

RELATÓRIO DE SUSTENTABILIDADE



SUSTAINABILITY REPORT



COPAGAZ

RELATÓRIO DE SUSTENTABILIDADE COPAGAZ 2007
COPAGAZ 2007 SUSTAINABILITY REPORT

ÍNDICE



INDEX

SOBRE A COPAGAZ ■ ABOUT COPAGAZ 4

MENSAGEM DO PRESIDENTE ■ MESSAGE FROM THE PRESIDENT 4

PERFIL DO RELATÓRIO ■ REPORT PROFILE 7

ESCOPO E LIMITE DO RELATÓRIO ■ REPORT SCOPE AND BOUNDARY 8

VISÃO, MISSÃO E VALORES ■ VISION, MISSION AND VALUES 10

INTRODUÇÃO ■ INTRODUCTION 13

HISTÓRICO DA ORGANIZAÇÃO ■ HISTORY OF THE ORGANIZATION 13

ESTRUTURA OPERACIONAL ■ OPERATIONAL STRUCTURE 14

PRODUTOS E SERVIÇOS ■ PRODUCTS AND SERVICES 14

Consumidores residenciais ■ Consumers residenciais 14

Clientes industriais, comerciais, rurais, públicos e grandes condomínios ■ Industrial, commercial, rural and public sector clients, large buildings 15

FLUXO DE DISTRIBUIÇÃO DE GLP ■ FLOW OF DISTRIBUTION OF LPG 16

UNIDADES DE NEGÓCIOS ■ BUSINESS UNITS 17

MERCADOS ATENDIDOS ■ MARKETS SERVED 21

OS PRODUTOS COPAGAZ ■ COPAGAZ PRODUCTS 23

GESTÃO DE QUALIDADE ■ QUALITY MANAGEMENT 23

MANUTENÇÃO E REQUALIFICAÇÃO DE EMBALAGENS ■ MAINTENANCE AND REFURBISHMENT OF CONTAINERS 24

Localização das Unidades de Requalificação de Recipientes Transportáveis – 2007 ■ Location of Units for Refurbishment of Transportable Receptacles – 2007 30

MANUTENÇÃO DAS INSTALAÇÕES ■ FACILITIES MAINTENANCE 31

SAÚDE E SEGURANÇA ■ HEALTH AND SAFETY 32

ROTULAGEM ■ LABELLING 34

CONFORMIDADE ■ COMPLIANCE 34

SATISFAÇÃO DO CLIENTE ■ CUSTOMER SATISFACTION 35

A CONDUTA DA COPAGAZ ■ THE CONDUCT OF COPAGAZ 37

- OS RELACIONAMENTOS DA COPAGAZ ■ THE RELATIONSHIPS OF COPAGAZ 37
- ESTRUTURAS DE GOVERNANÇA – GESTÃO RESPONSÁVEL ■ GOVERNANCE STRUCTURES – RESPONSIBLE MANAGEMENT 40
- O COMITÊ DE CONDUTA ÉTICA ■ THE COMMITTEE ON ETHICAL CONDUCT 41
- O COMITÊ DE RESPONSABILIDADE SOCIOAMBIENTAL ■ THE COMMITTEE ON SOCIAL AND ENVIRONMENTAL RESPONSIBILITY 42
- COMITÊS INTERNOS ■ INTERNAL COMMITTEES 43
- COMPROMISSO COM INICIATIVAS EXTERNAS ■ COMMITMENT TO EXTERNAL INITIATIVES 43
- PRÊMIOS EM GESTÃO E QUALIDADE DO PRODUTO ■ MANAGEMENT AND PRODUCT QUALITY AWARDS 49

A GESTÃO DA EMPRESA ■ COMPANY MANAGEMENT 51

- ESTRUTURA ORGANIZACIONAL ■ ORGANIZATIONAL STRUCTURE 51
 - Público Interno ■ Internal Constituency 51
- DIVERSIDADE E TRABALHO ■ DIVERSITY AND EMPLOYMENT 53
- BENEFÍCIOS ■ BENEFITS 56
- QUALIDADE DE VIDA ■ QUALITY OF LIFE 56
- SAÚDE E SEGURANÇA ■ HEALTH AND SAFETY 57
- DESENVOLVIMENTO PROFISSIONAL ■ PROFESSIONAL DEVELOPMENT 60
- PRÊMIOS EM GESTÃO DE RECURSOS HUMANOS ■ AWARDS FOR HUMAN RESOURCES MANAGEMENT 63
- ENGAJAMENTO DE *STAKEHOLDERS* ■ STAKEHOLDER ENGAGEMENT 65
 - O PAPS ■ Program for the Adoption of Social and Environmental Principles (PAPS) 65
 - Ações e campanhas realizadas em 2007 – PAPS ■ Activities and campaigns carried out in 2007 – PAPS 66

A COPAGAZ E O MEIO AMBIENTE ■ COPAGAZ AND THE ENVIRONMENT 69

- EFICIÊNCIA NO USO DOS RECURSOS NATURAIS ■ EFFICIENCY IN THE USE OF NATURAL RESOURCES 70
- MATERIAIS ■ MATERIALS 70
- ÁGUA ■ WATER 71
- CONSUMO DE ELETRICIDADE E COMBUSTÍVEIS ■ CONSUMPTION OF ELECTRICITY AND FUELS 73
- RESÍDUOS ■ WASTE 74
- EMISSÕES DO PROCESSO LOGÍSTICO ■ EMISSIONS FROM LOGISTICAL PROCESSES 74
- PROTEÇÃO DA BIODIVERSIDADE ■ PROTECTION OF BIODIVERSITY 76
- INVESTIMENTOS AMBIENTAIS ■ ENVIRONMENTAL INVESTMENTS 77

DESEMPENHO SOCIAL ■ SOCIAL PERFORMANCE 79

- AÇÃO SOCIAL ■ SOCIAL ACTION 79
- CAMPANHAS E PROGRAMAS ■ CAMPAIGNS AND PROGRAMS 79

OS RESULTADOS ■ RESULTS 83

SUMÁRIO ■ SUMMARY 86

CRÉDITOS ■ CREDITS 112



SOBRE A COPAGAZ



ABOUT COPAGAZ

MENSAGEM DO PRESIDENTE



Tendo como base o equilíbrio entre os aspectos econômico, social e ambiental, pilares da gestão

sustentável, podemos considerar o ano de 2007 repleto de vitórias e avanços significativos. Avanços que temos o prazer de compartilhar por meio desta ferramenta de prestação de contas e do exercício da transparência corporativa: o Relatório de Sustentabilidade 2007 da Copagaz.

Totalmente integrada ao planejamento estratégico e à estrutura organizacional da empresa, a Responsabilidade Social Corporativa (RSC) conta não somente com ferramentas como este documento de relato, mas também com um Comitê de RSC composto de representantes de diversas áreas, responsável por programas centrais da empresa, como o Programa de Adoção aos Princípios Socioambientais da Copagaz (PAPS), lançado em 2006.

Uma das primeiras empresas brasileiras a tornar-se signatária do Pacto Global, a Copagaz é pioneira no âmbito da RSC e, reiterando nosso compromisso, publicamos anualmente nossa Comunicação de Progresso (COP), que relata os avanços na conquista das dez metas do pacto.

MESSAGE FROM THE PRESIDENT



On the basis of a dynamic equilibrium among economic, social and environmental factors which comprise

the pillars of sustainable management, we can look upon 2007 as a year full of victories and significant advances – advances that we are pleased to share through this instrument of accountability and exercise in corporate transparency: 2007 Sustainability Report for Copagaz.

Corporate Social Responsibility (CSR), which is entirely integrated with strategic planning and the company's organizational structure, has, in addition to tools such as this reporting document, a CSR Committee made up of representatives of the various departments, in charge of the company's central programs such as Copagaz' Program for the Adoption of Social and Environmental Principles (PAPS), started in 2006.

One of the first Brazilian companies to become a signatory to the Global Compact, Copagaz is a pioneer in the domain of CSR. Each year, to reaffirm our commitment, we publish our Progress Report (Portuguese acronym, COP¹), which recounts advances made in our drive towards the ten goals of the Compact. These

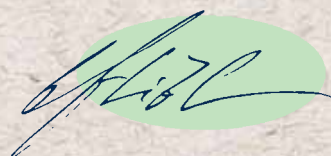
Esses resultados podem ser verificados por meio da tabela do sumário de indicadores GRI no final deste relatório.

Outras ações incluem a adoção pública dos Oito Objetivos de Desenvolvimento do Milênio (ODM) como norteadores de nossa gestão e, concomitantemente a essas iniciativas da Organização das Nações Unidas (ONU), a Copagaz está engajada na defesa dos direitos da criança e do adolescente por meio de parcerias com a Fundação Abrinq e a World Childhood Foundation (WCF). Ademais, a empresa aderiu a importantes movimentos nacionais ligados à responsabilidade empresarial, como o Pacto Nacional pela Integridade e contra a Corrupção e o Pacto Nacional pela Erradicação do Trabalho Escravo, ambos em parceria com o Instituto Ethos.

Finalmente, é com muito orgulho que informamos que galgamos um patamar a mais na busca do aperfeiçoamento de nossos processos ao alcançar o nível de aplicação "B" deste instrumento, elaborado de acordo com as diretrizes da Global Reporting Initiative (GRI) – instituição internacional que desenvolveu o formato universal do relatório.

Realizações como essa ilustram nosso esforço contínuo para o fortalecimento e a disseminação dos valores da Sustentabilidade.

Sabemos que o caminho é longo e construído diariamente pelo esforço comum e que um futuro melhor será resultado do trabalho presente, que nós, da Copagaz, procuramos realizar de forma cada vez mais responsável e consciente.



Ueze Zahran
Diretor Presidente
Copagaz

results can be checked using the summary table of GRI indicators at the end of this report.

Other actions include the public adoption of the Eight Millennium Development Goals (MDG) as guiding lights for our management, while in tandem with these United Nations (UN) initiatives, Copagaz is engaged in the defense of the rights of children and adolescents via partnerships with the Abrinq Foundation and the World Childhood Foundation (WCF). The company has also adhered to major domestic initiatives involving corporate responsibility, such as the National Pact for Integrity and Anti-Corruption, and the National Pact for the Eradication of Slave Labor, both in partnership with the Ethos Institute.

Finally, we are very proud to report that we have ascended to a whole new level as we strive to enhance our processes in reaching the "B" application level of this document, drawn up in accordance with the guidelines of the Global Reporting Initiative (GRI) – an international institution that developed the universal format for this report.

Achievements such as these illustrate our unrelenting effort to strengthen and disseminate the values of Sustainability.

We realize that the road is a long one, built each day by our shared efforts, and that a better future will result from the work we do now, an endeavor which we here at Copagaz pursue unceasingly with growing awareness and commitment.



Ueze Zahran
Director President
Copagaz

PERFIL DO RELATÓRIO



Este documento consiste no Relatório de Sustentabilidade da Copagaz Distribuidora de Gás Ltda, referente às atividades do ano de 2007.

A transparência nas relações com todos os *stakeholders*, assim como a definição clara e pública de responsabilidades, caracteriza-se como princípio básico que compõe a estratégia de Responsabilidade Socioambiental da Copagaz, sendo esta a motivadora principal para a elaboração desta ferramenta que cumpre os objetivos anteriormente expostos.

O primeiro relato nos moldes internacionais da Global Reporting Initiative – GRI-G3 – publicado pela Copagaz foi realizado em 2006. De lá para cá, a empresa assumiu o compromisso de fazê-lo anualmente, sendo o presente relatório referente a informações e ações do ano de 2007.

O documento em questão não apresenta reformulações de informações fornecidas em publicações anteriores, sendo a única modificação significativa, em relação ao anterior, o avanço apresentado em seu escopo, ou seja, na gama de temas e indicadores relatados.

As informações contidas neste documento não foram submetidas à auditoria externa. No entanto, sua veracidade e confiabilidade são garantidas pela Copagaz, cujo Comitê de RSC e gerências realizaram validação de conteúdo, além de colocar à disposição para eventuais questionamentos, sugestões ou críticas, a assessora da presidência Elizete Paes, que pode ser contatada pelo telefone (11) 2163-3900 ou pelo e-mail elizete@copagaz.com.br.

REPORT PROFILE



This document constitutes the Sustainability Report of Copagaz Distribuidora de Gás Ltda, concerning its activities in 2007.

Transparency in relations with all *stakeholders*, as well as a clear and public definition of our responsibilities comprise the basic principle underlying Copagaz' strategy of Social and Environmental Responsibility, which is the primary reason for creating this tool for the fulfillment of the goals set forth above.

The first report published by Copagaz adhering to the international model of the Global Reporting Initiative – GRI-G3 – was produced in 2006. Since then, the company has undertaken the commitment to issue the report each year, with the present issue covering the information and activities of 2007. This document does not present reformulations of information supplied in earlier publications, and the only significant modification with respect to its predecessor is the extension of its scope, that is, in the range of subjects and indicators addressed.

The information contained in this document was not subject to external audit. Nonetheless, its veracity and reliability are guaranteed by Copagaz, whose CSR Committee undertook to verify the contents together with management, in addition to submitting it for possible queries, suggestions or criticisms to Elizete Paes, advisor to the office of the president, who can be contacted via phone or at: (11) 2163-3900, or via e-mail at: elizete@copagaz.com.br.

ESCOPO E LIMITE DO RELATÓRIO



A elaboração deste documento foi realizada por meio de entrevistas presenciais com os encarregados dos diversos departamentos envolvidos no processo, abrangendo dados referentes à matriz administrativa da empresa e todas as suas unidades.

Como no ano anterior, a participação dos colaboradores foi intensa no fornecimento de informações e na validação das partes de sua responsabilidade. Porém, em 2007, a análise foi aprofundada, o que proporcionou crescimento significativo do número de indicadores respondidos, de 16 em 2006 para 51 em 2007, especialmente no que concerne ao aspecto ambiental, priorizado neste relatório por abranger aspectos de cuidado com a segurança e a satisfação de seus principais *stakeholders*: consumidores, colaboradores e meio ambiente.

É expressiva a evolução, partindo de apenas três indicadores de desempenho ambiental relatados em 2006 aos 24 apresentados em 2007.

REPORT SCOPE AND BOUNDARY



This document was prepared on the basis of in-person interviews with the managers of various departments engaged in the process, encompassing data concerning the company's administrative matrix and all its units.

As in the previous year, staff members' participation was intense in providing information and fact-checking the parts that fell within their respective areas. In 2007, however, the analysis was more extensive, entailing a significant increase in the number of indicators generating responses, from 16 in 2006 to 50 in 2007, especially with regard to environmental matters, which were prioritized in this report to address the issues of ensuring safety and the satisfaction of primary stakeholders: consumers, staff and the environment itself.

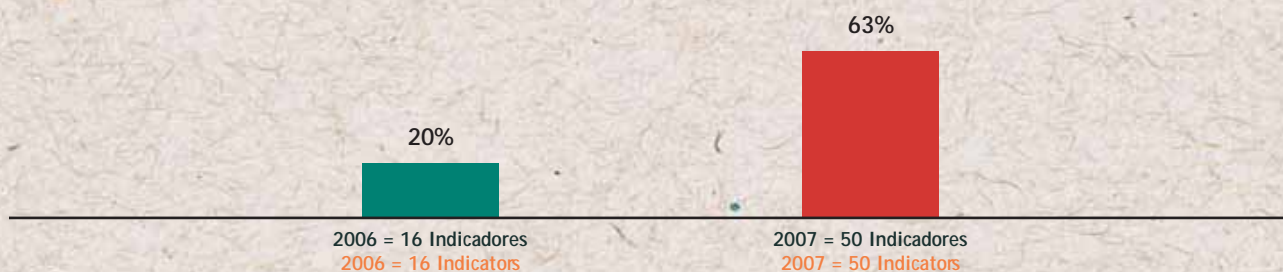
It is no small change to go from only three indicators on environmental performance listed in 2006 to the 24 presented in 2007.

Evolução do Relatório de Sustentabilidade

Total = 79 Indicadores

Development of Sustainability Report

Total = 79 Indicators



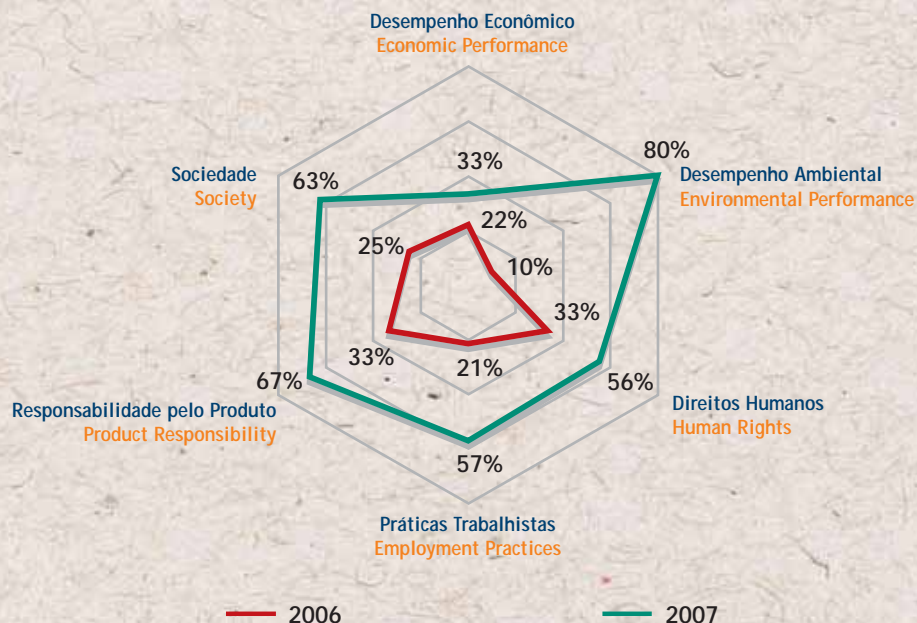
A evolução dos relatos fragmentados por categoria de indicadores, assim como nos aspectos especialmente focados em desempenho ambiental, econômico e social, pode ser observada nos gráficos a seguir, que expressam o grande

The growth of reporting broken down by indicator category, as well as the elements focusing particularly on environmental, economic and social performance can be observed in the following graphs, which convey the company's

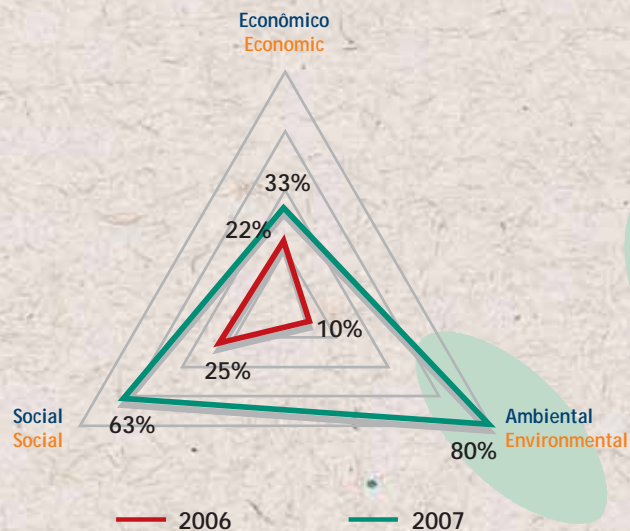
aprimoramento da empresa no exercício de prestação de contas e no posicionamento de sua gestão em Sustentabilidade.

substantial improvement for this fiscal year in accountability and the positioning of its management with respect to Sustainability.

Evolução do relatório por sua composição Breakdown of report by content



Tripple Botton Line Tripple Botton Line



VISÃO, MISSÃO E VALORES



A visão, a missão e os valores de uma empresa espelham suas crenças, sua cultura institucional e a forma de condução de seu negócio.

A Copagaz procura o equilíbrio na determinação de suas preocupações, ponderando não somente sobre a satisfação de seus clientes, mas também sobre seu bem-estar e sua segurança, assim como a de seus colaboradores. O investimento em tecnologia e em qualidade de gestão reflete o alinhamento entre as práticas vigentes e a definição de seus valores, que são:

- Satisfação e segurança do consumidor;
- Ética e respeito na relação com os concorrentes e parceiros;
- Valorização dos funcionários: reconhecimento, oportunidades e desenvolvimento profissional;
- Cumprimento da legislação vigente;
- Responsabilidade social e ambiental: respeito às comunidades circunvizinhas, desenvolvimento de projetos socioculturais, respeito ao meio ambiente.

Esses valores são a base de sustentação do trabalho de cumprimento da missão da Copagaz,



VISION, MISSION AND VALUES



The vision, mission and values of a company are reflected in its beliefs, its institutional culture, and the way it does business.

Copagaz seeks a balance in determining what its concerns are, taking into account not only the satisfaction of its customers, but also their well-being and safety, as well as those of its staff. Investment in technology and quality management reflects the alignment between prevailing practices and the definition of its values, which are as follows:

- The satisfaction and safety of the consumer;
- Ethical conduct and respect in relations with competitors and partners;
- Appreciation of employees: recognition, opportunities and professional development;
- Compliance with applicable legislation;
- Social and environmental responsibility: respect for neighboring communities, development of socio-cultural projects, respect for the environment.

These values are the foundation sustaining the work of fulfilling the mission of Copagaz, which is to "Bottle and distribute LPG (liquefied

que é “Engarrafar e distribuir GLP (gás liquefeito de petróleo) satisfazendo as necessidades de energia de um número crescente de pessoas e empresas, com qualidade e a um preço justo. Respeitamos o meio ambiente, somos leais com nossos parceiros, geramos satisfação aos colaboradores, defendemos a rentabilidade e o crescimento esperado pelos acionistas e apoiamos nossa rede de distribuição de tal forma que aos usuários finais de GLP seja garantido o fornecimento com conforto, praticidade, segurança e rapidez”.

Essa missão, por conseguinte, respeita uma visão, que a empresa define como norte a ser seguido, ou seja, diretriz maior na definição de todas as suas ações:

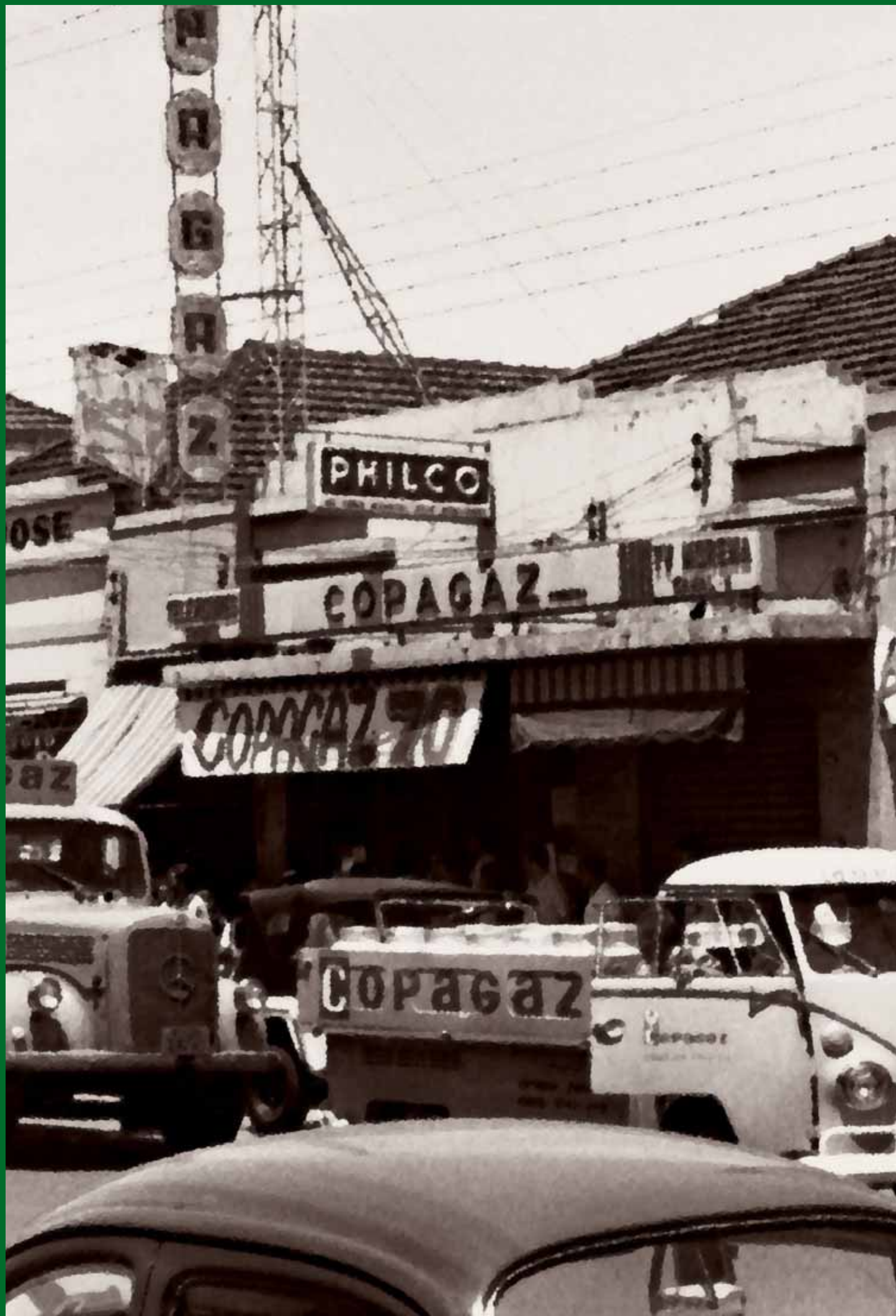
“Ser reconhecida como uma empresa preocupada com as necessidades de seus clientes, com a excelência de atendimento, como referência em eficiência administrativa, em conduta ética e responsabilidade social, como um investimento recompensador e como o melhor local para os seus colaboradores se desenvolverem profissionalmente”.

petroleum gas) to satisfy the energy needs of a growing number of people and companies, providing quality service at a fair price. We respect the environment, are loyal to our partners, provide satisfaction to our staff, deliver the profitability and growth expected by our shareholders, and have set up our distribution network in such a way that LPG end-users are ensured of being supplied in ways that are convenient, practical, safe and swift.”

This mission, therefore, respects a vision which the company has defined as the guiding light of its operations, that is, the overall orientation that defines all of its activities:

“To be recognized as a company that is concerned about the needs of its customers and the excellence of its service as a model of administrative efficiency, ethical conduct and social responsibility, as a worthwhile investment and as the best place for its staff members to develop professionally.”





INTRODUÇÃO



INTRODUCTION

HISTÓRICO DA ORGANIZAÇÃO



Fundada em 1955, a Copagaz começou suas atividades distribuindo 1 tonelada de GLP – Gás Liquefeito de Petróleo – por dia nos estados de São Paulo, Mato Grosso e Mato Grosso do Sul. O início das atividades foi possível pela concessão, por parte do Conselho Nacional do Petróleo, do título de engarrafador e distribuidor de gás a Ueze Zahran, fundador da empresa.

Aos poucos, a empresa foi conquistando maior parcela do mercado nacional e hoje, encontra-se entre as cinco maiores distribuidoras de gás liquefeito do país.

A Copagaz possui 14 unidades, sendo 13 Terminais de Engarrafamento e 1 Base de Distribuição, e fornece mais de 40.000 toneladas de GLP por mês para milhões de lares, indústrias e estabelecimentos comerciais. Atende cada público de forma diferenciada, adequando seus serviços às diversas necessidades.

Acreditando que a principal razão para seu crescimento seja o compromisso em oferecer aos consumidores qualidade, prontidão e segurança total, a Copagaz submete seus botijões a rigorosas inspeções de qualidade e operações de

HISTORY OF THE ORGANIZATION



Founded in 1955, Copagaz started out by distributing one ton of LPG – Liquefied Petroleum Gas – per day in the states of São Paulo, Mato Grosso and Mato Grosso do Sul. Its startup was made possible by the issuance by the National Petroleum Council of a license as a bottler and distributor of gas to company founder, Ueze Zahran.

Little by little the company won over a larger share of the domestic market, and today has become one of the five largest distributors of liquefied gas in Brazil.

Copagaz has 14 units, consisting of 13 Bottling Stations and one Distribution Center. Each month it supplies more than 40,000 tons of LPG to millions of homes, factories and commercial establishments, providing individualized service to each constituency, and adjusting its services to meet a variety of different needs.

Believing as it does that the main reason for its growth has been its commitment to offering customers quality, punctuality and complete safety, Copagaz subjects its gas canisters to rigorous quality inspections and periodic refurbishment. Beyond this, the company has

requalificação periódicas. Além disso, a empresa passou a pintar seus botijões de verde, a fim de facilitar a identificação por parte do consumidor.

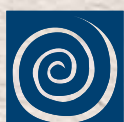
ESTRUTURA OPERACIONAL



Com sede na Região Metropolitana de São Paulo, a Copagaz é uma empresa nacional, de capital

fechado, atuante em 19 estados brasileiros e no Distrito Federal, no segmento de engarrafamento e distribuição do GLP, mais conhecido como gás de cozinha.

PRODUTOS E SERVIÇOS



Contando com ampla experiência – 52 anos em atividade –, a Copagaz é reconhecida pela excelência no

engarrafamento e na distribuição de GLP em domicílio e em indústrias por grande parte do território nacional.

Trabalhando de forma altamente especializada com apenas um produto, o GLP, a Copagaz oferece diferentes tipos de embalagem e serviços, atendendo as necessidades de variados públicos.:

CONSUMIDORES RESIDENCIAIS

Oferecido na forma de recipientes transportáveis, os produtos para este público apresentam-se, em sua grande maioria, na forma do botijão de 13 quilos, ou em diferentes capacidades: 20 quilos, 45 quilos e 90 quilos.

O serviço é realizado por meio de representantes da Copagaz que compõem uma rede de distribuição, totalizando, até dezembro de 2007, cerca de 2.300 concessionários. Como

taken to painting its canisters green, to make them more easily recognizable to consumers.

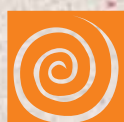
OPERATIONAL STRUCTURE



With its headquarters in the São Paulo Metropolitan Region, Copagaz is a national company, privately held,

operating in 19 Brazilian states and the Federal District, in the segment for bottling and distributing LPG, which is better known as "cooking gas."

PRODUCTS AND SERVICES



With ample experience – 52 years in business – Copagaz is recognized for excellence in bottling and distributing

LPG to homes and industry in an extensive portion of the national territory.

Working in highly specialized ways with just one product, LPG, Copagaz offers a variety of packages and services, attending to the needs of various different constituencies:

RESIDENTIAL CUSTOMERS

Offered in transportable receptacles, the products for this market are mostly available in the 13-kilo canister, as well as other sizes: 20 kilos, 45 kilos and 90 kilos.

Service is provided by Copagaz representatives comprising a distribution network that included nearly 2,300 dealerships as of December 2007. As a result, Copagaz products reach 2.5 million residential customers.

resultado, os produtos da Copagaz chegaram a 2,5 milhões de clientes residenciais.

CLIENTES INDUSTRIAIS, COMERCIAIS, RURAIS, PÚBLICOS E GRANDES CONDOMÍNIOS

Este público, que em 2007 compunha um conjunto de 9.400 clientes com consumo de médio a alto, é abastecido com GLP em recipientes de 190 quilos e em reservatórios estacionários de quatro capacidades: 500 quilos, 1.000 quilos, 2.000 quilos e 4.000 quilos, instalados pela Copagaz de forma planejada, visando a otimizar a logística e a segurança no abastecimento e no aproveitamento da área disponível dos clientes.

Esses reservatórios estacionários são atendidos pelo sistema Copagaz Express Service, que consiste no serviço de abastecimento desses tanques fixos no próprio local por um caminhão tanque. Os benefícios são:

- Maior economia, pois os técnicos da Copagaz orientam a aquisição do tanque que melhor se adapta aos níveis de consumo do cliente;

- Maior segurança, pois os tanques são manejados somente por pessoal especializado e possuem válvulas invioláveis que evitam vazamentos ou adulterações;

- Maior controle, uma vez que um medidor junto ao tanque permite conhecer a quantidade armazenada disponível;

- Maior conforto, pois com apenas um chamado telefônico a Copagaz envia um caminhão para o reabastecimento até o local determinado.

INDUSTRIAL, COMMERCIAL, RURAL AND PUBLIC SECTOR CLIENTS AND LARGE BUILDINGS

This constituency, which in 2007 comprised a total of 9,400 customers with medium to high rates of consumption, is supplied with LPG in 190-kilo receptacles, and in stationary tanks of four different sizes: 500 kilos, 1,000 kilos, 2,000 kilos and 4,000 kilos, installed by Copagaz according to a plan geared towards optimizing logistical efficiency and safety in the delivery of gas, while making the most of clients' available space.

These tanks are serviced by the Copagaz Express Service system, which involves the refilling of these stationary tanks on-site by a tanker truck. The advantages of this are:

- Greater economy, since Copagaz technicians arrange the purchase of the tank best suited to the client's consumption levels;

- Greater safety, since tanks are only handled by specially trained staff and have seamlessly tight valves to prevent leakage or adulteration;

- Easier monitoring, with a meter attached to the tank to help determine at a glance how much is available;

- Greater convenience, since with just a phone call, Copagaz will send a truck to the where it's needed to refill the tank.



FLUXO DE DISTRIBUIÇÃO DE GLP



Destacando-se entre as cinco maiores distribuidoras de GLP do Brasil, a Copagaz otimiza seu fluxo e sua

distribuição para garantir a seus clientes, residenciais e industriais, o recebimento do produto de forma planejada e segura.

O GLP distribuído pela Copagaz é adquirido nas refinarias e transportado para suas bases por meio de dutos ou caminhões-tanque. Nas bases, o GLP é então envasado em botijões de diferentes capacidades, denominados cilindros transportáveis, ou armazenados em reservatórios estacionários de diferentes capacidades.

O produto direcionado aos clientes residenciais da Copagaz é o GLP em botijões que, por intermédio dos revendedores, parceiros comerciais da Copagaz, chegam a municípios de todo o país. Já os clientes comerciais, industriais e os grandes condomínios são atendidos pelo serviço Copagaz Express Service que, por meio de caminhões tanque, abastecem os tanques estacionários instalados no próprio cliente.

FLOW OF LPG DISTRIBUTION



Prominent among the five largest distributors of LPG in Brazil, Copagaz is optimizing flow and distribution to

ensure that its residential and industrial customers will receive the product safely and on schedule.

The LPG distributed by Copagaz is purchased at refineries and transported to its outlets by pipelines and tanker-trucks. At the outlets, the LPG is then bottled in canisters called transportable cylinders, or stored in tanks in a variety of different sizes.

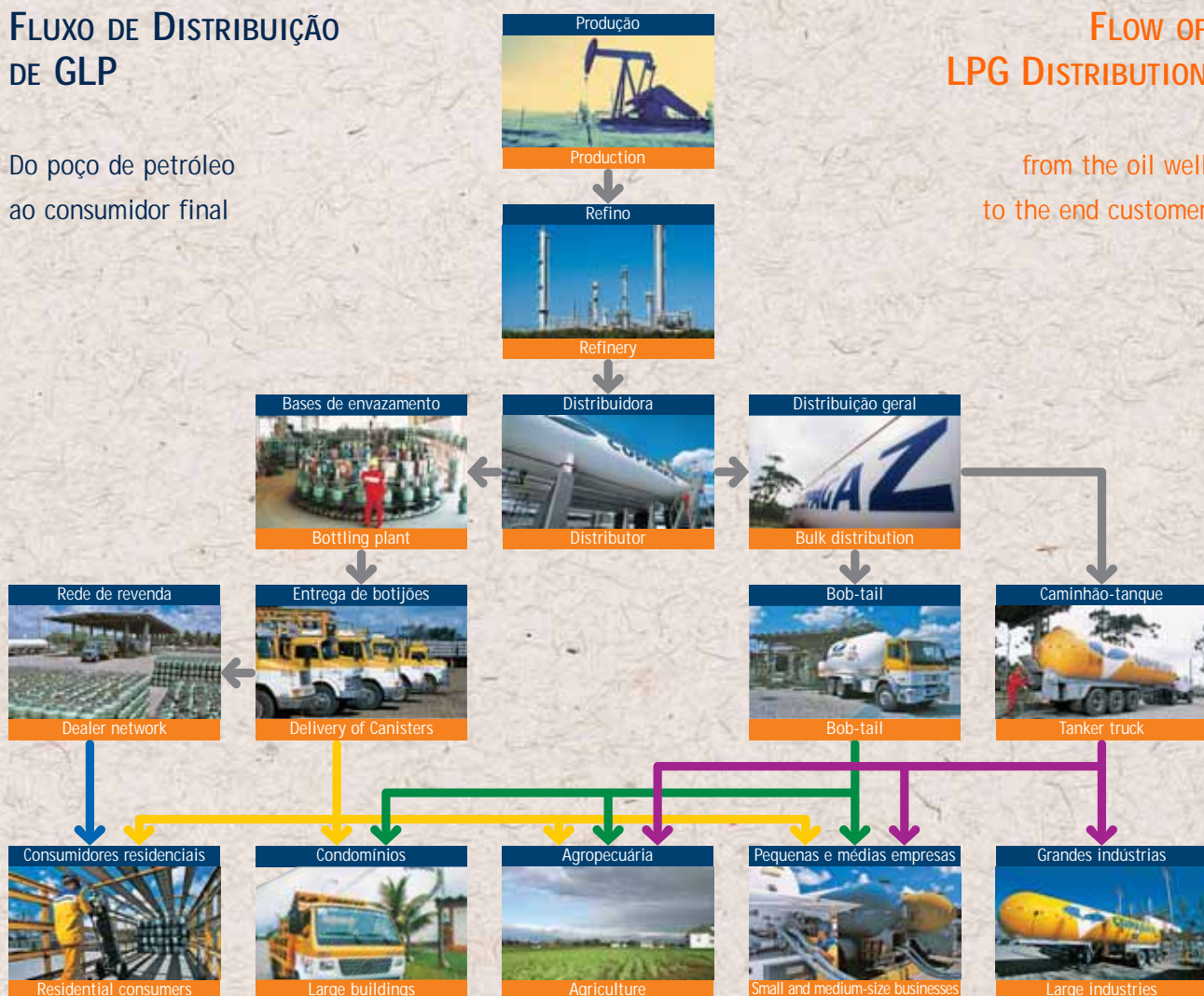
The product sent to residential customers of Copagaz is LPG in canisters that reach municipalities all over the country through dealers who are commercial partners of Copagaz.

Commercial and industrial clients, on the other hand, as well as large buildings, are attended to by Copagaz Express Service which uses tanker trucks to refill the stationary tanks installed on site at the client's own facilities.



FLUXO DE DISTRIBUIÇÃO DE GLP

Do poço de petróleo ao consumidor final



FLOW OF LPG DISTRIBUTION

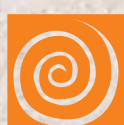
from the oil well to the end customer

UNIDADES DE NEGÓCIOS

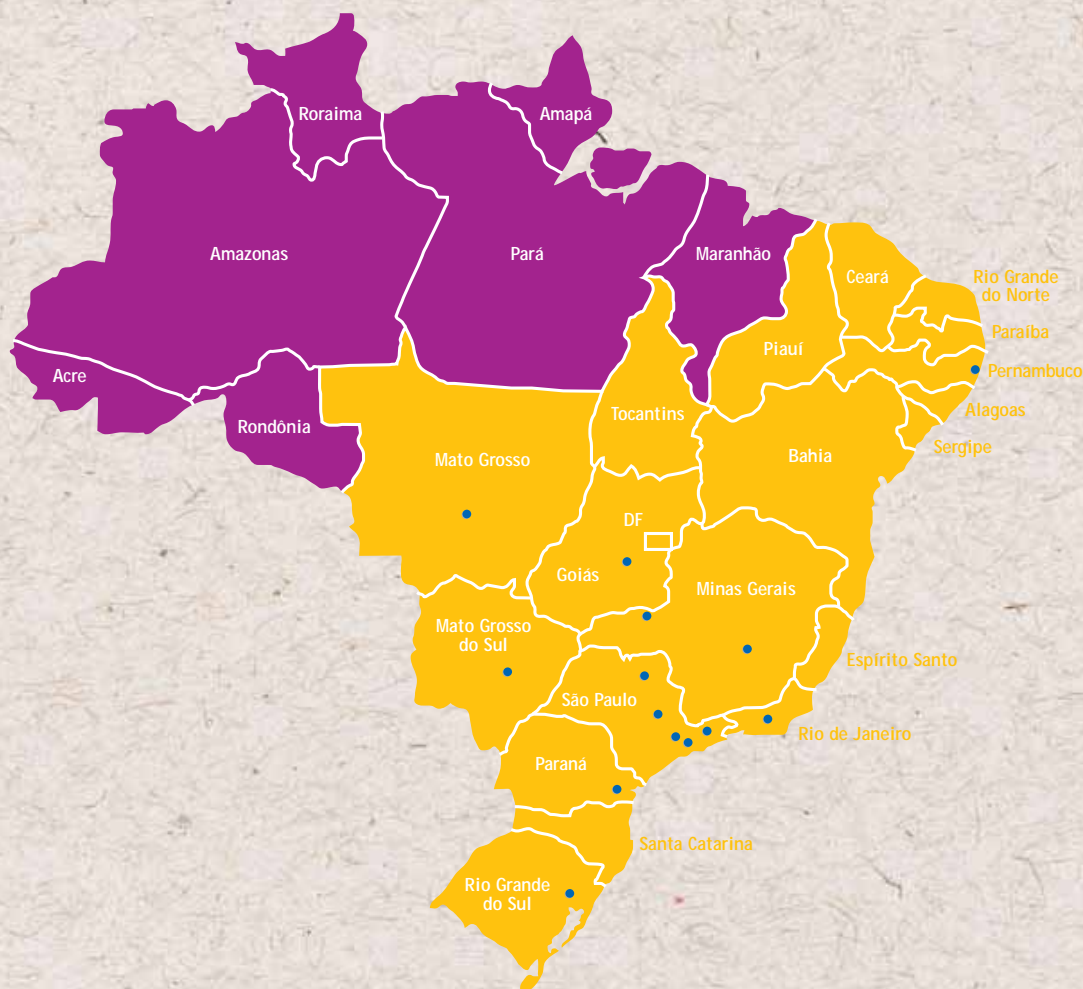


A estrutura operacional da Copagaz conta, além de sua matriz administrativa, com 14 unidades estrategicamente distribuídas por nove estados brasileiros, atendendo com máxima qualidade e eficiência seus clientes, que podem contar com todos os serviços oferecidos pela empresa nos 19 estados onde atua e no Distrito Federal.

BUSINESS UNITS



In addition to its administrative matrix, the operational structure of Copagaz has 14 units strategically distributed across nine Brazilian states to serve customers with maximum quality and efficiency, who can avail themselves of all the services the company provides in the 19 states where it operates as well as the Federal District.



Abaixo, verificam-se a localização da matriz e as unidades da Copagaz, assim como seus telefones para contato. Observa-se que essa estrutura não sofreu nenhuma modificação no último ano.

COPAGAZ DISTRIBUIDORA DE GÁS LTDA.

COPAGAZ SÃO PAULO

MATRIZ

End: Rua Guararapes, 1.855 – 12º andar
Brooklin Paulista - São Paulo / SP
CEP 04561-004
Tel.: 11 2163-3900

FILIAL SÃO PAULO (SOCORRO)

End: Av. Berna, 313
Socorro - São Paulo / SP
CEP 04774-020
Tel.: 11 2164-0200 • Fax: 11 5548-9537

The table below indicates the location of Copagaz' main office and field units, along with contact phone numbers. Note that the structure has not undergone any modifications in the past year.

COPAGAZ DISTRIBUIDORA DE GÁS LTDA.

COPAGAZ SÃO PAULO

MAIN OFFICE

Rua Guararapes, 1.855 – 12^o andar
Brooklin Paulista - São Paulo / SP
CEP 04561-004
Phone: 11 2163-3900

SÃO PAULO (SOCORRO) OUTLET

Av. Berna, 313
Socorro - São Paulo / SP
CEP 04774-020
Phone: 11 2164-0200 • Fax: 11 5548-9537

FILIAL JARDINÓPOLIS

End: Rod. Anhangüera, Km 329
Zona Rural - Jardinópolis / SP
CEP 14680-000
Tel.: 16 3663-3999 • Fax: 16 3663-3124

FILIAL PAULÍNIA

End: Rua Eduardo Elias Zahran, 95
Bairro Bonfim - Paulínia / SP
CEP 13140-000
Tel.: 19 2104-0500 • Fax: 19 2104-0522

FILIAL MAUÁ

End: Estrada da Servidão, 183
Capuava - Mauá / SP
CEP 09380-117
Tel.: 11 2107-4500 • Fax: 11 4514-5641

FILIAL SÃO JOSÉ DOS CAMPOS

End: Av. Presidente Tancredo Neves, 1.200
Jardim Americano - São José dos Campos/SP
CEP 12225-000
Tel.: 12 2139-6500 • Fax: 12 3929-4478

COPAGAZ SUDESTE

FILIAL DUQUE DE CAXIAS

End: Av. Tadeu Kociusko, 397
Campos Elíseos - Duque de Caxias / RJ
CEP 25225-310
Tel.: 21 2103-0200 • Fax: 21 2776-1081

FILIAL UBERLÂNDIA

End: Rua Wandelyart Faria Márquez, 500
Distrito Industrial - Uberlândia / MG
CEP 38405-442
Tel.: 34 2102-0100 • Fax: 34 2102-0112

FILIAL IBIRITÉ

End: Estrada do Petrovale, 50A
Petrovale - Ibirité / MG
CEP 32400-000
Tel.: 31 2125-0100 • Fax: 31 2125-0127/ 0101

JARDINÓPOLIS OUTLET

Rod. Anhangüera, Km 329
Zona Rural - Jardinópolis / SP
CEP 14680-000
Phone: 16 3663-3999 • Fax: 16 3663-3124

PAULÍNIA OUTLET

Rua Eduardo Elias Zahran, 95
Bairro Bonfim - Paulínia / SP
CEP 13140-000
Phone: 19 2104-0500 • Fax: 19 2104-0522

MAUÁ OUTLET

Estrada da Servidão, 183
Capuava - Mauá / SP
CEP 09380-117
Phone: 11 2107-4500 • Fax: 11 4514-5641

SÃO JOSÉ DOS CAMPOS OUTLET

Av. Presidente Tancredo Neves, 1.200
Jardim Americano - São José dos Campos/SP
CEP 12225-000
Phone: 12 2139-6500 • Fax: 12 3929-4478

COPAGAZ SUDESTE

DUQUE DE CAXIAS OUTLET

Av. Tadeu Kociusko, 397
Campos Elíseos - Duque de Caxias / RJ
CEP 25225-310
Phone: 21 2103-0200 • Fax: 21 2776-1081

UBERLÂNDIA OUTLET

Rua Wandelyart Faria Márquez, 500
Distrito Industrial - Uberlândia / MG
CEP 38405-442
Phone: 34 2102-0100 • Fax: 34 2102-0112

IBIRITÉ OUTLET

Estrada do Petrovale, 50A
Petrovale - Ibirité / MG
CEP 32400-000
Phone: 31 2125-0100 • Fax: 31 2125-0127/ 0101

COPAGAZ SUL

FILIAL CANOAS

End: Av. Antonio Frederico Ozanan, 745
Brigadeira - Canoas / RS
CEP 92420-360
Tel.: 51 2129-0200 • Fax: 51 2129-0218

FILIAL ARAUCÁRIA

End: Rua José Czaki, 320
Chapada - Araucária/PR
CEP 83707-140
Tel.: 41 2141-0100 • Fax: 41 2141-0101

COPAGAZ CENTRO-OESTE

FILIAL CAMPO GRANDE

End: Av. Duque de Caxias, 6.906
Nova Campo Grande - Campo Grande/MS
CEP 79103-000
Tel.: 67 2106-0200 • Fax: 67 3363-1756/ 2258

FILIAL CUIABÁ

End: Av. Fernando Correa da Costa, 9.300
Coxipó - Cuiabá / MT
CEP 78088-800
Tel.: 65 2123-0100 • Fax: 65 2103-0102

FILIAL GOIÂNIA

End: Rodovia BR 153, Km 1.274,6
S/N , Área 2
Vila Yate - Goiânia / GO
CEP 74620-360
Tel.: 62 4008-0100 Fax: 62 4008-0124

COPAGAZ NORDESTE

FILIAL IPOJUCA

End: Av. Portuária, s/nº
Complexo Industrial de Suape
Ipojuca / PE
CEP 55590-972
Tel.: 81 2101-0200 Fax: 81 2101-0223

COPAGAZ SUL

CANOAS OUTLET

Av. Antonio Frederico Ozanan, 745
Brigadeira - Canoas / RS
CEP 92420-360
Phone: 51 2129-0200 Fax: 51 2129-0218

ARAUCÁRIA OUTLET

Rua José Czaki, 320
Chapada - Araucária/PR
CEP 83707-140
Phone: 41 2141-0100 Fax: 41 2141-0101

COPAGAZ CENTRO-OESTE

CAMPO GRANDE OUTLET

Av. Duque de Caxias, 6.906
Nova Campo Grande - Campo Grande/MS
CEP 79103-000
Phone: 67 2106-0200 • Fax: 67 3363-1756/ 2258

CUIABÁ OUTLET

Av. Fernando Correa da Costa, 9,300
Coxipó - Cuiabá / MT
CEP 78088-800
Phone: 65 2123-0100 • Fax: 65 2103-0102

GOIÂNIA OUTLET

Rodovia BR 153, Km 1.274,6
S/N , Área 2
Vila Yate - Goiânia / GO
CEP 74620-360
Phone: 62 4008-0100 • Fax: 62 4008-0124

COPAGAZ NORDESTE

IPOJUCA OUTLET

Av. Portuária, s/nº
Complexo Industrial de Suape
Ipojuca / PE
CEP 55590-972
Phone: 81 2101-0200 • Fax: 81 2101-0223

MERCADOS ATENDIDOS

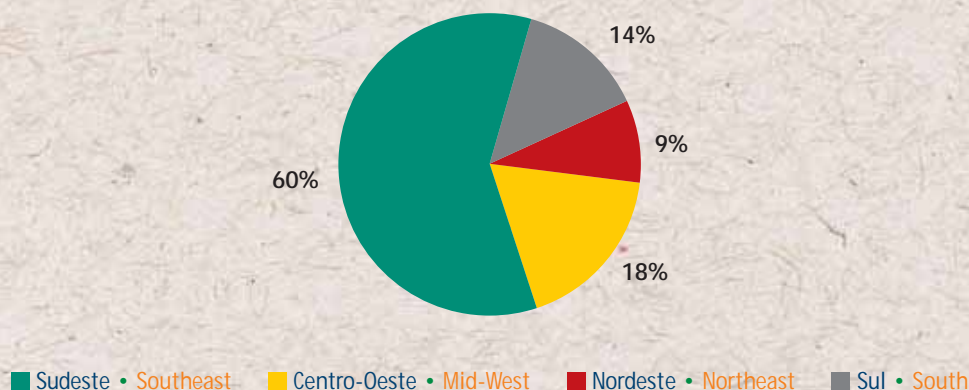


A atuação da Copagaz no território brasileiro se dá de forma expressiva. A fatia de mercado da empresa

representa 7,6% do segmento de distribuição de GLP, equivalendo a um total de 500.428 toneladas de gás de cozinha vendidas no ano – crescimento de 3,6% em relação ao ano anterior.

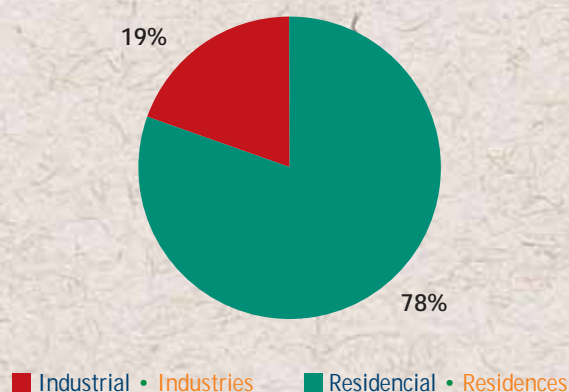
A porcentagem de vendas relativas a cada região brasileira atendida verifica-se no gráfico a seguir:

Participação regional das vendas 2007



Os dois diferentes grupos de clientes atendidos pela Copagaz alcançaram, em 2007, 2,5 milhões de residências e 9.400 indústrias. Isso equivale, em proporção de volume de vendas anuais, ao gráfico abaixo:

Segmentação de mercado 2007



MARKETS SERVED



Copagaz activities in Brazilian territory take place on a large scale. The company's market share accounts for

7.6% of the LPG distribution segment, equivalent to a total of 500,428 tons of cooking gas sold this year – an increase of 3.6% compared to the year before.

The percentage of sales relating to each Brazilian region served can be seen in the following graph:

In 2007, the two different groups of clients served by Copagaz reached 2.5 million homes and 9,400 industrial clients. The proportional volume of annual sales is expressed in the graph below:



Os PRODUTOS COPAGAZ



COPAGAZ PRODUCTS

GESTÃO DE QUALIDADE



Produzir, distribuir e comercializar com qualidade, garantindo aos consumidores um produto elaborado com responsabilidade, respeitando parâmetros que garantam a sustentabilidade do negócio, é um dos compromissos da Copagaz. Para tanto, há um complexo sistema de gerenciamento, expresso em documentos, como o Programa de Gerenciamento de Riscos (PGR) e o Plano de Ação de Emergências (PAE) implantados em todas as unidades da empresa e que mantêm sob vigilância constante questões essenciais, como o consumo de energia e a manutenção periódica das instalações.

Um dos objetivos que norteiam a história e as ações da Copagaz é a garantia de oferecer produtos cuja qualidade e segurança estejam acima de qualquer suspeita. Para isso, conta com equipes técnicas especializadas que estão preparadas para suprir as necessidades e demandas dos consumidores de todos os segmentos atendidos pela empresa.

Partindo da idéia de que a qualidade é garantida pelo desenvolvimento amplo e contínuo, a companhia oferece, também a seus

QUALITY MANAGEMENT



One of our key commitments at Copagaz is to produce, distribute and commercialize our products upholding quality standards, guaranteeing to consumers a product prepared responsibly, while respecting the parameters that ensure the sustainability of the business. To this end, there is a complex management system, expressed in documents such as the Risk Management Program (PGR) and the Emergency Action Plan (PAE) implemented at all company units, and which maintain constant oversight of essential matters, such as energy consumption, and periodic facilities maintenance.

One of the guiding aims in the history and activities of Copagaz is the guarantee to offer products whose quality and safety are entirely reliable. Pursuant to this goal, the company has specially trained technical teams ready to address customers' needs and requests for each of the different segments it serves.

Based on the idea that quality is guaranteed by full and ongoing development, the company

revendedores, treinamentos relativos à segurança e procedimentos de cuidado com o produto. Tal medida reforça o compromisso com a segurança e garante maior confiança junto aos consumidores e revendedores da Copagaz.

MANUTENÇÃO E REQUALIFICAÇÃO DE EMBALAGENS (EN27)



A principal embalagem utilizada pela Copagaz é o Recipiente Transportável de Gás Liquefeito de Petróleo do Tipo 13 quilos, conhecido como Botijão de 13 quilos, o popular “botijão de cozinha”, usado em cozinhas domésticas. Quando usado de maneira adequada, apresenta longa durabilidade. Todavia, conforme o termo de auto-regulamentação (Portaria MME nº 334, de 1º/11/1996 – DOU 4/11/1996), assinado pelas empresas do setor em 1996, nos dez anos que se seguiriam um amplo processo de requalificação e controle dos botijões deveria ser efetuado.

O ano de 2007 marca o término desta década de auto-organização do setor. Neste decênio foram requalificados 5.332.734 botijões e inutilizados 800.740, totalizando 6.133.204 botijões P-13 da Copagaz em circulação, o que torna a Copagaz cumpridora deste compromisso.

Todos os botijões quando chegam ao Terminal de Engarrafamento passam por um minucioso processo de inspeção, regido pelo Manual de Qualidade da Copagaz. O primeiro passo desse processo é uma checagem visual da embalagem,



provides training for dealers as well as staff on safety and procedures for careful handling of the product. This measure strengthens our commitment to safety and ensures a higher level of confidence between customers and Copagaz dealers.

MAINTENANCE AND REFURBISHING OF CONTAINERS (EN27)



The container most widely used by Copagaz is the 13-Kilo Transportable Receptacle of Liquefied Petroleum Gas, known as the 13-Kilo Canister, commonly called the “kitchen canister” used in residential kitchens. When properly used, it affords long-lasting service. However, pursuant to the declaration of self-regulation (MME Statute nº 334, dated Nov. 1, 1996 – DOU publication on Nov. 4, 1996) signed by companies in the industry in 1996, after ten years, a full process of inspection and refurbishment of canisters must be carried out.

2007 marks the end of this decade of independent administration for the industry. During these years 5,332,734 canisters were refurbished, and 800,740 withdrawn from service, with a total of 6,133,204 P-13 Copagaz canisters in circulation, an indication of how Copagaz has lived up to this commitment.

When they arrive at the Bottling Station, all canisters undergo a painstaking process of

inspection governed by the Copagaz Quality Manual. The first step in this process is a visual

quando são verificadas as características externas do botijão, tais como: amassados, sujeira, área descascada, pontos danificados etc.

Em se constatando qualquer problema que comprometa a qualidade do botijão, o mesmo é encaminhado a uma oficina que destinará três tratamentos possíveis para o botijão: manutenção, requalificação ou descarte.

A manutenção é o processo de conserto dos botijões, adequando-os às características específicas que permitam que ele seja novamente colocado no mercado. A requalificação consiste no mesmo processo, porém quando um botijão é requalificado ele recebe uma "Ferradura de Identificação" que garante que o serviço foi realizado.

A distinção que existe entre os dois procedimentos tange à necessidade. O procedimento de manutenção é indicado a qualquer botijão que contenha irregularidade ao passar pelo processo de vistoria, independentemente do tempo de uso.

Já a requalificação é um processo obrigatório que segue um calendário rigoroso. Todo botijão novo deve passar pela requalificação após 15 anos de uso e, a partir de então, a cada dez anos a conduta deve se repetir. Porém, como já dito, se nesse ínterim for constatado algum problema, o botijão recebe um dos tratamentos acima descritos.

Quando se diagnostica que o botijão se tornou inviável para o envase, a companhia procede ao processo de descarte das embalagens, para tanto conta com serviço especializado, voltado diretamente para a coleta e destinação adequada.

Os fluxogramas a seguir descrevem o processo realizado toda vez que um botijão é recebido em nossas instalações.

check of the container when external characteristics of the canister are assessed, such as: crumpling, degree of cleanliness, peeling paint, damaged areas, etc.

If any problem is observed that calls the quality of the canister into question, it is sent to a workshop that will assign one of three possible courses of action: maintenance, refurbishment or disposal.

Maintenance involves a process of canister repair, bringing it up to standard so that it can go back into circulation. Refurbishment consists of the same process, except that when a canister is refurbished it gets a metal "Stamp of Identification" that certifies that the service has been performed.

The distinction between these two procedures is a matter of the degree of necessity. The maintenance procedure is indicated for any canister displaying any irregularity that turns up in the visual inspection, regardless of how long it has been in service.

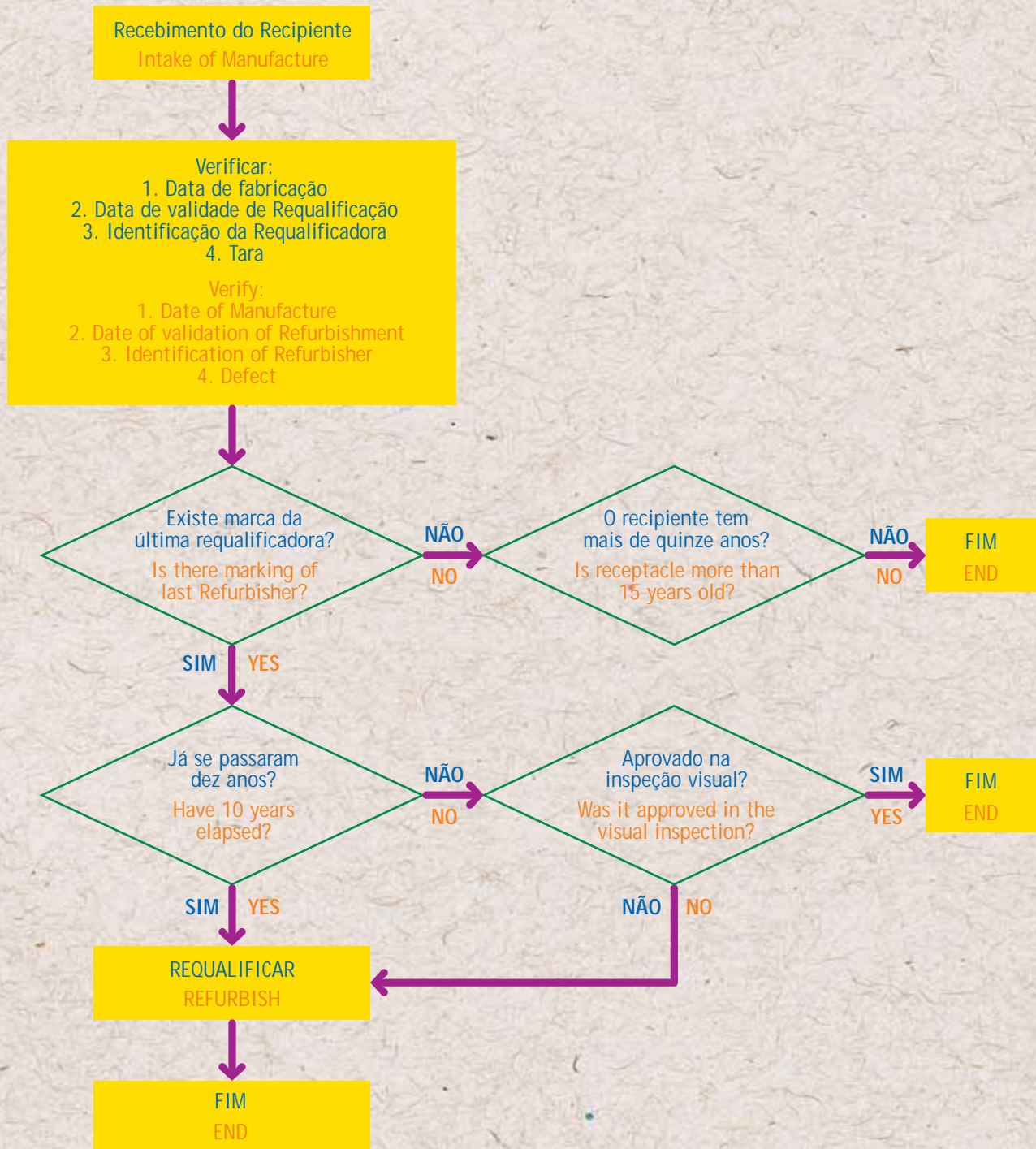
Refurbishment, on the other hand, is a mandatory process that adheres to a strict timetable. Every new canister must undergo refurbishment after 15 years of use, and thereafter, the process must be repeated at 10-year intervals. However, as previously noted, if any problem is detected during that interval, the canister will undergo one of the treatments described above.

When the assessment indicates that the canister is no longer viable as a container, the company proceeds to discard it, for which it has a specialized service directly concerned with removal and appropriate disposal.

The following flow charts describe the process each canister undergoes when it is received at one of our facilities.

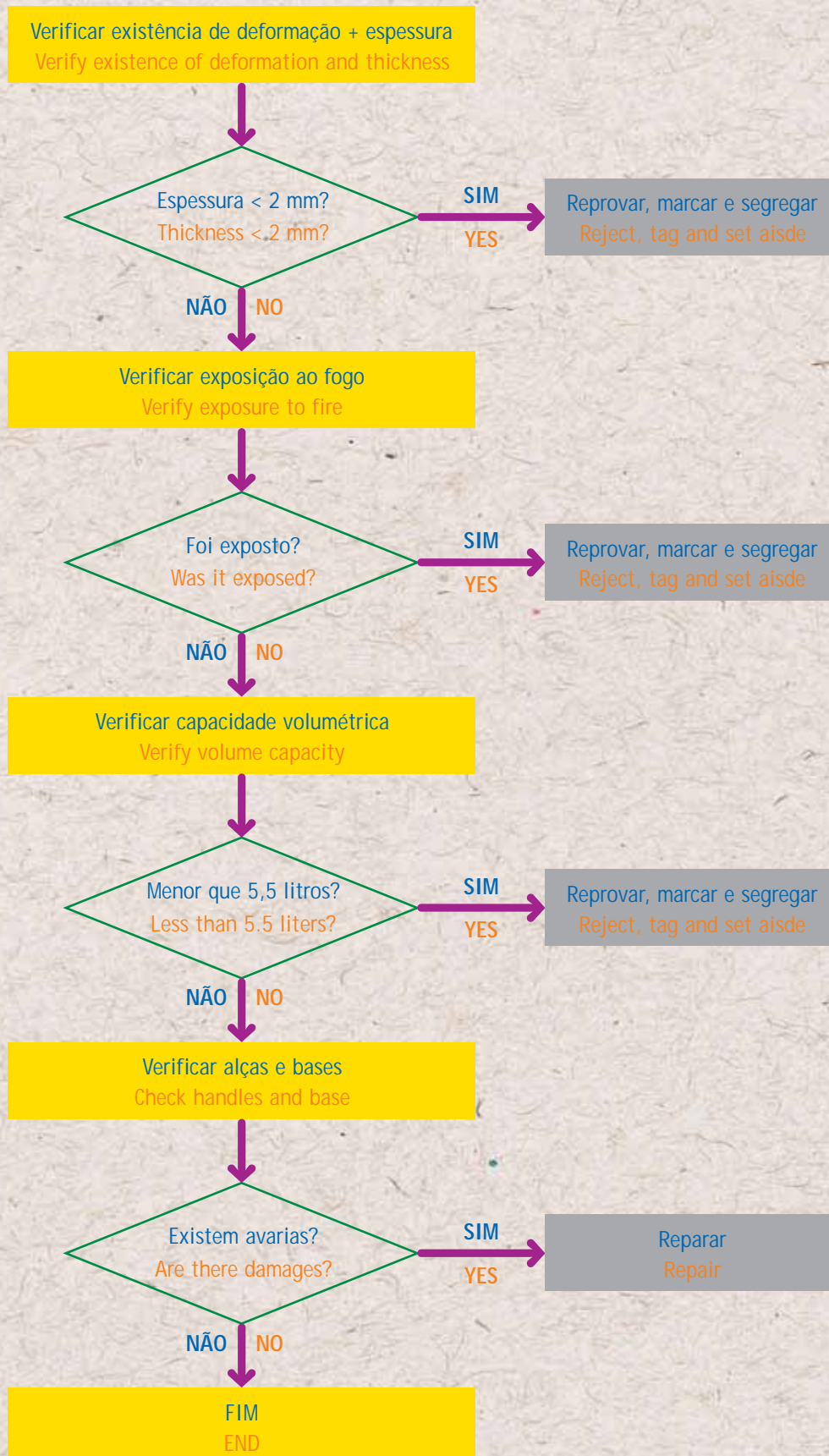
FLUXOGRAMA DA VALIDADE DA REQUALIFICAÇÃO

FLOW CHART FOR VALIDATION OF REFURBISHMENT

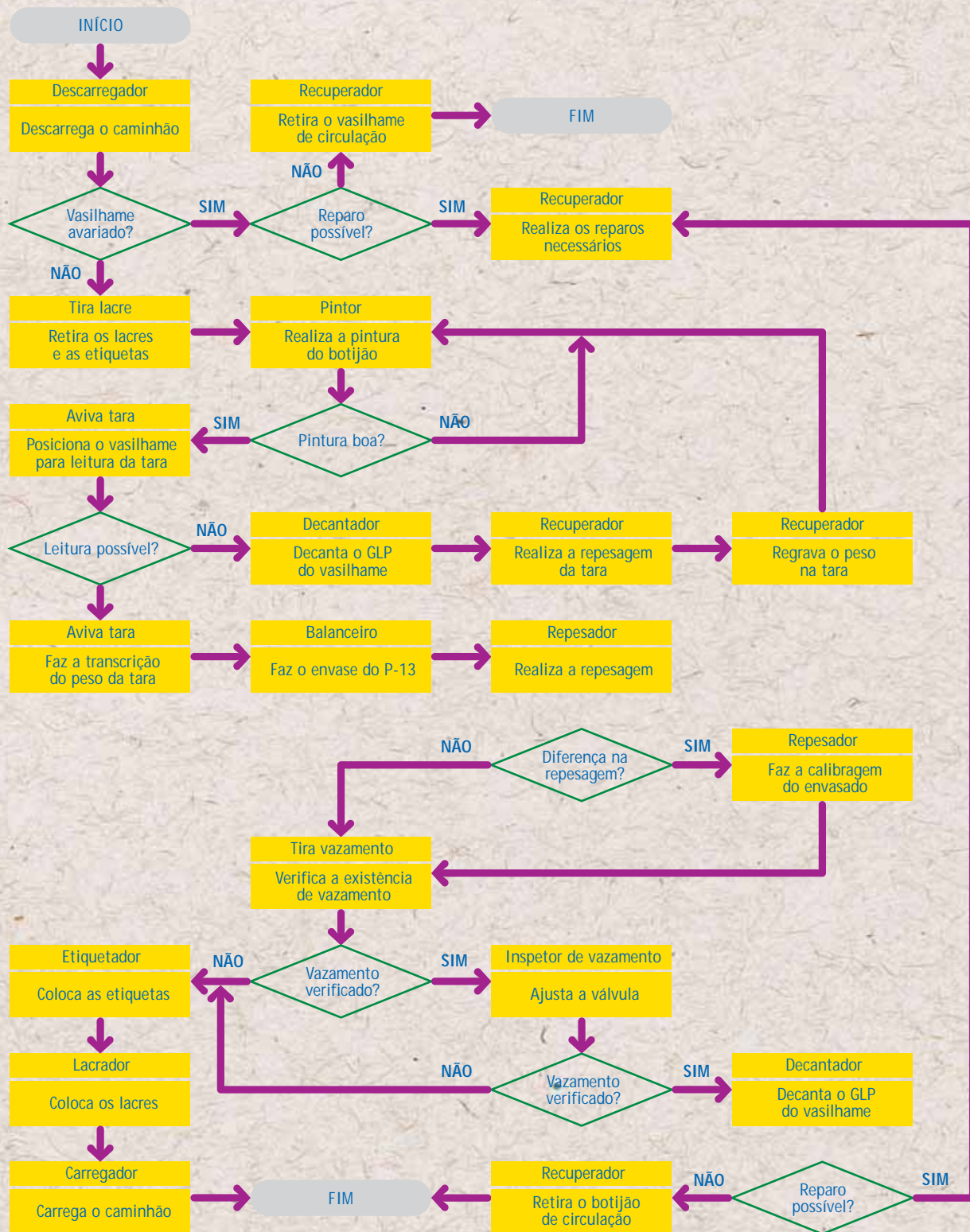


FLUXOGRAMA DA INSPEÇÃO VISUAL

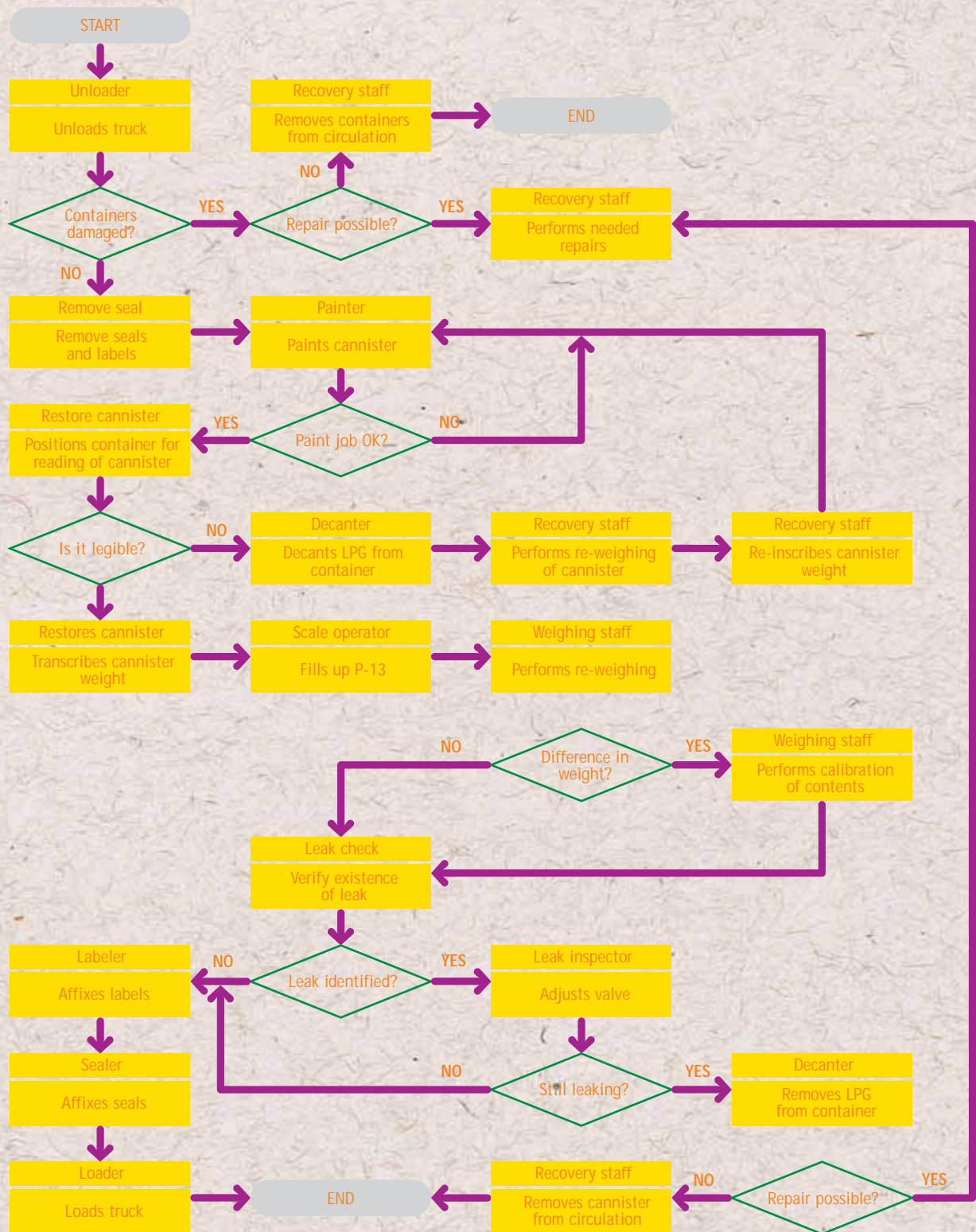
FLOW CHART VISUAL INSPECTION



FLUXOGRAMA DO PROCESSO DE ENVASE DO BOTIJÃO P-13



FLOW CHART FOR PROCESS OF REFILLING P-13 CANNISTERS (13 KILOS)



LOCALIZAÇÃO DAS UNIDADES DE
REQUALIFICAÇÃO DE RECIPIENTES
TRANSPORTÁVEIS – 2007LOCATION OF UNITS FOR
REFURBISHMENT OF
TRANSPORTABLE RECEPTACLES –
2007

CÓDIGO CODE	NOME NAME	LOCAL PLACE	CAPACIDADE CAPACITY
1	MANGELS	Três Corações – MG	110.000
2	MANGELS	Paulínia – SP	0
3	MANGELS	Canoas – RS	45.000
4	MANGELS	Goiânia – GO	45.000
6	SUPERFICIE	Araucária – PR	170.000
7	ESMALTEC	Fortaleza – CE	130.000
8	PARAGAS	Belém – PA	30.000
9	BUTANO	Ipojuca – PE	35.000
10	BUTANO	São Francisco do Conde – BA	35.000
11	FOGAS	Manaus – AM	15.000
12	FOGAS	Porto Velho – RO	15.000

CÓDIGO CODE	NOME NAME	LOCAL PLACE	CAPACIDADE CAPACITY
13	ARATELL	São Paulo – SP	100.000
14	ARATELL	São Paulo – SP (CBAG)	0
15	NOVA FASE	Cascavel – PR	40.000
16	NOVA PROTECIN	Canoas – RS	45.000
17	GRUPO ULTRA	São Francisco do Conde – BA	30.000
18	GRUPO ULTRA	Paulínia – SP (*)	0
19	GRUPO ULTRA	Mauá – SP	0
20	WORTHINGTON	Itu – SP	0
21	URANO	Mauá – SP	0
22	MILANO	Criciúma – SC	0
23	QUALIVAL (SHV)	Duque de Caxias – RJ	67.500
24	NHL	Monte Mor – SP	98.600
25	GRUPO ULTRA	Ipojuca – PE	20.000
26	BUTANO	Duque de Caxias – RJ	30.000
27	MANGELS	Cabo de Santo Agostinho – PE	50.000
28	BERQUÓ	Canoas – RS	12.000
29	REBOGÁS	Mauá – SP	50.000
30	C.N.C.	Itu – SP	0
TOTAL GERAL • TOTAL			1.173.100

MANUTENÇÃO DAS INSTALAÇÕES



Atenta à conservação de suas instalações e ciente de que esta ação relaciona-se diretamente à qualidade e à segurança oferecidas a seus clientes por meio de seus produtos e serviços, a Copagaz aprimorou e adaptou um sistema de informações que possibilita manter atualizadas as necessidades de manutenção de todos os equipamentos da empresa.

Encontra-se em fase final de implantação em todas as unidades da empresa, o MANUSIS, um sistema de controle total de todas as peças utilizadas pela empresa no processo produtivo. O sistema possui um questionário associado a um

FACILITIES MAINTENANCE



Out of concern for the conservation of our facilities, and aware that this has a direct bearing on the quality and safety of the products and services we provide for our customers, Copagaz has upgraded and customized its information system so that it can keep the maintenance of all company equipment up-to-date and on schedule.

MANUSIS, a system for the complete oversight of all items used by the company in the productive process, is now in the final phases of implementation at all company units. The system has a questionnaire tied to a database that stores vital information on the status of all components

banco de dados que armazena informações vitais sobre a situação de todos os componentes dos equipamentos da companhia, tais como o tempo de uso do produto, a data da última manutenção preventiva e o técnico responsável pelo reparo. Essas informações ficam armazenadas no banco de dados do sistema. De posse dessas informações, é possível realizar os processos de manutenção no prazo correto, o que garante a confiabilidade das operações da empresa. Esse sistema, em associação com o Programa de Gerenciamento de Riscos da Copagaz cria meios de consolidação da Política de Qualidade da companhia, preservando os seguintes pilares:

- Minimizar os riscos de operação;
- Garantir a segurança de seus colaboradores e da comunidade;
- Desenvolver processos e materiais adequados à preservação do meio ambiente;
- Valorizar e preservar o patrimônio da empresa;
- Otimizar o uso dos recursos disponíveis, com foco na segurança, qualidade e produtividade.

O funcionamento das ferramentas de gestão apontadas acima tranquiliza e garante o pleno funcionamento de todos os setores da companhia.

SAÚDE E SEGURANÇA (PR1 E PR2)



A marca Copagaz se destaca na cor verde de seus botijões e a segurança do consumidor é garantida pelo uso de válvulas altamente seguras. A preservação da integridade física dos clientes no manejo dos produtos da companhia se constitui como prioridade máxima e, por isso, destina-se especial

of company equipment, such as the time the item has been in use, the date of the most recent preventive maintenance, and the technician who performed the repair work. This information is stored in the system's database. Having this information on hand makes it possible to perform maintenance on schedule, which ensures the reliability of company operations. This system, together with Copagaz' Risk Management Program, provides the means for consolidating the company's Quality Policy, which relies upon the following pillars:

- To minimize operating risks;
- To guarantee the safety of employees and the community;
- To develop appropriate processes and materials for the preservation of the environment;
- To preserve company assets and use them wisely;
- To optimize use of available resources by focusing on safety, quality and productivity.

The application of these management tools provides reassurance and ensures the full operation of all company divisions.

HEALTH AND SAFETY (PR1 AND PR2)



The Copagaz brand is distinguished by the green color of its canisters, while consumer safety is guaranteed by the use of valves that are highly reliable. Protecting the physical well-being of the customers who use our products is our highest priority, and that is why particular attention is devoted to complying

atenção ao cumprimento das normas de segurança da Agência Nacional de Petróleo, Gás Natural e Biocombustíveis (ANP) e às práticas de segurança internacionalmente consagradas.

Entre as medidas promovidas estão:

- Testes de verificação – diariamente são realizadas vistorias que garantem que apenas serão devolvidos ao mercado os botijões que forem aprovados em rigorosos testes de segurança;
- Válvulas de alta segurança – as válvulas utilizadas no manuseio e na utilização do GLP são de alta segurança, o que garante melhor desempenho na detecção de vazamentos, minimizando a possibilidade de eventuais acidentes;
- Abordagem Preventiva – o Código de Conduta da Copagaz é explícito quanto à importância da abordagem preventiva dentro da empresa. Em se tratando de um setor de características específicas é necessária uma série de procedimentos de segurança na condução das operações internas de transporte e envasamento do produto.

A Copagaz garante treinamento para suas equipes e oferece materiais específicos de orientação para lidar com o processo produtivo, são estes:

- Manual de Procedimentos Básicos de Segurança
- Manual de Procedimentos Básicos de Manutenção
- Manual de Procedimentos Básicos de Produção
- Manual de Procedimentos Básicos Operacionais

with the safety standards of the National Agency of Petroleum, Natural Gas and Biofuels (ANP) along with internationally approved safety practices.

Among the measures performed are:

- Check-ups – daily inspections are conducted to ensure that only canisters that have passed strict safety tests will be returned to the market;
- Valves that are highly reliable – the valves employed for the handling and use of LPG are highly reliable, which ensures better performance in detecting leaks while minimizing chances of a possible accident;
- A Preventive Approach – The Copagaz Code of Conduct is explicit about the importance of a preventive approach within the company. When dealing with an industry with these particular characteristics, internal transportation and product storage operations must be conducted according to a series of rigorous safety procedures.

Copagaz guarantees training to its work crews and provides specific materials for guidance in dealing with the process of production, as follows:

- Manual of Basic Safety Procedures
- Manual of Basic Maintenance Procedures
- Manual of Basic Production Procedures
- Manual of Basic Operational Procedures

Every Copagaz staff member receives these manuals, in addition to instructional sessions that promote greater safety and confidence in the services and products we provide to our customers.

Todos os colaboradores da Copagaz recebem esses manuais, além de sessões instrutivas que conferem maior segurança e confiança nos serviços e nos produtos que disponibilizamos aos consumidores.

ROTULAGEM (PR3 E PR4)



Todos os botijões que saem dos Terminais de Engarrafamento contêm rótulos em que constam informações sobre procedimentos gerais de segurança; a marca da empresa, os cuidados que devem ser tomados para a boa utilização do produto e a adequada armazenagem e conservação do botijão.

Também estão presentes dicas de segurança, campanhas de utilidade pública, tais como fotos de crianças desaparecidas (parceria Abrinq) e prevenção de doenças como o câncer de mama, além de dicas de conscientização para a preservação do meio ambiente.

Ainda que não seja uma obrigação legal, o Programa de Gerenciamento de Riscos possui partes destinadas especificamente à questão da rotulagem, o que auxilia nossos colaboradores na condução de qualquer problema que, eventualmente, possa vir a ocorrer.

CONFORMIDADE (PR9)



Os Terminais de Engarrafamento de GLP da Copagaz são desenvolvidas em conformidade com o disposto em diversas normas técnicas e portarias vigentes no país, além das exigências do Corpo de Bombeiros, órgãos ambientais e Prefeituras Municipais.

LABELING (PR3 AND PR4)



Every canister leaving one of the Bottling Stations bears a label that provides information on general safety procedures, the company trademark, steps that should be taken for the proper use of the product and appropriate storage and care of the canister.

Also included are safety tips, public service campaigns such as photos of missing children (in connection with the Abrinq partnership), and information on prevention of illnesses such as breast cancer, along with tips to improve awareness on environmental preservation.

Although it is not a legal requirement, the Risk Management Program includes elements specifically addressing the issue of labeling, which assists our staff in dealing with any possible problems that may arise.

COMPLIANCE (PR9)



Copagaz' LPG Bottling Stations are constructed in accordance with the provisions of a number of technical standards and statutes in force in Brazil, in addition to the requirements of Fire Inspectors, environmental agencies and municipal governments.

SATISFAÇÃO DO CLIENTE (PR5)



Para a Copagaz, a satisfação do consumidor é um compromisso diário.

Com esse norteador, são constantes os esforços para o desenvolvimento de produtos e serviços com qualidade cada vez maior, assim como para a ampliação do suporte comercial e assistências técnicas, os quais a Copagaz disponibiliza 24 horas por dia a seus clientes.

A empresa também investe em canais de informação para seus consumidores, como o espaço no site para dúvidas e sugestões, Ouvidoria e Serviço de Atendimento ao Consumidor (SAC), este também disponível por telefone, assegurando adequação necessária ao uso seguro de seus produtos.

No ano de 2007, a Copagaz recebeu apenas 13 reclamações pelo SAC, comprovando que a qualidade de seus produtos e a segurança que tanto preza têm deixado seus clientes e consumidores satisfeitos.

CUSTOMER SATISFACTION (PR5)



For Copagaz, customer satisfaction is a daily commitment. With this orientation, our efforts are

unremitting to develop products and services whose quality is constantly improving, as we continue to expand sales support and technical assistance, which we offer to our customers 24 hours a day.

The company has also invested in information channels for its customers, such as the space on its website for questions and suggestions, while the Forum and Customer Service Center (SAC) can also be reached by phone, helping to provide any guidance that may be needed for the safe use of our products.

In 2007, Copagaz received only 13 complaints through the SAC, demonstrating that the quality of our products and the safety we value so highly has left our customers satisfied.



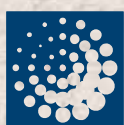


A CONDUTA DA COPAGAZ



THE CONDUCT OF COPAGAZ

OS RELACIONAMENTOS DA COPAGAZ



STAKEHOLDERS

(EC6, S07, S08 E S05)

A Copagaz define como *stakeholders* aqueles públicos intervenientes com os quais se relaciona, cujos interesses podem influenciar as ações da empresa, o que os torna membros essenciais e estratégicos para o sucesso de seus negócios.

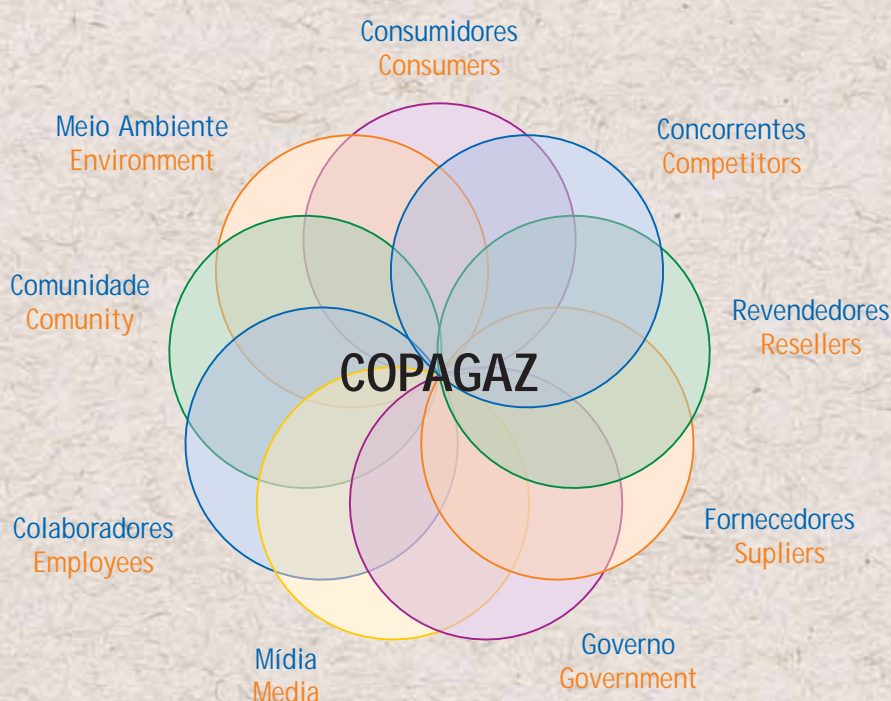
THE RELATIONSHIPS OF COPAGAZ



STAKEHOLDERS

(EC6, S07, S08 E S05)

Copagaz defines as its stakeholders those constituencies with whom it has relationships, whose interests can influence company activities, which makes them essential and strategic partners for the success of the business.



Colaboradores – Reconhecendo a importância fundamental desse público, a Copagaz oferece condições justas e seguras no ambiente de trabalho, cotidianamente embasadas em práticas trabalhistas legais, assim como na ética e na transparência.

A empresa entende que o diálogo aberto, o suporte financeiro e a oportunidade de desenvolvimento pessoal e profissional de cada um são essenciais para um ambiente de trabalho harmônico e produtivo, por isso, investe em canais de comunicação e programas que visam estimular, de forma contínua, o crescimento de seus colaboradores.

Fornecedores e prestadores de serviços – A relação da Copagaz com este público baseia-se na ética, na transparência e na honestidade. Por isso, todos os fornecedores da Copagaz passam pelo processo de cotação, e antes de qualquer contratação, os mesmos precisam apresentar comprovantes de legalidade, certificação de qualidade e preço justo de seus produtos.

Consumidores – O relacionamento da Copagaz entre seus consumidores se dá de forma indireta, pois os responsáveis pela venda dos produtos da empresa são os revendedores e promotores. Portanto, para que os clientes sejam sempre bem atendidos e assessorados, a Copagaz promove treinamentos frequentes e oferece a seus consumidores diversos canais de comunicação a fim de promover o diálogo aberto e garantir a satisfação dos mesmos.



Employees – Recognizing the fundamental importance of this constituency, Copagaz offers fair and safe conditions in the workplace, continually attuned to legal employment practices, as well as to considerations of ethics and transparency.

The company understands that open dialogue, financial support and the opportunity for personal and professional development of each staff member are essential to a harmonious and productive work place, which is why it invests in channels of communication and programs that seek to stimulate the growth of its employees on an ongoing basis.

Suppliers and contractors – Copagaz' relationship with this constituency is based on ethics, transparency and honesty. This is why all Copagaz suppliers go through a bidding process, and before any contracts are signed, they must establish proof of legality, quality certification and the fair price of their products.

Customers – Copagaz's relationship with its customers is an indirect one, since those responsible for the sale of our products are dealers and brokers. Therefore, in order to see to it that customers are always well served and advised, Copagaz provides frequent training sessions and offers customers a variety of channels for communication to promote open dialogue and ensure their satisfaction.

Revendedores – No fluxo de distribuição do gás GLP, os revendedores têm um papel de essencial importância para a Copagaz. Por isso, a empresa tem fortalecido diálogo constante, disseminando seus valores e princípios éticos, de transparência e de Responsabilidade Social a cada um de seus 2.500 revendedores.

Em 2007, a Copagaz ampliou seus canais de comunicação com este público, estreitando seu relacionamento por meio do Programa de Adoção aos Princípios Socioambientais da Copagaz (PAPS), que elegeu seus revendedores como *stakeholder* inicial do programa. A empresa já tem obtido grandes benefícios, construindo assim uma rede sustentada em valores e padrões alinhados aos da Copagaz.

Concorrentes – A Copagaz incentiva todos os seus colaboradores a práticas responsáveis e respeitadas, pois acredita que o relacionamento com seus concorrentes deve ser baseado em uma conduta ética e justa. O resultado disso foi que, no ano de 2007, não houve nenhum caso de ações judiciais por práticas de traste, monopólio ou concorrência desleal por parte da Copagaz.

Governo – O relacionamento da Copagaz com o governo é pautado no respeito, no cumprimento das leis e em regulamentos vigentes, assim como na cooperação entre as partes.

A empresa participa da formulação de políticas públicas, contribuindo ativamente na elaboração de normas referentes ao manejo e à comercialização do GLP – Gás Liquefeito de Petróleo – junto ao Comitê Brasileiro de Combustíveis da Associação Brasileira de Normas Técnicas (ABNT).

Dealers – In the flow of LPG distribution, dealers perform a role of essential importance to Copagaz. This is why the company has fostered an ongoing dialogue, disseminating its values and ethical principles of transparency and Social Responsibility to each one of its 2,500 dealers.

In 2007, Copagaz expanded its communication channels with this constituency, enhancing relations through its Program for the Adoption of Social and Environmental Principles (PAPS), which designates its dealers as the program's initial stakeholder. So far, the company has benefited greatly from this, building a network sustained by values and standards in line with those of Copagaz.

Competitors – Copagaz encourages all of its employees to engage in responsible and respectful conduct, believing as it does that its relationships with its competitors should be based on fair and ethical conduct. The result of this was that in 2007 there was not one single instance of prosecution for anti-trust, monopoly, or anti-competitive behavior directed at Copagaz.

Government – Our relationship with government is predicated on respect, compliance with the laws and regulations in force, and a cooperative approach.

The company takes part in the formulation of public policy, actively contributing to the preparation of standards concerning the handling and commercialization of LPG – Liquefied Petroleum Gas – with the Brazilian Committee on Fuels of the Brazilian Association of Technical Standards (ABNT).

Mídia – Consciente da importância da manutenção de uma linha direta junto a seus clientes e à opinião pública em geral, a Copagaz mantém uma relação de equilíbrio e independência com os veículos de comunicação, garantindo a todos os públicos um fluxo atualizado de dados e notícias e, conseqüentemente, o seu direito a informação.

Comunidade – A Responsabilidade Social faz parte da estratégia da empresa há muitos anos, tendo em vista a importância de seu papel como geradora de riquezas. Por esta razão, a Copagaz procura definir sua atuação social pautando-se nos interesses da comunidade, além de investir, anualmente, no desenvolvimento de projetos dedicados ao bem-estar da sociedade.

Meio ambiente – A interação harmônica entre sociedade e meio ambiente é aspecto central para a Copagaz, que tem a sustentabilidade como diretriz de seu negócio. Dessa maneira, a empresa está constantemente em busca de melhores práticas ambientais, promovendo inovações e ajustes em programas e operações cujas áreas de atuação demandam cautela e atenção específica.

ESTRUTURAS DE GOVERNANÇA – GESTÃO RESPONSÁVEL



Sendo uma sociedade civil limitada de capital fechado, a Copagaz não coloca suas ações na Bolsa de Valores ou no mercado de balcão, tampouco possui membros independentes. Constituindo sua estrutura de governança, portanto, por Comitês formados por colaboradores de diversas áreas, responsáveis pelo desempenho econômico, social e ambiental da

The Media – Aware of the importance of keeping open a direct line of communication with customers and public opinion in general, Copagaz maintains an independent and balanced relationship with the media, ensuring to all of its constituencies the provision of an up-to-date flow of the information and news to which they are entitled.

The Community – Social Responsibility has comprised part of company strategy for many years, keeping in mind the importance of its role as a generator of wealth. Because of this, Copagaz endeavors to define its social performance based on the interests of the community, in addition to investing every year in the implementation of projects devoted to the benefit of society.

The Environment – A harmonious interaction between society and the environment is a central concern for Copagaz, which upholds sustainability as a fundamental guideline for its business. To this end, the company is always seeking better environmental practices, fostering innovation and enhancements to its programs and operations whose areas of activity require close concern for safety and attention to detail.

GOVERNANCE STRUCTURES – RESPONSIBLE MANAGEMENT



As a privately held limited civil partnership, Copagaz does not offer its shares on the Stock Exchange or in over-the-counter trading, nor does it have independent board members. Its governance structure, therefore, is comprised of Committees made up of staff members from various departments strategically organized, who are responsible for the

empresa, incluindo riscos e oportunidade, de forma organizada e estratégica.

Por meio do Relatório de Sustentabilidade, publicado anualmente, esses Comitês são avaliados e é possível fazer uma análise crítica do desempenho da gestão, independentemente de auditorias externas.

O COMITÊ DE CONDUTA ÉTICA



A ética e a integridade são, desde o princípio, requisitos fundamentais na gestão da Copagaz. Para garanti-los, a empresa não mede esforços para manter suas relações sempre conduzidas por princípios morais e transparentes, pois entende que agir com responsabilidade significa ampliar seus conceitos a todas as partes interessadas.

A Copagaz expressa e consolida regras e valores referentes à conduta moral e respeito aos direitos humanos em seu Código de Conduta Ética, e espera, com isso, disseminar e incentivar seus *stakeholders* à adoção de seus princípios. Todos os colaboradores assinam, obrigatoriamente, um termo de compromisso formal, declarando ciência, concordância e adesão ao documento.

Para assegurar averiguação interna e julgamento adequado de quaisquer violações aos termos do Código, a Copagaz possui o Comitê de Conduta Ética, composto pelas Gerências das áreas de Recursos Humanos, Auditoria e Jurídico. Quando surgem eventuais casos de inconformidades com suas cláusulas, como um caso de conflito de interesses, o Comitê é acionado e está preparado para lidar com todos os assuntos pertinentes à organização, desde

economic, social and environmental performance of the company, including risks and opportunities.

Through the Sustainability Report published each year, these committees are evaluated, making it possible to undertake a critical analysis of management performance independently of external audits.

THE COMMITTEE ON ETHICAL CONDUCT



From the very outset, ethics and integrity are fundamental requirements in the management of Copagaz. To ensure their application, the company spares no effort to see to it that its relations are always conducted according to principles of morality and transparency, since it understands that acting responsibly means acting upon your beliefs in all your dealings with others.

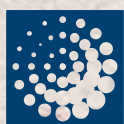
Copagaz believes in and upholds rules and values concerning moral conduct and respect for human rights in its Code of Ethical Conduct, and hopes thereby to inform and encourage its stakeholders to adopt its principles. All staff members must sign a formal declaration affirming their awareness, agreement and adherence to this Code.

To ensure internal oversight and suitable adjudication of any violations of the terms of this Code, Copagaz has a Committee on Ethical Conduct, composed of the management of the departments of Human Resources, Auditing and Legal Affairs. When possible cases arise of infringement of the rules, as with a case of conflict of interest, the Committee is activated and stands ready to address any issue of relevance

colaboradores, clientes, fornecedores, prestadores de serviços e revendedores.

Além disso, o Departamento de Auditoria da Copagaz possui o Programa de Auditoria Copagaz, que visa detectar e prevenir possíveis conflitos de interesses em cada unidade, por meio de controles internos e aplicação semestral de questionários e testes aos colaboradores de todas as áreas das unidades.

O COMITÊ DE RESPONSABILIDADE SOCIOAMBIENTAL



Comprometida com o desenvolvimento sustentável local, regional e global, a Copagaz entende que adotar processos socioambientalmente responsáveis e garantir sua aplicação em toda a cadeia de negócios significam investimentos empresariais de retorno garantido, além de favoráveis à sustentabilidade do planeta.

Criado em julho de 2006, o Comitê de Responsabilidade Social Corporativa, composto pela Assessoria da Presidência e pelas áreas de Distribuição e Abastecimento, Informática, Novos Negócios e Orçamentos e Projetos, tem por objetivo indicar direção estratégica para políticas, padrões, investimentos, treinamentos e programas socioambientais, além de ser o órgão responsável pelo engajamento dos *stakeholders* da empresa, por meio da elaboração de ferramentas, ações e programas.

O Comitê de Responsabilidade Socioambiental também tem relação com o Código de Conduta Ética da Copagaz, no que tange à averiguação e ao julgamento de violações relativas às cláusulas de Direitos Humanos.

to the organization concerning employees, customers, suppliers, contractors or dealers.

Beyond this, Copagaz' has an Auditing Program that seeks to detect and prevent possible conflicts of interest in each unit, through internal controls and the application each semester of questionnaires and tests for employees from units in all departments.

THE COMMITTEE ON SOCIAL AND ENVIRONMENTAL RESPONSIBILITY



With its commitment to local, regional and global sustainability, Copagaz understands that adopting processes that are socially and environmentally responsible and ensuring their application throughout the business chain translates into business investments with a guaranteed return, in addition to favoring the sustainability of the planet.

Created in July of 2006, the Committee on Corporate Social Responsibility, composed of the President's Advisory Board and the Departments of Distribution, Supply, Computer Services, New Business and Estimates and Projects, is charged with leading the way strategically for policies, standards, investment, training and social and environmental programs, in addition to being the entity responsible for stakeholder engagement through the development of tools, activities and programs.

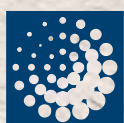
The Committee on Social and Environmental Responsibility is also concerned with the Copagaz Code of Ethical Conduct in matters dealing with verification and adjudication of infringements of its clauses on Human Rights.

COMITÊS INTERNOS



Todas as unidades da Copagaz instituíram comitês internos, compostos por dois membros cada. Eles servem de canal para que os revendedores da Copagaz tenham contato mais próximo com a empresa e possam solicitar informações, sugerir mudanças e realizar manifestações. Os comitês internos também são responsáveis por divulgar e implantar nas unidades, os programas e as ações determinados pelo Comitê de Responsabilidade Social da Copagaz, representando a ponte entre os dois.

COMPROMISSO COM INICIATIVAS EXTERNAS



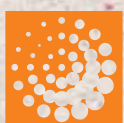
Procurando basear-se nas melhores práticas de instituições nacionais e internacionais no que se refere à defesa dos direitos humanos, direitos trabalhistas, sustentabilidade do planeta e infância e juventude, a Copagaz apóia algumas iniciativas externas e se compromete a gerir seus negócios de forma a respeitar os três princípios da Sustentabilidade: desempenho econômico, social e ambiental.

INTERNAL COMMITTEES



All Copagaz units have set up internal committees made up of two members each. They act as a conduit to facilitate closer contact between dealers and the company, and may request information, suggest changes or draft statements. Internal committees are also responsible for announcing and implementing within each unit programs and activities determined by the Copagaz Committee on Social Responsibility, serving as a bridge between the two.

COMMITMENT TO EXTERNAL INITIATIVES



In seeking to base its activities on the best practices of national and international institutions in matters concerning the defense of human rights, labor rights, sustainability of the planet as well as the rights of children and youth, Copagaz supports a number of external initiatives and has undertaken to manage its business in such a way as to respect the three principles of Sustainability: economic, social and environmental performance.

INSTITUTO
ETHOS

INSTITUTO ETHOS

"O Instituto Ethos de Empresas e Responsabilidade Social tem a missão de mobilizar, sensibilizar e ajudar as empresas a gerir seus negócios de forma socialmente responsável, tornando-as parceiras na construção de uma sociedade sustentável e justa" (Instituto Ethos).

ETHOS INSTITUTE

"The Ethos Institute for Companies and Social Responsibility has as its mission to motivate, promote awareness and help companies to manage their businesses in ways that are socially responsible, making them into partners in the construction of a sustainable and just society" (Ethos Institute)

Destacando-se entre as empresas pioneiras na adoção dos princípios da Responsabilidade Social Corporativa, a Copagaz é associada ao Ethos desde sua fundação (1998), sendo a 41ª empresa que se compromete a:

- Compreender e incorporar de forma progressiva o conceito do comportamento empresarial socialmente responsável;
- Implementar políticas e práticas que atendam a elevados critérios éticos, contribuindo para o alcance do sucesso econômico sustentável em longo prazo;
- Assumir suas responsabilidades com todos aqueles que são atingidos por suas atividades;
- Demonstrar a seus acionistas a relevância de um comportamento socialmente responsável para o retorno em longo prazo sobre seus investimentos;
- Identificar formas inovadoras e eficazes de atuar em parceria com as comunidades na construção do bem-estar comum;
- Prosperar, contribuindo para um desenvolvimento social, econômico e ambientalmente sustentável.

Atualmente, o Instituto conta com a parceria de mais de 1.200 companhias de diferentes setores e portes.

Having distinguished itself among pioneering companies adopting principles of Social Corporate Responsibility, Copagaz has been affiliated with Ethos since its foundation in 1998, having been the 41st company to commit to the following:

- To understand and assimilate on an ongoing basis the concept of socially responsible business behavior;
- To implement policies and practices that live up to high ethical standards, fostering the achievement of sustainable economic success in the long run;
- To accept responsibility towards all who are affected by its activities;
- To demonstrate to shareholders the relevance of socially responsible behavior to long-term returns on their investments;
- To identify innovative and effective ways to act in partnership with communities to promote the common good;
- To prosper, fostering development that is socially, economically and environmentally sustainable.

At present, the Institute has partnerships with more than 1,200 companies of varying sizes in an assortment of different industries.

PACTO EMPRESARIAL PELA INTEGRIDADE E CONTRA A CORRUPÇÃO (SO3 E SO4)

Com o intuito de incentivar as empresas a combater a corrupção e o desvio de recursos públicos, o Pacto Empresarial pela Integridade e Contra a Corrupção surgiu da parceria entre o Instituto Ethos, a Patri Relações Governamentais & Políticas Públicas, o Programa das Nações Unidas para o Desenvolvimento (Pnud), o Escritório das Nações Unidas contra Drogas e Crime (Unodc), o Fórum Econômico Mundial e o Comitê Brasileiro do Pacto Global, com o apoio da Associação Brasileira de Agências de Publicidade (Abap) e da Fundação Ford.

Criado em 2005 e lançado em junho de 2006, a Copagaz é signatária do Pacto desde seu início e se compromete a oferecer treinamentos a seus colaboradores sobre procedimentos anticorrupção, através da leitura obrigatória do Código de Conduta Ética e de frequentes esclarecimentos promovidos pelo Departamento de Recursos Humanos da matriz e das unidades de negócios. Os novos colaboradores da empresa também recebem o treinamento no momento da admissão.

Além disso, a empresa incentiva seus colaboradores a denunciar, em casos de conduta ilegal por parte de qualquer *stakeholder*, à Ouvidoria e ao Comitê de Conduta Ética da Copagaz, órgãos aptos a captar e apurar as denúncias. Havendo fundamentação, as mesmas são levadas à Alta Direção da Empresa que, em conjunto com o Comitê de Conduta Ética, toma as medidas cabíveis para cada caso.

BUSINESS COMPACT FOR INTEGRITY AND ANTI-CORRUPTION (SO3 AND SO4)

With the aim of providing incentives for companies to fight corruption and the misuse of public resources, the Business Compact for Integrity and Anti-Corruption (*Pacto Empresarial pela Integridade and Contra a Corrupção*) emerged from the partnership between the Ethos Institute, Patri Inc., the United Nations Development Program (UNDP), the United Nations Office on Drugs and Crime (UNODC), the World Economic Forum and the Brazilian Committee for the Global Compact, with the support of the Brazilian Association of Advertising Agencies (ABAP) and the Ford Foundation.

The Compact was created in 2005 and inaugurated in June of 2005. Copagaz has been a signatory from the outset, committed to providing training to its staff on anti-corruption practices, through required reading of its Code of Ethical Conduct, with frequent clarification by the Human Resources Department at both the main office and in the business units. New staff members also receive training at the time of hiring.

Furthermore, the company encourages its employees to denounce instances of illegal conduct on the part of any stakeholder to the Forum and the Copagaz Committee on Ethical Conduct, bodies that are capable of taking in such denunciations and investigating them. If they are with foundation, they are brought before the company's Senior Management who, together with the Committee on Ethical Conduct, take the appropriate measures for each particular case.



PACTO NACIONAL PELA ERRADICAÇÃO DO TRABALHO ESCRAVO (HR7)

Preocupada com a situação brasileira diante do cenário mundial de ocorrência de trabalho escravo, ou análogo, a Copagaz tornou-se signatária do Pacto Nacional pela Erradicação do Trabalho Escravo desde seu lançamento, em 2005, ratificando publicamente sua já vigente política de não-admissão desse tipo de conduta em sua cadeia de negócios.

O Pacto Nacional pela Erradicação do Trabalho Escravo é resultado do trabalho de articulação do Instituto Ethos em conjunto com a Organização Internacional do Trabalho (OIT) e a ONG Repórter Brasil, que visa à conscientização e expressão de repúdio a uma prática abominável que já é considerada crime no Brasil.

Em toda a história da Copagaz, não houve um só caso de denúncia de trabalho forçado, em nenhuma de suas unidades de negócios.

NATIONAL COMPACT FOR THE ERADICATION OF SLAVE LABOR (HR7)

Concerned about Brazil's situation on the world stage with regard to the occurrence of slave labor or similar practices, Copagaz has been a signatory of the National Compact for the Eradication of Slave Labor since its inception in 2005, thus publicly ratifying the policy it had already instituted of not allowing this sort of conduct anywhere in its business chain.

The National Compact for the Eradication of Slave Labor is the result of the work of coordination on the part of the Ethos Institute with the International Labour Organization (ILO) and the NGO Reporter Brasil, which aims to raise awareness and promote the rejection of an abominable practice that is now considered a crime in Brazil.

In all of the history of Copagaz, there has never been a single instance of a report of forced labor in any of its business units.

PACTO GLOBAL (HR1 E HR3)

O Pacto Global das Nações Unidas tem o objetivo de mobilizar a comunidade empresarial internacional para que, de forma voluntária, pratique e promova princípios fundamentais de Responsabilidade Social Corporativa e procure alcançar os dez princípios propostos, nas áreas de direitos humanos, direito do trabalho, meio ambiente e combate à corrupção.

Para isso, busca constantemente o aperfeiçoamento de suas práticas, pois, mais que ser signatária do Pacto, tem o claro compromisso de aumentar o poder de difusão dos princípios e valores que ele propõe, contribuindo para seu fortalecimento.

Reforçando sua estratégia de atuação socialmente responsável, a Copagaz publica, anualmente, o Relatório de Comunicação de Progresso (COP), demonstrando sua contínua incorporação e implementação das dez metas do Pacto Global no cotidiano da empresa e os avanços conquistados ao longo dos anos.

Em 2007, a empresa determinou que em todos os contratos elaborados pelo seu Departamento Jurídico que envolvam contratação de mão-de-obra deverão constar cláusulas referentes à defesa dos direitos humanos. No caso de o contrato não ser elaborado pela Copagaz, a empresa incentivará essa adequação.

Além disso, tanto no momento da admissão de novos colaboradores quanto durante todo o ano, a empresa se compromete a promover treinamentos e programas pertinentes aos princípios do Pacto Global, como: Programa na Mão Certa, concessão de Bolsas de Estudos e Programa SOS Criança (fotos de crianças desaparecidas divulgadas nos rótulos anexos aos botijões).

THE GLOBAL COMPACT (HR1 AND HR3)

The purpose of the United Nations' Global Compact is to mobilize the international business community to practice and promote the fundamental principles of Corporate Social Responsibility in a voluntary manner and seek to achieve its ten proposed principles in the areas of human rights, the right to employment, the environment and the fight against corruption.

To this end, Copagaz seeks constantly to improve its practices since, besides being a signatory of the Compact, it has a clear commitment to increase the standing of the principles and values it believes in, doing what it can to strengthen them.

In promulgating its strategy of socially responsible action, each year Copagaz publishes its Progress Report (COP), presenting its ongoing assimilation and implementation of the ten goals of the Global Compact in the company's everyday activities, as well as the advances achieved over the course of the years.

In 2007 the company decided that in all contracts drafted by its Legal Affairs Department involving hiring of labor there should be articles included concerning the defense of human rights. For contracts not drafted by Copagaz, the company will also encourage this adjustment.

In addition, both at the time new employees are hired as well as throughout the year, the company undertakes to provide training and programs relevant to the principles of the Global Compact, such as: the *Mão Certa* program (*In the right hands*), the awarding of scholarships and the *SOS Criança* program ("SOS Children" distributing photos of missing children on canister labels).

OBJETIVOS DE DESENVOLVIMENTO DO MILÊNIO

Os 8 Objetivos de Desenvolvimento do Milênio (ODM), é uma iniciativa da Organização das Nações Unidas (ONU), estabelecida em 2000 e assinado pelos 192 países-membros assumindo os oito compromissos a serem cumpridos até 2015. Essa iniciativa também tem o apoio do Programa das Nações Unidas para o Desenvolvimento (PNUD), que conta com a fundamental participação do setor privado para o alcance desses objetivos.

Desde 2006, a Copagaz participa e se compromete publicamente a disseminar os ODM, promovendo uma ampla divulgação a seus *stakeholders*, por meio de materiais promocionais e veículos de comunicação interna e externa.



1. Eradicate extreme poverty and hunger



2. Achieve universal primary education



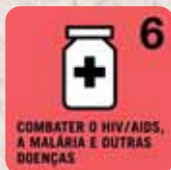
3. Promote gender equality and empower women



4. Reduce child mortality



5. Improve maternal health



6. Combat HIV/AIDS, malaria and other disease



7. Ensure environmental sustainability



8. Develop a global partnership for development

EMPRESA AMIGA DA CRIANÇA (HR6)

A Copagaz faz parte da rede de empresas comprometidas com a situação da infância brasileira e que assumem os dez compromissos da Fundação Abrinq, sendo a única empresa distribuidora de gás reconhecida por meio do Selo Empresa Amiga da Criança – reconhecimento que detém desde 2001, e que em 2007 completou seis anos de luta pela igualdade e qualidade da infância brasileira.

A "FRIEND TO CHILDREN" COMPANY (HR6) (EMPRESA AMIGA DA CRIANÇA)

Copagaz forms part of the network of companies committed to doing something about the situation of Brazilian children, and accepts the ten commitments of the Abrinq Foundation, which makes it the only gas distributor recognized by the Friend to Children Company Stamp – a distinction it has enjoyed since 2001, celebrating six years in the struggle for equality and a decent life for all Brazilian children in 2007.

ASSOCIAÇÃO IBERO-AMERICANA DE GLP

A Associação Ibero-Americana de GLP (AIGLP) tem como principal objetivo criar uma rede interligada de empresas ibero-americanas distribuidoras de GLP, criando um importante centro de referência e divulgação de dados sobre o setor, promovendo a sinergia entre seus membros, representando um órgão propagador de práticas compatíveis com o marco regulatório do segmento e garantindo que a atividade de distribuição e comercialização de GLP se realize dentro dos princípios e das regras características de uma competição livre e saudável.

IBERO-AMERICAN LPG ASSOCIATION

The Ibero-American LPG Association (AILPG) has as its main objective the creation of an interlinked network of Ibero-American distributors of LPG, creating a major center of reference and information dissemination for the industry, fostering a synergy among its members, representing an entity that is a promoter of practices in keeping with the regulatory framework for this segment, and ensuring that LPG distribution and commercialization activities take place in accordance with the principles and essential rules of free and healthy competition.

PRÊMIOS EM GESTÃO E QUALIDADE DO PRODUTO



ENTRE AS 15 MELHORES
EMPRESAS
DO SETOR DE ENERGIA

Exame Melhores e Maiores – Fipecafi – USP
2007

PRÊMIO QUALITY BRASIL

SBEI e International Quality
2007, 2006, 2004, 2003

TERCEIRA DO SETOR ÓLEO & GÁS

IstoÉ Dinheiro – Deloitte Consultoria
2007 e 2005

AWARDS FOR MANAGEMENT AND PRODUCT QUALITY



AMONG THE 15 BEST
COMPANIES
OF THE ENERGY INDUSTRY

Exame Melhores e Maiores – Fipecafi – USP
2007

PRÊMIO QUALITY BRASIL (Brazil Quality Award)

SBEI and International Quality
2007, 2006, 2004, 2003

THIRD PLACE OIL & GAS INDUSTRY

IstoÉ Dinheiro – Deloitte Consultoria
2007 and 2005



A GESTÃO DA EMPRESA



COMPANY MANAGEMENT

ESTRUTURA ORGANIZACIONAL



PÚBLICO INTERNO (LA1 E LA4)

Em 2007, a Copagaz contou com o trabalho de 1.007 colaboradores, entre diretos, estagiários e terceirizados, distribuídos por suas unidades de negócios e contratados de acordo com as leis brasileiras vigentes em cada uma das categorias.

Os colaboradores diretos são contratados respeitando-se a Consolidação das Leis de Trabalho (CLT) e são contemplados por acordos de negociação coletiva. Os estagiários são admitidos por contrato de estágio que seguem as condições do Contrato de Convênio, realizados diretamente com as Universidades. Já os colaboradores terceirizados têm suas próprias Convenções Coletivas.

No gráfico a seguir pode ser observado que, entre os anos de 2005 e 2007, a Copagaz promoveu 172 novas contratações, sendo que, de 2006 a 2007, o número de colaboradores da empresa aumentou em cerca de 4%.

ORGANIZATIONAL STRUCTURE



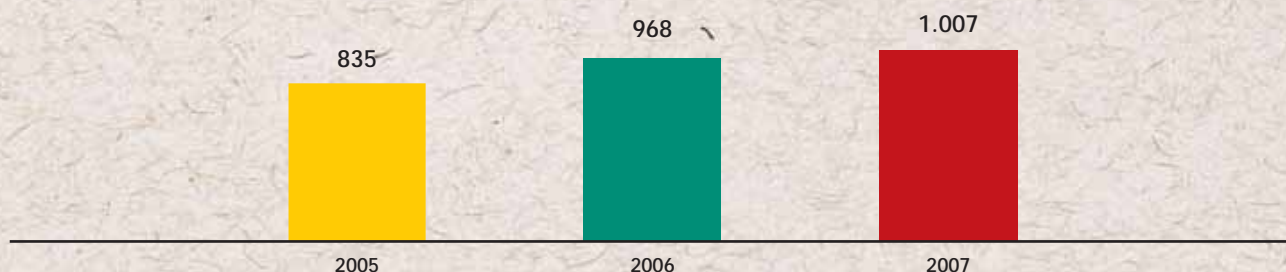
INTERNAL CONSTITUENCY (LA1 AND LA4)

In 2007, Copagaz had 1,007 employees, including regular staff, interns and sub-contractors, distributed among its business units and hired in accordance with the Brazilian legislation that is in force for each category.

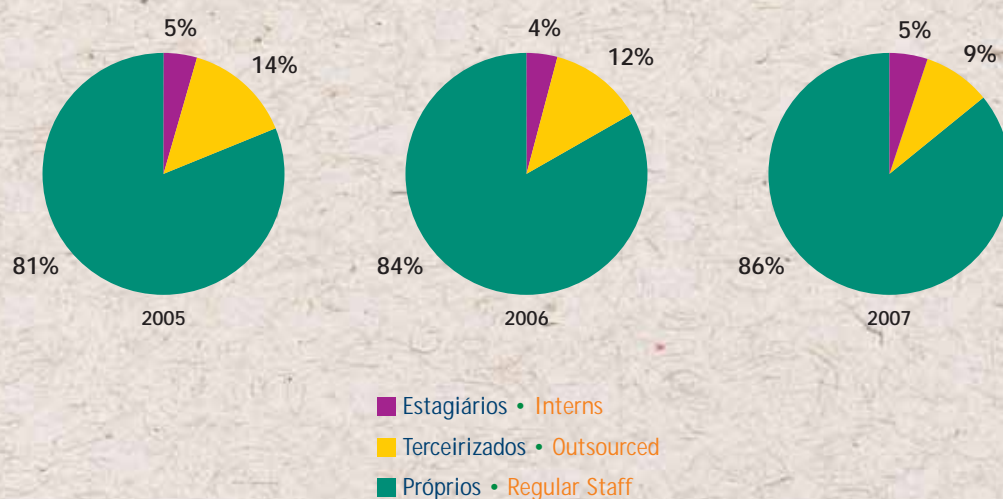
Regular staff are hired observing the Consolidation of Labor Laws (CLT), and are included in collective bargaining agreements. Interns are admitted for internship contracts that adhere to the conditions of the Hiring Agreement worked out directly with Universities. Sub-contractors, for their part, have their own Collective Bargaining Agreements.

In the graph below it can be observed that, between 2005 and 2007, Copagaz hired 172 new employees, with the number of company staff going up by nearly 4% from 2006 a 2007.

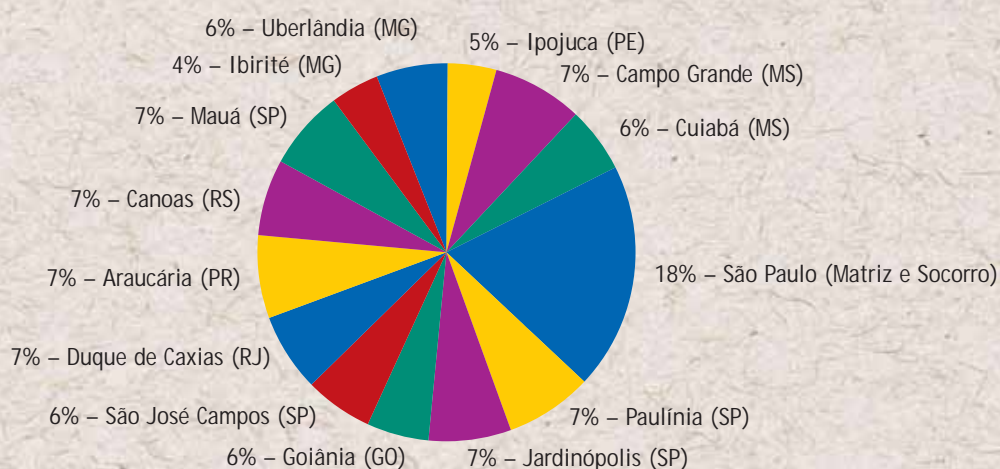
Número de Colaboradores Number of employees



Colaboradores por tipo de emprego Employees by job type



Colaboradores por unidade de negócio Employees by business unit



A estrutura organizacional da Copagaz é dividida de acordo com os organogramas das páginas 54 e 55.

The organizational structure of Copagaz is divided as shown in the organizational charts on pages 54 and 55.

DIVERSIDADE E TRABALHO (HR4)



A Copagaz acredita que, para atingir o sucesso de seus negócios e alcançar seus objetivos de longo prazo, a participação e o desenvolvimento de seus colaboradores são condições fundamentais.

Por isso, proporciona padrões e condições de trabalho exigidos pelas leis e regulamentações brasileiras, contemplando-os com diversos benefícios e, sobretudo, apoiando o desenvolvimento pessoal e profissional dos mesmos, pois reconhece a capacidade de todos os indivíduos e a necessidade de conferir-lhes oportunidades para que possam desempenhar seu potencial.

Conseqüentemente, a empresa não compactua, tampouco pratica qualquer tipo de discriminação no momento da seleção de seus futuros colaboradores. Por adotar e disseminar esta conduta, a Copagaz afirma que nunca registrou casos de discriminação, de qualquer tipo, dentro do ambiente de trabalho, mas está preparada, através do Comitê de Ética e de Responsabilidade Social, para adotar medidas pertinentes caso haja necessidade.



Copagaz believes that in order to achieve success in its business and attain its long-term goals it is essential to foster the participation and development of its employees.

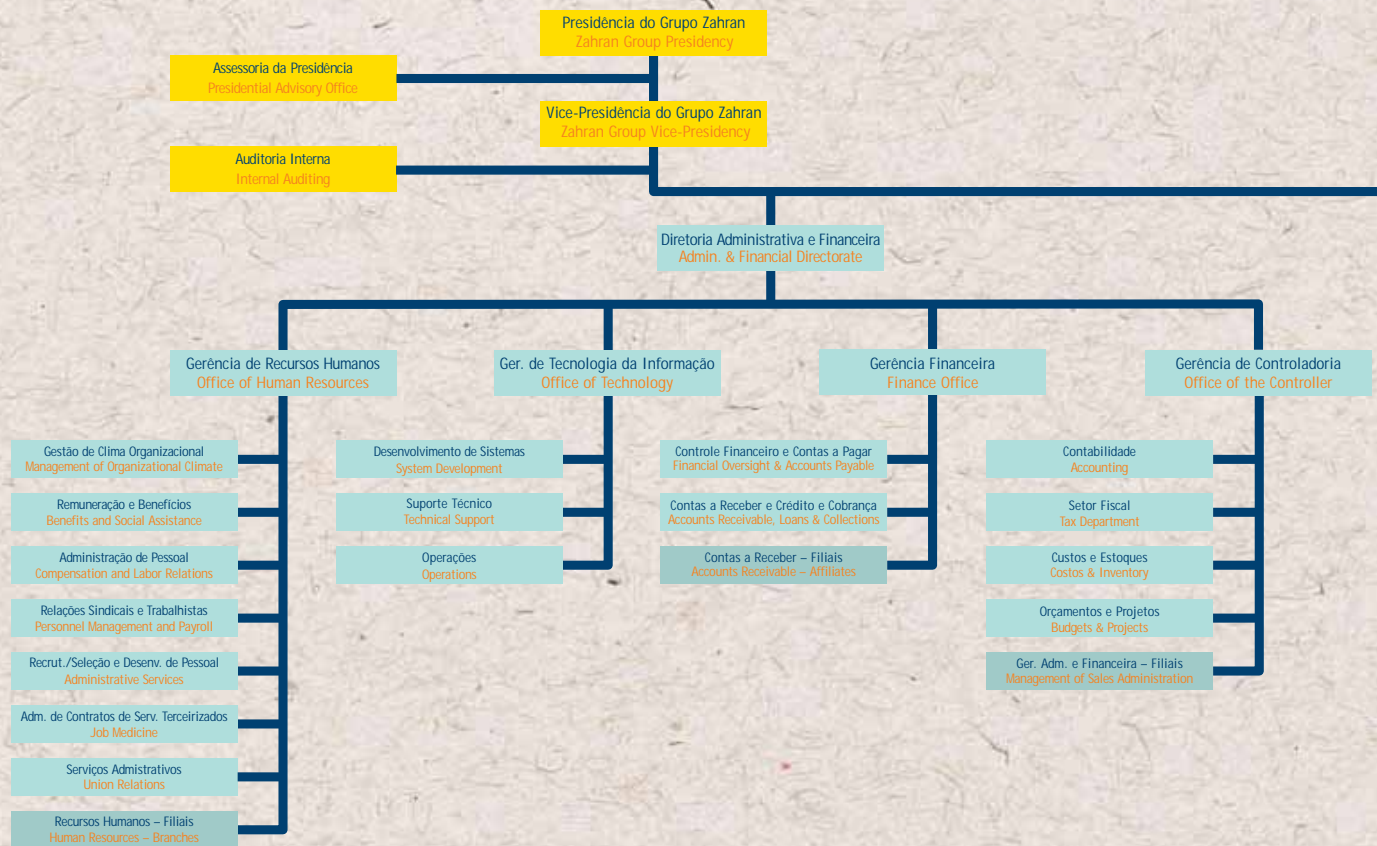
To this end, it offers employees standards and working conditions required by Brazilian law and regulations, along with various benefits and above all, supports their personal and professional development, recognizing as it does the capacity of each individual and the need to provide each one with opportunities to develop his or her potential.

In consequence, the company does not condone or practice any sort of discrimination when it comes to selecting its future employees. To institute and propagate this approach, Copagaz affirms that it has never recorded a case of discrimination of any kind in the workplace, though it is prepared through its Committees on Ethics and Social Responsibility to take necessary steps should the need arise.



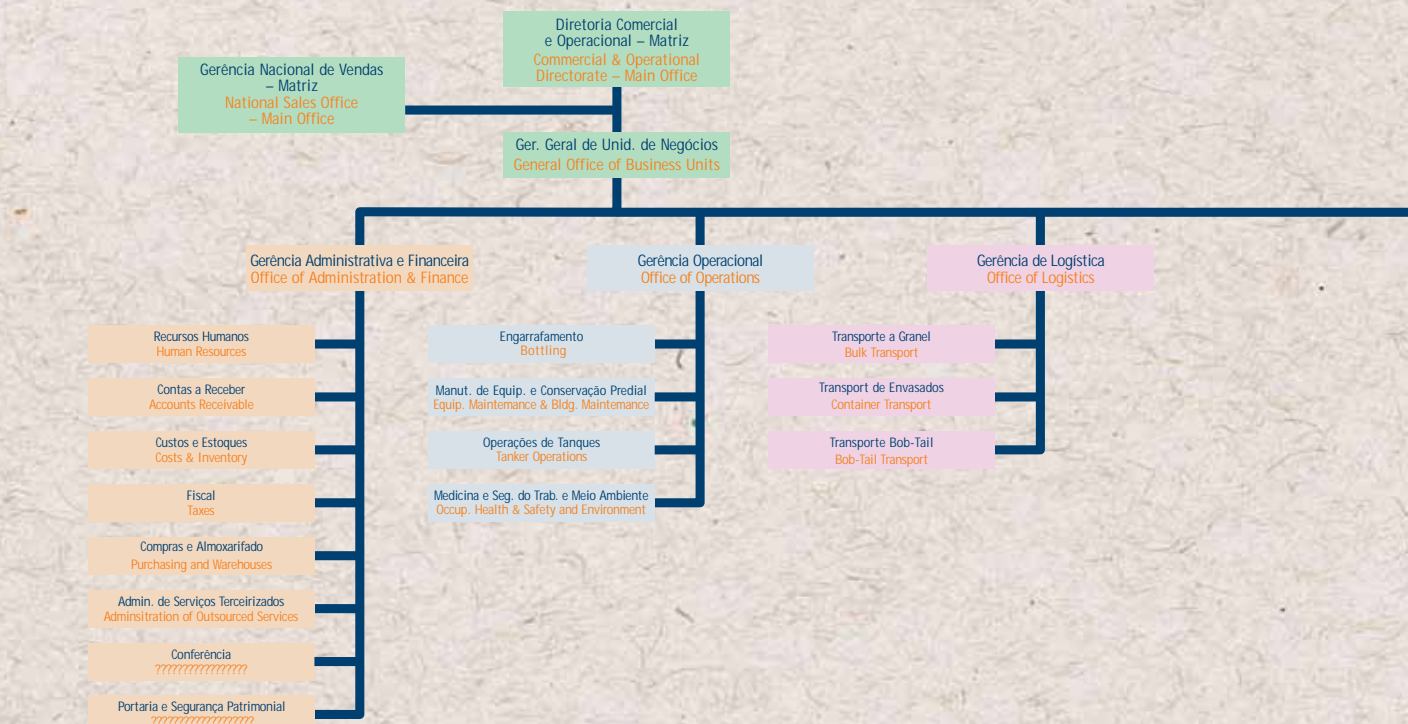
ESTRUTURA ORGANIZACIONAL – MATRIZ

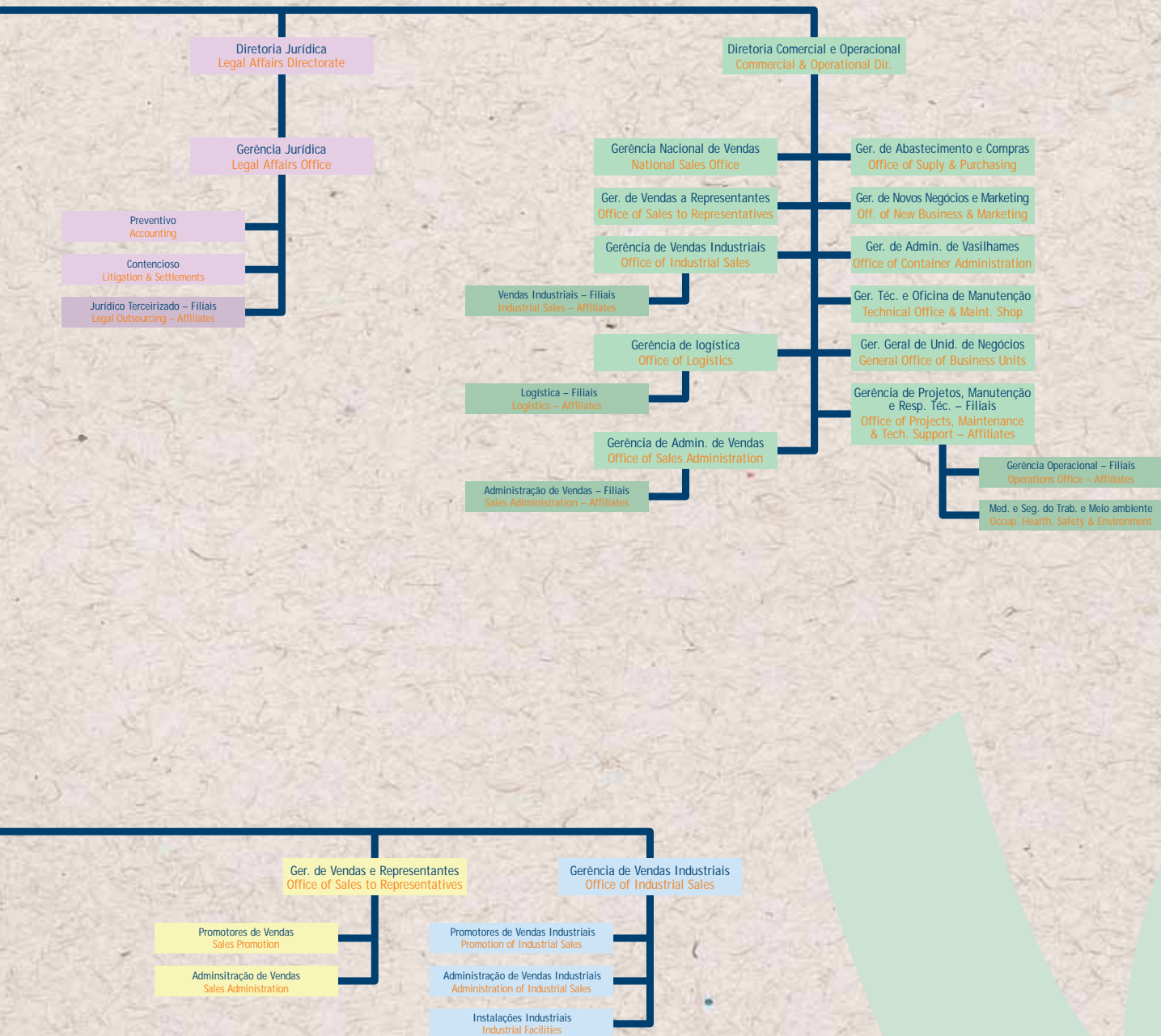
ORGANIZATIONAL CHART – MAIN OFFICE



ESTRUTURA ORGANIZACIONAL – FILIAIS

ORGANIZATIONAL CHART – AFFILIATES





BENEFÍCIOS (LA3)



Aos colaboradores da Copagaz contratados sob o regime da Consolidação das Leis de Trabalho

(CLT), são oferecidos benefícios voltados à promoção da melhoria no clima organizacional, na qualidade de vida e em oportunidades de lazer e integração, como:

- Assistência médica
- Assistência odontológica
- Convênio-farmácia
- Auxílio ao filho excepcional
- Auxílio-creche
- Vale-gás
- Seguro de vida
- Almoço no local ou vale-refeição
- Cesta básica
- Vale-transporte ou ônibus fretado
- Adicional por tempo de serviço nas férias
- Complemento de auxílio-doença
- Auxílio-funeral
- Convênio para empréstimo consignado
- Integração para filhos dos funcionários
- Aluguel de quadras esportivas para colaboradores

QUALIDADE DE VIDA



Visando a promoção da qualidade de vida de seus colaboradores, a Copagaz desenvolve os seguintes programas:

- Saúde Ocupacional – Buscando a prevenção de doenças laborais e a qualidade de vida por meio da manutenção da saúde ocupacional, a Copagaz oferece aos colaboradores, de todas as unidades,

BENEFITS (LA3)



Copagaz employees hired under the regime of the Consolidation of Labor Laws (CLT), are offered benefits geared towards improving the institutional climate, the quality of life and opportunities for leisure and social integration, such as:

- Medical assistance
- Dental assistance
- Prescription drug coverage
- Aid for exceptional children
- Child care assistance
- Gas vouchers
- Life insurance
- Lunch on site, or meal voucher
- Basic grocery basket
- Transportation voucher or charter bus service
- Extra pay for working during holidays
- Disability supplement
- Funeral assistance
- Loan program
- Program for children of employees
- Rental of athletic facilities for staff

QUALITY OF LIFE



With a view to improving the quality of life of its employees, Copagaz offers the following programs:

- Occupational Health – In an effort to prevent occupational diseases and improve the quality of life through maintenance of occupational health, Copagaz offers its employees from all units

exames clínicos periódicos e complementares que respeitam um calendário predeterminado para cada área da empresa.

- Ginástica Laboral – A Copagaz conta, diariamente, com especialistas em condicionamento físico que possibilitam ao colaborador iniciar sua jornada com condicionamento físico preparado, melhorando sua qualidade de vida no trabalho. A prática da ginástica não é obrigatória, tendo sua aceitação de forma espontânea.

periodic check-ups and follow-up examinations that adhere to a pre-set calendar for each company department.

- Occupational fitness – Each morning Copagaz provides staff with the opportunity to start their day with a program of physical fitness that improves the quality of life on the job. Gymnastic practice is not mandatory, and participation is entirely voluntary.

SAÚDE E SEGURANÇA (LA6)



Na Copagaz, a segurança e a saúde de seus colaboradores fazem parte da preocupação diária da empresa, que conta com a participação de seus colaboradores envolvidos em programas como:

- Acidente Zero – O Programa Acidente Zero é ativo em todas as unidades, visando a valorização da vida. O prêmio é concedido à unidade que, após um determinado número de dias, não registrar acidentes com afastamento. A unidade pode ser premiada com confraternizações e sorteios de brindes entre os funcionários.
- CIPA (Comissão Interna de Prevenção de Acidentes) – A fim de garantir a saúde e a segurança no ambiente de trabalho, os colaboradores da Copagaz elegem representantes para a Comissão Interna de Prevenção de Acidentes (CIPA) de forma democrática. Estes, pelo período de um ano, representam todos os colaboradores da unidade, participando de

HEALTH AND SAFETY (LA6)



At Copagaz, the safety and health of our employees is one of our daily concerns, and we provide them with programs such as:

- Zero Accidents – The Zero Accidents Program is operative in all units, as a mark of respect for life. An award is given to the unit that, after a certain number of days does not record any accidents requiring time off. Units may be awarded with social gatherings and lotteries offering prizes among staff members.
- CIPA – In order to ensure health and safety in the work place, Copagaz employees democratically elect representatives to the Internal Commission for Accident Prevention (CIPA). For the term of one year these individuals represent all members of their units, attending scheduled meetings where they share criticisms and suggestions oriented towards continuous improvement in the work place, and safety of the premises for all staff and visitors.

reuniões pré-agendadas nas quais os mesmos colaboram com críticas e sugestões visando a melhoria contínua do ambiente de trabalho, segurança patrimonial e de todos os colaboradores e visitantes.

- SIPAT (Semana Interna de Prevenção de Acidente de Trabalho) – Durante uma semana, anualmente, a Copagaz promove palestras sobre temas de saúde e segurança, pertinentes ao dia-a-dia de todos os colaboradores.
- Brigada de Incêndio – Uma equipe formada por colaboradores da Copagaz recebe treinamento do Corpo de Bombeiros, durante o qual, passa a conhecer melhor o produto, seus riscos e todos os cuidados que devem ser tomados para que, em caso de sinistro, nenhum colaborador ou visitante acidente-se. Além desse treinamento, realizado frequentemente em pistas próprias para essa finalidade, todos os colaboradores participam de simulações de evacuação do local e primeiros socorros. Aos brigadistas, a empresa paga mensalmente um adicional salarial.
- Programa de Gerenciamento de Riscos (PGR) – Inserido no contexto de política de qualidade da Copagaz, o PRG visa o atendimento à legislação e às normas vigentes, bem como à melhoria contínua de procedimentos, equipamentos e processos, assumindo, desta forma, postura preventiva e responsável em relação à segurança de seus clientes, colaboradores e da população em geral. O Programa busca a minimização dos riscos de operação; a garantia da segurança de seus colaboradores e da comunidade; o desenvolvimento de processos e materiais adequados à preservação do meio ambiente; a valorização e a preservação do patrimônio da

- SIPAT (On-the-job accident prevention week) – Each year for one whole week Copagaz sponsors lectures on subjects concerning safety and health relating to the day-to-day activities of employees.

- Fire Brigade – A team made up of Copagaz staff receives training from the Fire Department during which they develop a better understanding of our product, its risks, and all the precautions they need to take so that, in the event of a mishap, no employee or visitor gets hurt. In addition to this training, which is often conducted on-site, all employees take part in simulated building evacuations and first aid drills. Members of the fire brigade also receive additional monthly pay.
- Risk Management Program (PGR) – Forming part of the underpinning of Copagaz' quality policy, the PGR is concerned with adherence to the applicable law and regulations as well as ongoing improvement of procedures, equipment and processes, assuming in this way a stance that is preventive and responsible with respect to the safety of customers, employees and the general population. The Program seeks to minimize operational hazards; to guarantee the safety of employees and the community; to develop appropriate processes and materials for the preservation of the environment; to respect and preserve company assets, and to optimize the use of available resources, with a focus on safety, quality and productivity.
- Emergency Action Plan (PAE) – The PAE was developed to provide swift and efficient responses to possible emergency situations in

empresa e a otimização do uso dos recursos disponíveis, com foco na segurança, qualidade e produtividade.

- Plano de Ação de Emergências (PAE) – O PAE foi desenvolvido para propiciar respostas rápidas e eficientes em eventuais situações emergenciais, no que tange aos procedimentos operacionais e de segurança adotados nas atividades de transferência, estocagem e engarrafamento do Gás Liquefeito de Petróleo – GLP. O PAE possibilita a minimização de eventuais danos às pessoas e aos patrimônios, bem como impactos ao meio ambiente. O Programa de Apoio Emergencial é parte integrante do Programa de Gerenciamento de Riscos – PGR, e envolve, entre outros, os integrantes da Brigada de Incêndio, técnicos e engenheiros de segurança e gerentes operacionais.
- Programa de Auxílio Mútuo (PAM): Com a finalidade de minimizar ainda mais os riscos de seus colaboradores no que tange à segurança e à saúde, a Copagaz participa do Programa de Auxílio Mútuo (PAM), que consiste em treinar e participar ativamente, junto a outras empresas vizinhas, de uma grande equipe de atendimento em casos de sinistros.
- Programa de Controle Médico e Saúde Ocupacional (PCMSO): Cada unidade da Copagaz contrata o serviço especializado de um Médico do Trabalho, que elabora um programa em que cada categoria funcional submete-se a exames médicos e complementares pré-definidos a serem renovados periodicamente. Este profissional compromete-se a manter um arquivo com todos os registros relacionados à saúde do trabalhador, pelo prazo de 20 anos.

relation to operational and safety procedures adopted for activities of transport, storage and bottling of Liquefied Petroleum Gas – LPG. The PAE makes it possible to minimize possible harm to people and assets, as well as impacts to the environment. The Emergency Action Plan is an integral part of the Risk Management Program (PGR), and involves the members of the Fire Brigade, technicians and safety engineers, and operations managers, among others.

- Mutual Assistance Program (PAM): In order to minimize still further any risks to employees involving safety and health, Copagaz takes part in the Mutual Assistance Program (PAM), which entails training and active participation, along with neighboring companies, in a large assistance team in the event of an accident.
- Program of Medical Supervision and Occupational Health (PCMSO): Each unit of Copagaz contracts a specialized service with an Occupational Health Physician, who prepares a program whereby staff from each job category undergo medical exams and check-ups scheduled for periodic review. The physician in question undertakes to keep a file with all records concerning the employee's health for a period of 20 years.

DESENVOLVIMENTO PROFISSIONAL (EC5, LA2, LA10, LA11 E LA12)



Para a Copagaz, o desenvolvimento profissional de seus colaboradores é fator determinante para o crescimento da própria empresa, sendo a dinâmica vigente a de proximidade nos relacionamentos entre os diversos níveis hierárquicos da empresa, permitindo que todos os colaboradores sejam avaliados diariamente, facilitando a correção de procedimentos, posturas, e possibilitando a percepção da necessidade de reciclagem, contribuindo, assim, para o crescimento profissional de todos.

A adoção dessa prática de avaliação, permite que a Copagaz ofereça programas de treinamento customizados de acordo com a necessidade de cada colaborador. Estes podem ser realizados em instituições especializadas, em outras unidades, na Matriz, ou mesmo, durante sua participação em seminários.

- Bolsa de Estudos – Cumprindo seu papel social e visando desenvolver constantemente os talentos internos, a Copagaz proporciona bolsas de estudos até 70% do valor anual dos cursos, desde o ensino fundamental até MBA e Latu Sensu.
- Banco de Idéias – Visando a manter uma dinâmica de constante aprimoramento, a facilitar a implementação de inovações em procedimentos operacionais, comerciais e administrativos ou a corrigir eventuais falhas ou imperfeições nos atuais, a Copagaz promove bimestralmente o Programa Banco de Idéias. Para a melhor idéa avaliada pela comissão e implementada pela unidade, o funcionário recebe uma cesta básica extra.

PROFESSIONAL DEVELOPMENT (EC5, LA2, LA10, LA11 AND LA12)



For Copagaz, the professional development of its employees is a decisive factor for the growth of the company itself, the prevailing dynamic being one of close relationships that bridge the different ranks of the hierarchy, allowing all employees to be evaluated daily, facilitating the correction of procedures and postures, and making it possible to see the need for recycling, thus contributing to the professional growth of all concerned.

The adoption of this practice of evaluation enables Copagaz to offer customized training programs geared to the needs of each employee. They may be implemented at specialized training facilities, in other units, at the central office, or even through participation in seminars.

- Scholarships – In fulfillment of its social role, and with the aim of constantly developing talent within the organization, Copagaz offers scholarships of up to 70% of the annual cost of study programs, from basic instructional levels up to MBA programs and general studies.
- Bank of Ideas – With the aim of sustaining a dynamic of constant improvement, facilitating innovation in operating, commercial and administrative procedures, or correcting possible defects or imperfections in existing practices, every two months Copagaz organizes its Bank of Ideas program. The best idea appraised by the commission and implemented by the unit wins an extra grocery basket for the staff member.
- Education and Training Program – Keeping its sights trained on professional growth, promotion

- Programa de Educação e Qualificação – Tendo em vista o crescimento profissional, a promoção e a qualificação dos colaboradores, a Copagaz criou o Programa de Educação e Qualificação da Copagaz – PEQC, que possibilita aos colaboradores a reciclagem de conhecimentos sobre conservação do patrimônio, políticas, normas e procedimentos internos da empresa, cuidado com os equipamentos, segurança, postura perante os clientes e sigilo da informação.

Segue abaixo a média de horas de treinamento oferecidas aos colaboradores durante o ano de 2007, divididos por categoria funcional:

MÉDIA DE HORAS DE TREINAMENTO ANUAL POR CATEGORIA FUNCIONAL

Direção	36 horas
Gerência e Supervisão	32 horas
Administração	36 horas
Vendas	20 horas
Operacional	8 horas

A Copagaz acredita que a promoção do desenvolvimento local e regional, por meio de políticas de remuneração justa também são fatores de contribuição ao desenvolvimento profissional. Prova disso é o valor do salário base oferecido na empresa que, em 2007, correspondeu a 2,15 salários mínimos brasileiros. (EC5)

and training of employees, the company has created the Copagaz Education and Training Program (PEQC), which enables staff members to recycle their knowledge of asset conservation, internal company procedures, standards and policies, care of equipment, safety, customer relations and confidentiality of information.

The table below shows the average number of training hours offered to staff members in 2007, broken down by job category:

AVERAGE ANNUAL HOURS OF TRAINING BY JOB CATEGORY

Senior Management	36 hours
Management and Supervision	32 hours
Administration	36 hours
Sales	20 hours
Operations	8 hours

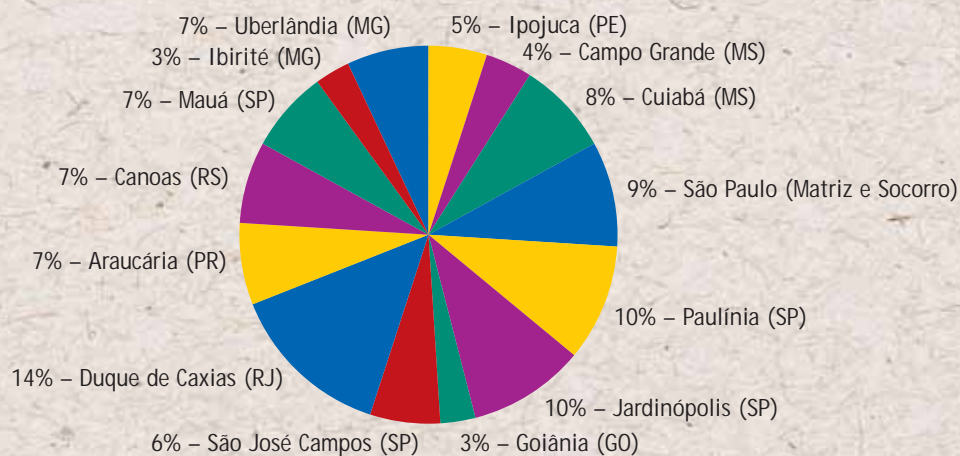
Copagaz believes that fostering local and regional development through fair compensation policies also contributes to professional development. The proof of this is the level of the company's base salary, which in 2007 was equal to 2.15 times Brazil's minimum wage (EC5).

Tendo em vista os benefícios e programas oferecidos pela Copagaz é possível compreender a baixa rotatividade anual, que gira em torno de 15%. A seguir detalhamos o perfil dos colaboradores que deixaram a companhia:

Bearing in mind the benefits and programs Copagaz offers, one can understand the low annual level of employee turnover, which stands at about 15%. Below we provide a detailed profile of employees who have left the company:

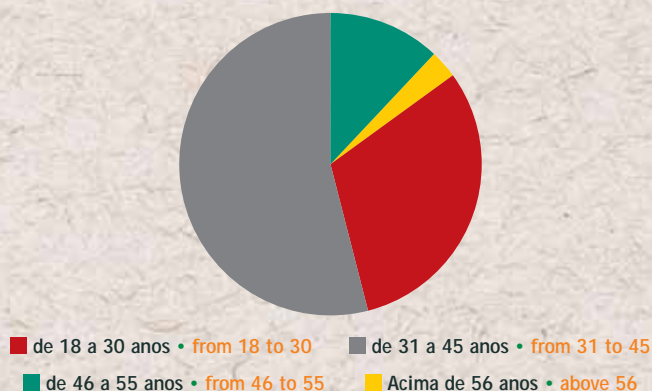
Colaboradores que deixaram o emprego, por unidade de negócio

Number of employees who have left their jobs by business unit



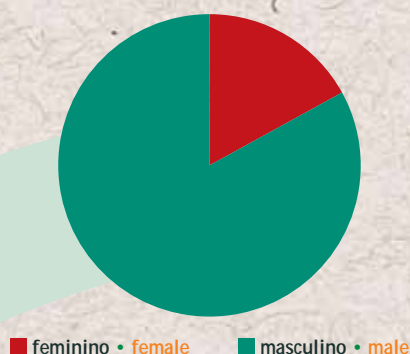
Nº de colaboradores que deixaram o emprego, por faixa etária

No. of employees who have left their jobs by age group



Nº de colaboradores que deixaram o emprego, por gênero

No. of employees who have left their jobs by gender



PRÊMIOS EM GESTÃO DE RECURSOS HUMANOS



No ano de 2007, a Copagaz conquistou diversos prêmios nacionais e internacionais que enalteceram sua excelência na gestão de Recursos Humanos:



1º Lugar entre as melhores empresas em gestão de pessoas

Valor Carreira – Hay Group

2007, 2006, 2005, 2004, 2003



Entre as 100 Melhores empresas para trabalhar

Great Place to Work Institute/ *Época*

2007, 2006, 2005, 2004



Entre as 25 melhores empresas para o executivo trabalhar

Great Place to Work Institute/ *Época Negócios*

2007, 2005

AWARDS IN HUMAN RESOURCES MANAGEMENT



Copagaz won a variety of national and international awards in 2007 underscoring its excellence in Human Resources management:



1st place among best companies for personnel management

Valor Carreira – Hay Group

2007, 2006, 2005, 2004, 2003



Among the 100 best companies to work for

Great Place to Work Institute/ *Época*

2007, 2006, 2005, 2004



Among the 25 best companies for an executive to work for

Great Place to Work Institute/ *Época Negócios*

2007, 2005.



Entre as 150 Melhores Empresas para você trabalhar

Guia Você S/A-Exame e FIA-Fundação Instituto de Administração da USP

2007, 2006, 2005, 2004



Among the 150 Best Companies for you to work for

Guia Você S/A-Exame and FIA-Fundação Instituto de Administração da USP

2007, 2006, 2005, 2004



Entre as 100 Melhores Empresas em IDHO

Indicativo de Desenvolvimento Humano Organizacional

2007 – Revista Gestão e RH, Deloitte Consultoria e Great Place to Work



Among the 100 Best Companies in IDHO

Indicativo de Desenvolvimento Humano Organizacional [Human Organizational Development Indicator]

2007 – Revista Gestão e RH, Deloitte Consultoria and Great Place to Work



Entre as 50 Melhores empresas para estagiar

2007 – CIEE (Centro de Integração Empresa Escola)



Among the 50 Best Companies to be an Intern

2007 – CIEE (Centro de Integração Empresa Escola)

ENGAJAMENTO DE *STAKEHOLDERS*



O PAPS

O PAPS – Programa de Adoção aos Princípios Socioambientais da Copagaz

– foi lançado pela empresa em 2006 com o objetivo de estender os princípios socioambientais, já adotados pela Copagaz, a todas as suas partes interessadas (*stakeholders*). O Programa reflete o amadurecimento da empresa em relação a seu comprometimento com o conceito da Sustentabilidade, uma vez que uma conduta responsável significa compartilhar as práticas e ações com seu público interno e externo.

Como empresa distribuidora de GLP que opera no atacado e no varejo, o abastecimento dos consumidores residenciais e, em alguns casos, industriais é realizado por intermédio dos revendedores, parceiros comerciais que adquirem os botijões na Copagaz e os distribuem aos consumidores finais. Há, portanto, significativa importância o engajamento desse público em especial, pois é por intermédio deles que a empresa se comunica com grande parcela de seus consumidores. A abordagem inclusiva desse grupo de *stakeholders* representa, portanto, importante oportunidade de exercer impactos na cadeia de negócios e conferir escala às iniciativas socioambientais da empresa. Assim, elegeram-se os revendedores como primeiro público a ser focado no Programa.

O PAPS utiliza a capacidade de articulação e influência da companhia para propor



STAKEHOLDER ENGAGEMENT



PROGRAM FOR THE ADOPTION OF SOCIAL AND ENVIRONMENTAL PRINCIPLES (PAPS)

Copagaz launched its Program for the Adoption of Social and Environmental Principles (PAPS) in 2006 with the aim of extending the social and environmental principles already adopted by the company to all of its stakeholders. The program reflects the company's coming of age in terms of its commitment to the concept of sustainability, with the understanding that to act responsibly, it must share its practices and activities with its internal and external constituencies.

As a company that distributes LPG engaging in both wholesale and retail markets, the process of supplying residential customers and in some cases industrial customers is implemented by dealers, business partners who purchase canisters at Copagaz and distribute them to end-customers. There is, therefore, a major importance in engaging this constituency in particular, for it is through them that the company communicates with a considerable portion of its customers. And so reaching out fully to this group of stakeholders constitutes a major opportunity to have an impact on the business chain and to establish a showcase for the company's social and environmental initiatives. For this reason, dealerships were selected as the first constituency the program needed to focus on.

PAPS uses the company's capacity for outreach and influence to

ações de disseminação e compartilhamento de valores e práticas de Responsabilidade Social, contribuindo desta forma para agregar valor à cadeia de negócios. As ações são alinhadas a importantes referências nacionais e internacionais, como os Princípios do Pacto do Global das Nações Unidas e os 8 Objetivos de Desenvolvimento do Milênio.

AÇÕES E CAMPANHAS REALIZADAS EM 2007 – PAPS

Coleta Seletiva de Lixo

O Programa Coleta Seletiva de Lixo foi criado com o intuito de disseminar práticas conscientes, do ponto de vista ambiental, aos colaboradores e revendedores da Copagaz. O Programa consiste na distribuição de tambores para a separação do lixo, juntamente com uma cartilha explicativa sobre a utilização e a destinação correta de resíduos. Inicialmente abrangendo a matriz e as unidades, o Programa deverá ser estendido a todos os revendedores a partir do início da segunda fase do PAPS.

Dia da Árvore

Para comemorar o dia da árvore, em 21 de setembro, e com o intuito de incentivar seus 2.500 revendedores e respectivos consumidores a conservar o meio ambiente, em 2007 a Copagaz distribuiu 100 mil envelopes com sementes de Ipê, que foram plantadas em todas as

propose activities of dissemination as well as sharing of the values and practices of Social Responsibility, in this way adding value to the business chain. These activities are aligned with major national and international standards such as the Principles of the Global Compact of the United Nations and the 8 Millennium Development Goals.

PAPS – ACTIVITIES AND CAMPAIGNS CARRIED OUT IN 2007

Selective Trash Collection

The Selective Trash Collection Program was created with the aim of disseminating environmentally aware practices to Copagaz employees and dealers. It consists of distributing barrels for separation of trash, together with a poster explaining the proper use and destination of the waste stream. Initially implemented to include the main office and business units, the Program will now be extended to all dealers starting with the second phase of PAPS.

Tree Day

To celebrate Tree Day on September 21st, and with the hope of encouraging our 2,500 dealers and their respective customers to conserve the environment, in 2007 Copagaz distributed 100 thousand envelopes of seeds for the *Ipê* tree, which have been planted at all units and delivered to customers to stimulate the practice of environmental citizenship.



unidades e entregues aos consumidores como estímulo à prática da cidadania ambiental.

Campanha “Adotei um Sorriso”

A campanha visa a arrecadar fundos para a Fundação Abrinq em cooperação com os revendedores Copagaz. Parte da renda obtida na venda dos botijões é destinada à Fundação. Em todos os Encontros de Revendedores, o Comitê de Responsabilidade Socioambiental da Copagaz procurou disseminar a Campanha.

Projetos Socioambientais de Revendedores

Durante 2007, a Copagaz iniciou um trabalho de captação de projetos socioambientais, implantados ou não por seus revendedores, criando assim um banco de projetos, organizado de maneira sistemática, e visando a elaboração de um mapeamento da atuação socioambiental desse *stakeholder*.

Para a segunda fase do PAPS, que terá continuidade em 2008, a Copagaz buscará promover o aperfeiçoamento e o desenvolvimento desses projetos, por meio de parceria com a empresa, que oferecerá apoio aos projetos selecionados, ampliando, assim, a disseminação dos conceitos da Responsabilidade Social Corporativa e da Sustentabilidade.

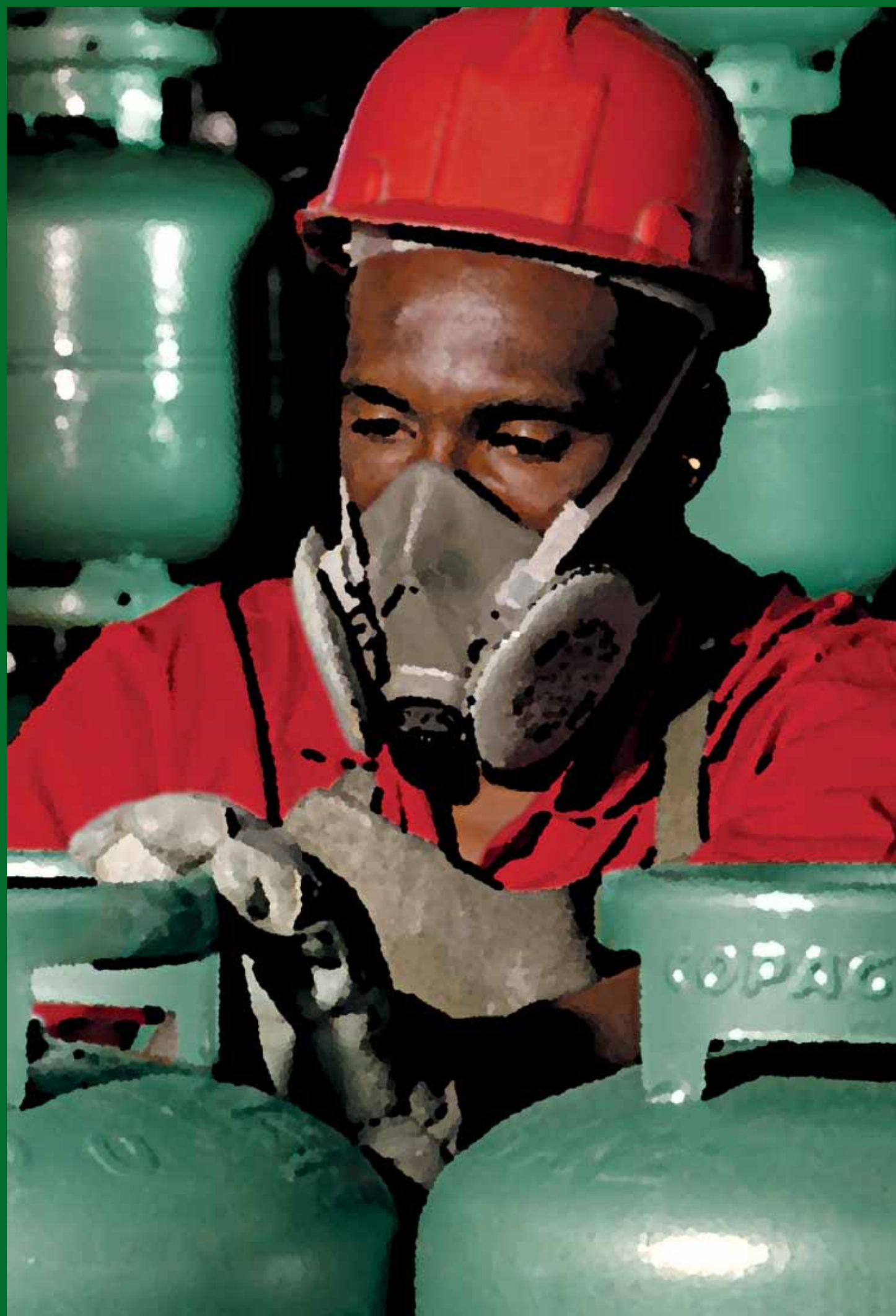
“Adopt a Smile” Campaign

This campaign is intended to raise money for the Abrinq Foundation in cooperation with Copagaz dealers. Part of the proceeds from the sale of canisters is allocated to the Foundation. In all of its meetings with dealers the Copagaz Committee on Social and Environmental Responsibility has been seeking to promote this campaign.

Social and Environmental Projects with Dealers

In the course of 2007, Copagaz initiated an effort to compile social and environmental projects, whether or not dealers implemented them, thus creating a project bank that was systematically organized with a view to mapping out the social and environmental activities of this stakeholder.

For the second phase of PAPS, which will continue through 2008, Copagaz will seek to promote the revision and implementation of these projects via partnerships with the company, which will provide support for the projects selected, in this way extending the dissemination of concepts of Corporate Social Responsibility and Sustainability.



A COPAGAZ E O MEIO AMBIENTE



COPAGAZ AND THE ENVIRONMENT



A preservação do meio ambiente é uma das maiores preocupações de nosso tempo. Todos os dias surgem

novos estudos apresentando informações sobre a temática, por esse motivo, nascem também novos questionamentos acerca do uso dos recursos naturais. Numa companhia cuja matéria-prima/produto é um recurso natural não-renovável, as preocupações com a sustentabilidade pontuam permanentemente o radar.

Por isso, a palavra que melhor define a relação da Copagaz com o meio ambiente é eficiência. É esse conceito que baliza a relação com a produção e que norteia o modo como permanentemente se desenvolvem maneiras eficientes de utilizar os recursos naturais e, ao mesmo tempo, mitigar os impactos que causamos em nossa atuação. Côncios de que é possível melhorar, o relato a seguir permite que se tenha um panorama dos cuidados que estamos desenvolvendo em relação ao meio ambiente.



The preservation of the environment is one of the greatest concerns of our time. Every day new studies appear providing information on the subject, and this is why new challenges keep emerging about the use of natural resources. For a company whose raw material/product is a non-renewable resource, concerns about sustainability are a constant presence on the radar screen.

Because of this, the word that best characterizes Copagaz' relation to the environment is *efficiency*. This is the concept that provides ballast to our approach to production, and guides our unremitting effort to develop efficient ways to use natural resources, while at the same time mitigating the impacts caused by our activities. With the understanding that improvement is possible, the following report provides an overview of the measures we have been implementing with regard to the environment.

EFICIÊNCIA NO USO DOS RECURSOS NATURAIS



A preocupação ambiental não poderia deixar de ser outra parte vital no processo produtivo e de criação de cada produto desenvolvido/produzido. Ela permeia desde o gerenciamento das unidades, o desenvolvimento de projetos e inovações, até a entrega dos produtos.

Há metas claras relacionadas a efluentes, água, energia, resíduos e emissões de CO₂ e SO_x. Os impactos ambientais são divididos entre manufaturados (tudo o que acontece dentro do Terminal de Engarrafamento) e não-manufaturados (da saída do Terminal de Engarrafamento até a entrega dos produtos aos clientes).

A checagem verifica, entre inúmeros aspectos, como serão tratadas as emissões, efluentes e resíduos sólidos gerados; se as embalagens das matérias-primas retornarão para os respectivos fornecedores ou o que impediria seu retorno; quais resíduos sólidos serão gerados; qual será o destino final desses resíduos; se a embalagem poderá ser reciclada; qual será o consumo estimado de água; se alguma nova fonte de energia será utilizada (óleo, gás natural, GLP, energia elétrica); e quais serão as emissões atmosféricas geradas.

MATERIAIS (EN1 E EN2)



O Departamento de Meio Ambiente está, atualmente, trabalhando na elaboração de um projeto cujas medidas serão apontadas para a reciclagem dos materiais utilizados pela empresa e a aquisição de materiais provindos de reciclagem.

EFFICIENCY IN THE USE OF NATURAL RESOURCES



Environmental concern cannot cease to be a vital part of our productive process in the creation of each product developed and produced. It pervades everything from unit management to product delivery.

There are clear targets concerning effluents, water, energy, wastes and emissions of CO₂ and SO_x. Environmental impacts are divided into manufacturing (everything that happens inside the Bottling Station) and non-manufacturing (from leaving the Bottling Station up until delivery of the product to customers).

Taking this sort of inventory helps us ascertain, among many other things, how to deal with emissions, effluents and solid wastes generated; whether containers are to be returned to their respective suppliers or whether something might prevent their return; what solid wastes are generated; what is the final disposition of these wastes; whether containers can be recycled; what is the estimated consumption of water; whether some new source of energy will be used (oil, natural gas, LPG, electricity); and what atmospheric emissions are generated.

MATERIALS (EN1 AND EN2)



The Department of Environment is currently working on a project whose measures will be aimed at recycling materials used by the company as well as the purchase of materials produced by recycling.

Copagaz – Consumo de insumos 2007 • Copagaz – Consumption of Inputs 2007

COPAGAZ	M.P. - GLP	Solvente	Tinta Verde	Tinta Prata	Lacre P-13	Lacre P-20	Lacre P-45	Etiqueta P-13	Etiqueta P-20	Etiqueta P-45
COPAGAZ	R.M. - LPG	Solvents	Green Paint	Silver Paint	P-13 Seals	P-20 Seals	P-45 Seals	P-13 Labels	P-20 Labels	P-45 Labels
TOTAL	483.110.271	136.383	370.056	761.909	31.899.710	389.762	583.010	28.842.951	623.940	681.350

Unidades de Medida: Matéria-Prima (GLP) = Quilogramas / Solvente e Tintas = Litros / Lacs e etiquetas = Unidades
 Units of Measurement: Raw Materials (LPG) = Kilos / Solvents and Paints = Liters / Seals and labels = Units

Para cada um desses materiais temos um tratamento diferenciado, os subprodutos da MP-GLP (Matéria-prima/ Gás Liquefeito de Petróleo), por exemplo, são devolvidas ao produtor gerador, nesse caso, a Petrobras.

Quanto às tintas, foram aprimoradas as tecnologias empregadas, bem como os controles e os procedimentos de pintura, o que levou à diminuição da quantidade utilizada e, consequentemente, da produção de resíduos. Ainda assim, os resíduos gerados são reprocessados e reutilizados e, em última instância, contamos com parceiros credenciados pelos órgãos ambientais para a correta destinação dos resíduos finais. Nesse caso, procede-se a queima dos resíduos em acordo com as políticas ambientais de cada estado ou município, e com a legislação ambiental nacional.

Os selos, lacres e etiquetas são segregados e encaminhados para a coleta seletiva ou vendidos como produtos recicláveis, transformando-os em benefícios para os trabalhadores dos grêmios da cada uma das unidades.

For each one of these materials we provide a particular treatment; for example, by-products of RM-LPG (Raw Materials / Liquefied Petroleum Gas), are returned to the producer, in this case, Petrobras.

As for paints, the technologies in use have been refined, as well as oversight and painting processes, which has led to a reduction of the volume consumed, and consequently a reduction of waste. Even so, the wastes that are generated are reprocessed and re-used and, at the end, we call upon partners licensed by environmental agencies to take care of the disposition of the final waste product. In this case, incineration of residues is performed in accordance with the environmental policies of each state or municipality, as well as national environmental legislation.

Stamps, seals and labels are set aside and assigned for selective recovery or sold as recyclable products, which translates into rewards for the workers in employee groups in that unit.

ÁGUA (EN9 E EN10)



O consumo total de água é uma preocupação permanente, uma vez que se trata de um recurso vital, todavia, não é possível aferir o consumo geral da companhia, pois em algumas unidades há utilização de água proveniente de poços artesianos,

WATER (EN9 AND EN10)



Total consumption of water is a permanent concern, considering that it is a vital resource, although it is not possible to keep track of the company's overall water consumption because some units use water from artesian wells which are available based on

outorgados de acordo com a legislação ambiental. Como esta fonte não possui medidores, não é possível estimar com exatidão o volume fornecido.

Entretanto, a Copagaz tem avançado. Respeitando condições técnicas, operacionais e ambientais, vem diminuindo o consumo de água em suas operações, por meio da implantação de iniciativas que reduzem e/ou evitem perdas significativas e contaminações provenientes de falhas no processo produtivo. No caso dos testes de segurança dos botijões (estanqueidade da válvula e uniões roscadas), foi implantado um sistema ciclo fechado – por meio da pulverização de silicone, em substituição aos compostos poluentes - que permite que os volumes utilizados nos testes sejam permanentemente reutilizados.

Destacam-se também a limpeza periódica da cabine de pintura e a lubrificação das esteiras. No primeiro caso, o procedimento dispensa a troca constante da água da cabine, e no segundo caso, o uso de água com sabão lubrificante está sendo substituída por sistema com pulverização de silicone, composto menos poluente e mais eficiente.

Todo o volume utilizado na companhia recebe destinação apropriada. Aquelas que estão dentro dos parâmetros ambientais são lançadas nas redes de coleta pública gerenciada pelos concessionárias locais em cada região, sempre em conformidade com a legislação Municipal, Estadual e Federal.

As águas contaminadas nos processos da companhia, como as provenientes das cabines de pintura, cujos contaminadores são nocivos ao ambiente, recebem tratamento adequado, sendo co-processadas por empresa especializada e credenciada para a realização desse tipo de serviço. Nenhum derramamento foi contabilizado e nenhuma autuação significativa foi lavrada contra a companhia em 2007.

environmental legislation. Since this source does not have meters, it is not possible to estimate with precision the volume consumed.

However, Copagaz has made progress. While observing technical, operational and environmental constraints, it has been diminishing water consumption in its operations through the implementation of initiatives that reduce and/or prevent significant losses and pollution due to flaws in the productive process. In the case of safety tests for canisters (to check valve tightness and threaded joints), a closed loop system has been implemented – using silicone gel instead of polluting compounds – that makes the water used for testing permanently re-usable.

Also noteworthy is the periodic cleaning of the paint booth and lubrication of the conveyor belts. In the first instance, the procedure does away with constant changing of the water in the booth, and in the second case, the use of water with a soap lubricant is being replaced by a system using a silicone gel compound that pollutes less and is more efficient.

All volumes of water used by the company are assigned to the appropriate place. Those that fall within environmental parameters are discharged into the public retrieval system managed by local contractors in each region, always in compliance with Municipal, State and Federal legislation.

Water polluted by company processes with environmentally toxic pollutants, such as water used for paint booths, are subject to appropriate treatment, being co-processed by a company that is specially qualified and licensed to perform such services. No spills were recorded, and no significant action was taken against the company in 2007.

CONSUMO DE ELETRICIDADE E COMBUSTÍVEIS (EN3, EN4, EN5 E EN7)



A questão do uso da energia ilustra o modo como temos empreendido o uso eficiente dos recursos naturais. O

principal responsável é o programa WEBENERGY, que realiza detalhado mapeamento dos Terminais de Engarrafamento, identificando os principais pontos em que é possível agir visando à diminuição do consumo de energia.

O WEBENERGY permite à Copagaz fazer o monitoramento permanente do uso de energia em todas as unidades da companhia, sendo possível obter atualização de contratos, racionalização de energia, controle de demandas, racionalização de trabalhos, todos monitorados por indicadores de desempenho. Esse monitoramento permite, por meio de melhorias estruturais, ganhar eficiência energética. De posse das informações foi possível reduzir consideravelmente o consumo, controlando o uso de energia dentro dos "horários de pico" e contribuindo de modo significativo com as diretrizes governamentais, principalmente relacionadas ao meio ambiente.

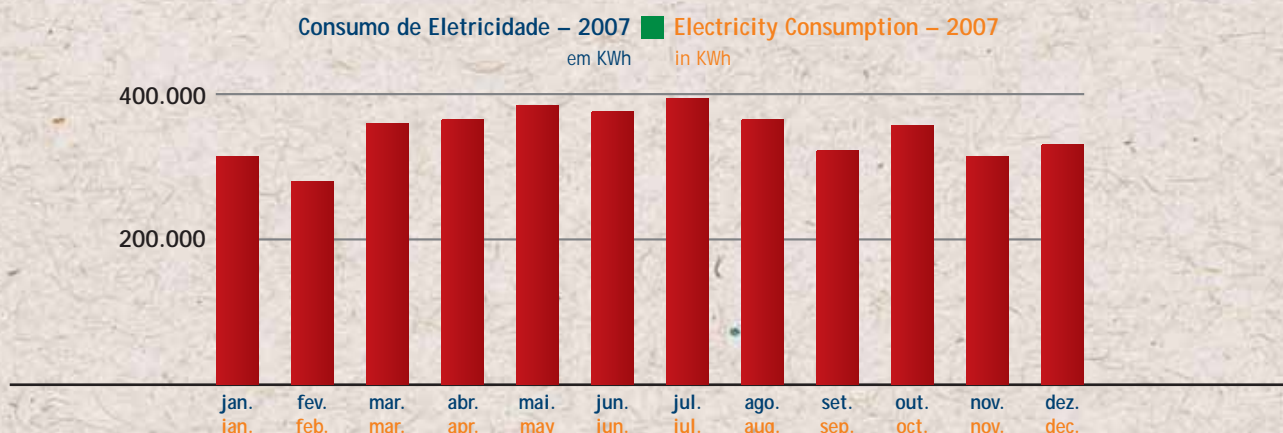
CONSUMPTION OF ELECTRICITY AND FUELS (EN3, EN4, EN5 AND EN7)



The issue of energy use illustrates the way we have approached the efficient use of natural resources. The main

component is the WEBENERGY program, which carries out detailed mapping of the Bottling Stations, identifying the principal junctures at which it is possible to take action seeking a reduction of energy consumption.

WEBENERGY allows Copagaz to carry out permanent monitoring of energy use at all company units, making it possible to update contracts, rationalize energy use, monitor of demand and rationalize of jobs, all tracked by performance indicators. This monitoring makes it possible to achieve energy efficiency through structural improvements. With the gathering of this information it has been possible to reduce consumption considerably, monitoring energy use within "peak hours," and significantly contributing to government guidelines, chiefly those concerning the environment.



A companhia está avançando no monitoramento energético, atualmente 12 unidades contam com esse eficiente controle, não abrangendo apenas as unidades de Ibitiré e Uberlândia.

The company is moving forward with energy monitoring, having 12 units currently endowed with efficiency monitoring, while the Ibitiré and Uberlândia units still awaiting implementation.

O ano de 2007 foi marcado por um pequeno aumento na produção, acompanhado de um ligeiro avanço no mercado de GLP. Tais fatores estimularam um leve aumento no consumo de energia, que aumentou 5% em relação a 2006.

Nos momentos de grande consumo, a companhia utiliza também energia provinda de queima de combustível fóssil. Em 2007 foram consumidos 29.563,58 litros de óleo diesel. Como o consumo médio do grupo é 40 litros por hora, foram 739,09 horas utilizando diesel. Convertendo em valores energéticos, cada hora de trabalho consome 180 Kw, portanto, em 2007, foram 133.200 Kw de energia provenientes desta fonte. Tal procedimento gera menor consumo da fonte energética e diminui os custos da companhia.

2007 was marked by a small increase in production, accompanied by a slight advance in the LPG market. These factors stimulated a slight increase in energy consumption, which rose by 5% compared to 2006.

In periods of heavy consumption the company also uses energy derived from the burning of fossil fuels. In 2007 29,563,58 liters of diesel oil were consumed. Since the average consumption for the group is 40 liters per hour, there were 739.09 hours of diesel use. Converting this into units of energy, each hour of work consumes 180 Kw, thus, in 2007, 133,200 Kw of energy were consumed deriving from this source. This procedure gives rise to lower consumption of the energy source and reduces company costs.

RESÍDUOS (EN20, EN21, EN22 E EN23)



Também em relação aos resíduos, nossa prática tem sido mantida, diminuindo anualmente a quantidade de resíduos produzidos.

Em relação a emissão de Nox e Sox, não possuímos dados exatos ainda que exista um esforço conjunto envolvendo os departamentos de Engenharia, Projetos, Segurança e Meio Ambiente para o desenvolvimento de iniciativas de redução da emissão desses gases poluentes. Os dados existentes até o momento estão sendo consolidados para que a Copagaz possa, em parceria com órgãos públicos, elaborar indicadores de desempenho que permitam desenvolver parâmetros precisos de acompanhamento.

Algumas iniciativas têm sido desenvolvidas a fim de minimizar impactos de ações que envolvem, por exemplo, emissões de GLP na atmosfera, oriundas de atividades como medições para fins de controle de estoque, de operações

WASTE (EN20, EN21, EN22 AND EN23)



Our practice has also been maintained in connection with waste, and there has been an annual reduction in the amount of waste produced.

With respect to our emission of Nox and Sox, we do not have exact data, although there is a joint effort under way involving the departments of Engineering, Projects, Safety and Environment for the development of initiatives to reduce emissions of these polluting gases. The data available thus far are being consolidated so that Copagaz can, in partnership with government agencies, draw up performance indicators that will make it possible to develop precise parameters for monitoring.

Certain initiatives have been carried out with a view to minimizing the impact of actions that involve, for example, LPG emissions into the atmosphere, resulting from activities such as taking measurements for inventory control, operations,

etc. E também as provenientes de atividades como descarte do termodensímetro, eliminação da fase vapor nos equipamentos, além das resultantes do descarte de mangueiras de carregamento das operações de carga e descarga a granel. Neste último caso, foram implantados mecanismos de contenção que fazem com que o GLP volte ao tanque, impedindo a emissão para a atmosfera.

O processamento de GLP gera um importante resíduo, a oleína. O tratamento destinado a esse produto, conforme legislação nacional, é a devolução à geradora, nesse caso, a Petrobras.

EMISSIONS DO PROCESSO LOGÍSTICO (EN16, EN17, EN18 E EN29)



Para este indicador, foi calculada a quantidade de CO₂ emitida para a atmosfera, em razão dos quilômetros rodados pelos caminhões que transportam os produtos da Copagaz até seus clientes.

De um total de 526 caminhões utilizados para transportar os produtos, 70% atendem aos parâmetros de certificação aprovados pelo Inmetro. A Copagaz está adequando sua frota própria e contratada para que, na sua totalidade, os veículos atendam a legislação ambiental para emissão de poluentes. Atualmente os veículos passam por vistorias técnicas para avaliação dos ajustes mecânicos necessários que garantam a regulagem do motor, resultando em volume de emissões atmosféricas adequadas ao parâmetro ambiental vigente. Tal medida é vital uma vez que foram mais de 3,4 milhões de quilômetros rodados em 2007, consumindo um total superior a 1 milhão de litros de combustível.

Quando uma irregularidade é detectada, o caminhão é retirado de circulação e enviado para oficinas especializadas para a correção dos

etc., as well as impacts from activities such as disposal of termodensimeters, elimination of vapor phase in equipment, and the disposal of feed hoses for bulk loading and unloading operations. In the latter case, containment mechanisms have been installed which cause the LPG to go back into the tank, preventing release into the atmosphere.

LPG processing generates a major waste product, which is oleine. The prescribed treatment for this by-product, according to national legislation, is to return it to the producer, which in this case is Petrobras.

EMISSIONS FROM LOGISTICAL PROCESSES (EN16, EN17, EN18 AND EN29)



For this indicator, the quantity of CO₂ emitted into the atmosphere as a result of kilometers driven by trucks transporting the products of Copagaz to our customers was calculated.

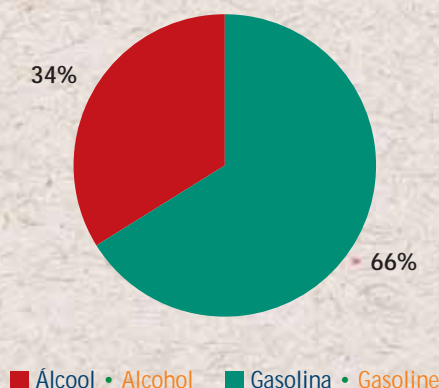
Out of a total of 526 trucks used to transport our products, 70% meet the certification parameters approved by Inmetro. Copagaz is adapting both its own fleet and its contracted fleet, so that all vehicles comply with environmental legislation on the emission of pollutants. At present, vehicles go through technical inspections for evaluation of the mechanical adjustments needed to guarantee the proper timing of the engine, resulting in a volume of atmospheric emissions that is in keeping with the environmental parameter in force. Such a measure is vital, considering that more than 3.4 million kilometers were driven in 2007, consuming in total more than 1 million liters of fuel.

When an irregularity is detected, the truck is removed from circulation and sent to a specialized repair shop for correction of the problem. After

problemas. Após a realização desses procedimentos, o veículo é credenciado a voltar às ruas.

Quanto à frota de 162 veículos de passeio pertencente à empresa, uma importante iniciativa foi realizada, com a transformação dos motores a gasolina por congêneres providos de tecnologia “flex”, que permite a utilização híbrida de gasolina e álcool em qualquer proporção. Como o álcool é menos poluente, esse combustível tem sido a base para os abastecimentos da companhia. O gráfico abaixo denota esse dado.

Combustível para frota de veículos próprios Fuel for the Company Vehicle Fleet



Tal medida diminuiu, ao mesmo tempo, o custo com combustíveis e a emissão de gases poluentes para a atmosfera.

these procedures are carried out, the vehicle is approved to go back into service.

With regard to the company's fleet of 162 passenger vehicles, a major initiative has been carried out with transformation of gasoline engines using devices equipped with “flex” technology which allows for hybrid use of both gasoline and alcohol in any combination. Since alcohol is less polluting, this fuel has become the basic one for filling company tanks. The graph below provides an indication of this trend.

At the same time, this measure has reduced fuel expenditures as well as the emission of polluting gases into the atmosphere.

PROTEÇÃO DA BIODIVERSIDADE (EN11, EN12, EN13, EN14, EN15 E EN25) (NÃO SE APLICA)



Para a implantação de uma unidade de qualquer natureza operacional, diversos fatores são considerados até que seja definida a melhor localização para as unidades da companhia.

As águas que são contaminadas nos processos da empresa recebem tratamento adequado, por meio de companhia contratada para a realização

PROTECTION OF BIODIVERSITY (EN11, EN12, EN13, EN14, EN15 AND EN25) (NOT APPLICABLE)



For the implementation of any kind of operational unit, a variety of factors are taken into consideration until the best location is determined for a company unit.

Water polluted by company processes has received appropriate treatment from the company contracted for the performance of such service. In this way we ensure that our waste products do not

desse serviço. Dessa forma, garantimos que nossos resíduos não impactam a biodiversidade local.

Por causa desse cuidado, presente em documentos como o PAE (Plano de Ação de Emergência) e o PGR (Programa de Gerenciamento de Riscos), não temos atualmente nenhuma unidade situada em áreas que ofereçam riscos imediatos à preservação da biodiversidade da região.

have an impact on local biodiversity.

Because of the care taken in this regard, which is apparent in such documents as the PAE (Emergency Action Plan) and the PGR (Risk Management Program), we do not currently have any unit located in areas where they could pose an immediate threat to the preservation of the region's biodiversity.

INVESTIMENTOS AMBIENTAIS



A preocupação com a preservação do Meio Ambiente é constituinte das políticas atuais da empresa. O PGR, por exemplo, é um abrangente plano, cujos objetivos visam minimizar os riscos da operação, garantir a segurança dos colaboradores e da comunidade, por meio do desenvolvimento de processos e materiais adequados para a preservação do meio ambiente.

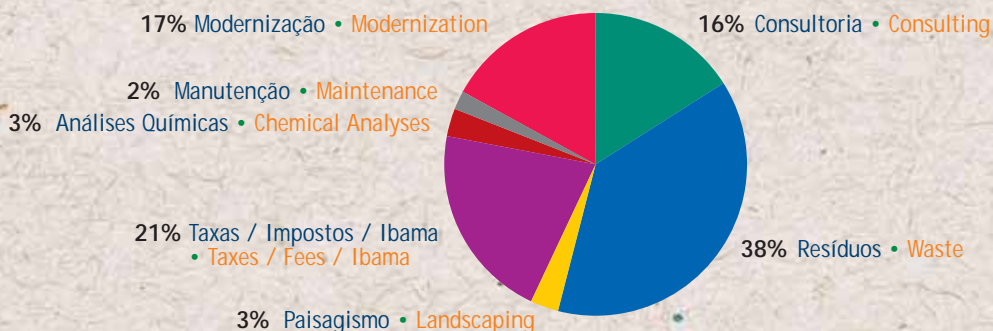
Apenas em 2007, a Copagaz investiu em questões ambientais um montante superior a R\$ 500 mil, distribuídos da seguinte maneira:



Concern about the preservation of the environment is a component of the company's current policies. The PGR, for example, is a comprehensive plan which seeks to minimize operating risks while guaranteeing the safety of employees and the community by developing processes and materials that are appropriate for the preservation of the environment.

In 2007 alone, Copagaz made over R\$ 500 thousand in environmental investments, broken down as follows:

Investimentos Ambientais – 2007 Environmental Investments – 2007



O gráfico acima possibilita compreender com mais clareza os gastos ambientais, que envolvem itens como consultoria, paisagismo e análises químicas, tornando claro que a preocupação com o meio ambiente é importante e que envolve não apenas gastos obrigatórios, mas também os voluntários.

The graph above makes it possible to understand environmental expenditures more clearly, illustrating that our concern for the environment is serious, and involves not only mandatory outlays, but also voluntary ones.



DESEMPENHO SOCIAL



SOCIAL PERFORMANCE

AÇÃO SOCIAL



O planejamento estratégico de atuação socioambiental da Copagaz é norteado pela busca entre o alinhamento dos valores e princípios adotados publicamente pela empresa, uma vez que sua formulação se baseia em diretrizes internacionais de melhores práticas, e o mapeamento das necessidades do público atingido.

Por meio de parcerias com instituições de idoneidade comprovada e investimentos diretos próprios, a Copagaz implementa várias ações que visam o benefício da sociedade.

SOCIAL ACTION



The strategic planning for Copagaz' social and environmental activities is guided by the attempt to bring about an alignment between the values and principles publicly adopted by the company, which are formulated on the basis of international standards for best practices, and mapping the needs of those who are affected.

Through partnerships with institutions of proven integrity and our own direct investments, we at Copagaz are implementing a number of actions intended to be of benefit to society.

CAMPANHAS E PROGRAMAS



FUNDAÇÃO UEZE ZAHRAH

De forma profissional e planejada, a Fundação Ueze Zahran atua desde sua fundação, em 1998, desenvolvendo ações sociais nas áreas de educação, cultura, ação comunitária, conservação ambiental e voluntariado.

Mantida pelo Grupo Zahran, a Fundação é uma entidade sem fins lucrativos, cujo investimento anual chega a R\$ 1,5 milhão de recursos próprios, sendo a Copagaz responsável por



THE UEZE ZAHRAH FOUNDATION

In a professional and deliberate fashion, the Ueze Zahran Foundation has been engaged since its creation in 1998 in social activities in the areas of education, culture, community action, environmental conservation and volunteer work.

Supported by the Zahran Group, the Foundation is a non-profit entity whose annual investment totals R\$ 1.5 million of its own

70% desse valor, o qual planeja aumentar gradualmente nos próximos anos.

São Paulo Protege Suas Crianças

O "São Paulo Protege Suas Crianças" é parte do projeto "São Paulo Protege", desenvolvido pela Secretaria Municipal de Assistência e Desenvolvimento Social (SMADS) e Prefeitura de São Paulo, em parcerias com empresas como a Copagaz .

O programa tem como metas combater o trabalho infantil e promover a inclusão social através da conscientização dos cidadãos sobre os efeitos negativos da esmola, do controle da frequência escolar das crianças e adolescentes, de ações de complementação da jornada escolar, a Pós-Escola, da inclusão em programas de transferência de renda e serviços de proteção social e do fortalecimento da família.

De dezembro de 2004 a novembro de 2006 o projeto retirou 2.639 crianças do trabalho infantil urbano, sendo que cerca de 1.000 crianças saíram dos faróis.

RESTAURANTE PRATO POPULAR

A Copagaz, em parceria com o Governo do Estado de Mato Grosso do Sul, Coca-Cola, Vivo e Perkal, apóia o Restaurante Prato Popular, iniciativa integrada ao Programa Fome Zero do governo federal. Inaugurado em 2004, serve diariamente à população carente de Campo Grande cerca de 300 refeições balanceadas, com 1.500 calorias cada, a um custo mínimo. Em quatro anos de existência, o restaurante já serviu mais de 300 mil refeições.



resources, with Copagaz providing 70% of this amount, which is projected gradually to increase in coming years.

São Paulo Protects its Children

"São Paulo Protects its Children" is part of the "São Paulo Protects" project developed by the Municipal Secretary of Social Development and Assistance (SMADS) and the Mayor of São Paulo, in partnership with companies such as Copagaz .

The aim of the program is to fight child labor and promote social inclusion through improving citizens' awareness of the negative effects of pan-handling, monitoring school attendance by children and adolescents, supporting After School, and inclusion in programs for income transfer as well as services for social protection and strengthening the family.

From December 2004 through to November 2006 the project removed 2,639 children from situations of urban child labor, of whom nearly 1,000 had been begging and working as street vendors at traffic intersections.

THE PRATO POPULAR RESTAURANT

Copagaz, acting in partnership with the government of the state of Mato Grosso do Sul, Coca-Cola, Vivo and Perkal, supports the Prato Popular Restaurant, an initiative connected to the federal government's Zero Hunger Program.

Inaugurated in 2004, each day it serves the needy population of Campo Grande nearly 300 balanced meals, of 1,500 calories each, at minimal cost. In the four years since it started, the restaurant

NA MÃO CERTA

O programa Na Mão Certa da WCF-Brasil – World Childhood Foundation, organização não-governamental fundada por sua majestade rainha Silvia da Suécia, foi lançado no Brasil em julho de 2007, em parceria com o Instituto Ethos de Empresas e Responsabilidade Social, e tem como objetivo promover e defender os direitos das crianças e adolescentes, apoiando projetos e desenvolvendo programas que visem proteger sua integridade física, psicológica e moral, com foco na questão do combate à violência sexual.

A Copagaz atua, entre outras formas, na divulgação do programa, que consiste em ações contra a exploração sexual de crianças e adolescentes nas rodovias brasileiras, por meio da aplicação de adesivos nos caminhões da empresa e de palestras de conscientização sobre o tema para os motoristas da frota e terceirizados. Os motoristas, em suas viagens pelo país, também colaboram com a campanha, realizando denúncias de pontos de exploração sexual infantil ao “Disque Denúncia de Abuso e Exploração Sexual contra Crianças e Adolescentes – 100” e preenchendo ficha-padrão oferecida pela Copagaz, que pode ser depositada anonimamente em urnas localizadas nas unidades da empresa, posteriormente encaminhadas aos órgãos responsáveis.

DOAÇÃO DE GÁS

A doação de gás a organizações de diversas naturezas é a ação social da Copagaz que mais se alinha a sua atividade fim.

Após a análise das solicitações recebidas, a Copagaz seleciona as instituições que receberão o benefício, e elas passam a receber doações mensais.

Em 2007, a empresa doou 65.820 quilos de GLP para instituições de todo o Brasil.

has now served more than 300 thousand meals.

IN THE RIGHT HANDS

The “In the Right Hands” program [*Na Mão Certa*] of WCF-Brasil – the World Childhood Foundation, a non-governmental organization founded by her Majesty Queen Silvia of Sweden, launched in Brazil in July of 2007, in partnership with the Ethos Institute for Business and Social Responsibility, for the purpose of promoting and defending the rights of children and adolescents, sponsoring projects and developing programs aimed at protecting their physical, psychological and moral safety, with a focus on fighting sexual violence.

Among other things, Copagaz’s role involves publicizing the program, which consists of activities against the sexual exploitation of children and adolescents on Brazilian highways, by placing stickers on company trucks, and arranging lectures to raise awareness of the problem among fleet drivers and sub-contractors. As they travel through the country the drivers also collaborate with the campaign by reporting locations of child sexual exploitation to the “Dial 100 Against Sexual Abuse and Exploitation of Children and Adolescents,” and by filling out forms provided by Copagaz, that can be dropped anonymously in boxes at company units and subsequently forwarded to the authorities.

GAS DONATIONS

Donations of gas to a wide variety of organizations constitutes the social action of Copagaz that is most closely aligned with the company’s primary activity.

After analyzing requests submitted, Copagaz selects the institutions that will receive this benefit, which then become the recipients of monthly donations of gas.

In 2007, the company donated 65,820 kilos of LPG to institutions from all over Brazil.



OS RESULTADOS



RESULTS



O princípio da sustentabilidade reside no equilíbrio entre seus três pilares: social, ambiental e econômico. Sendo

a Copagaz instituição do setor privado, é sua natureza buscar a constante saúde econômica e financeira que permite sua perenidade.

O ano de 2007 apresentou resultados muito positivos em favor da Copagaz, que vem se desenvolvendo notadamente ao longo dos anos. Desde 2005, a Receita Líquida da empresa obteve crescimento de 10%, como mostra o gráfico abaixo.

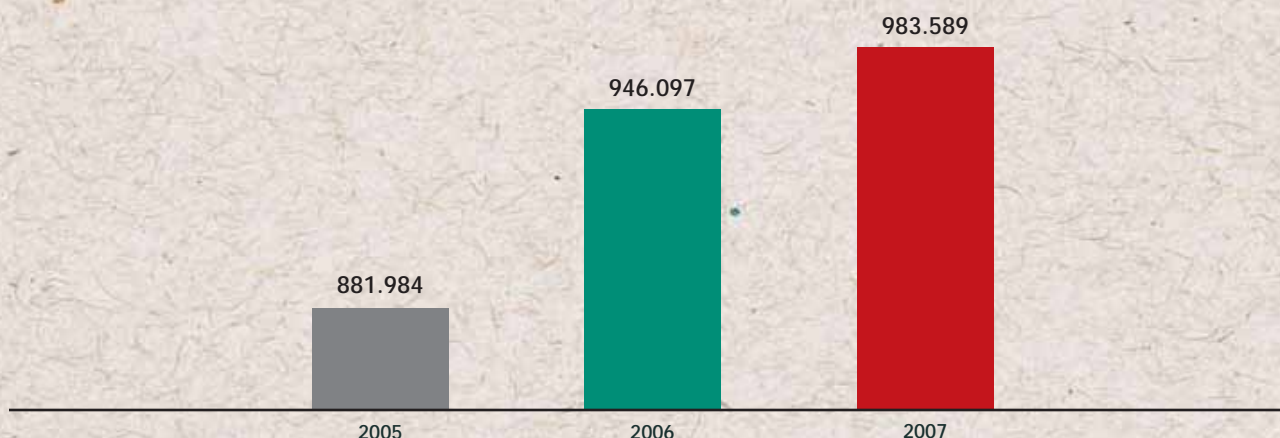


The principle of sustainability is inherent in the balance among its three pillars, which are social,

environmental and economic performance. Since Copagaz is a private sector company, its nature is to seek economic and financial well-being that will ensure its continued existence.

2007 presented very favorable results for Copagaz, which have been developing over a period of years. Since 2005, the company's Net Revenues achieved growth of 10%, as shown in the graph below.

Receita Líquida em R\$ Mil Net Revenue in R\$ thousands

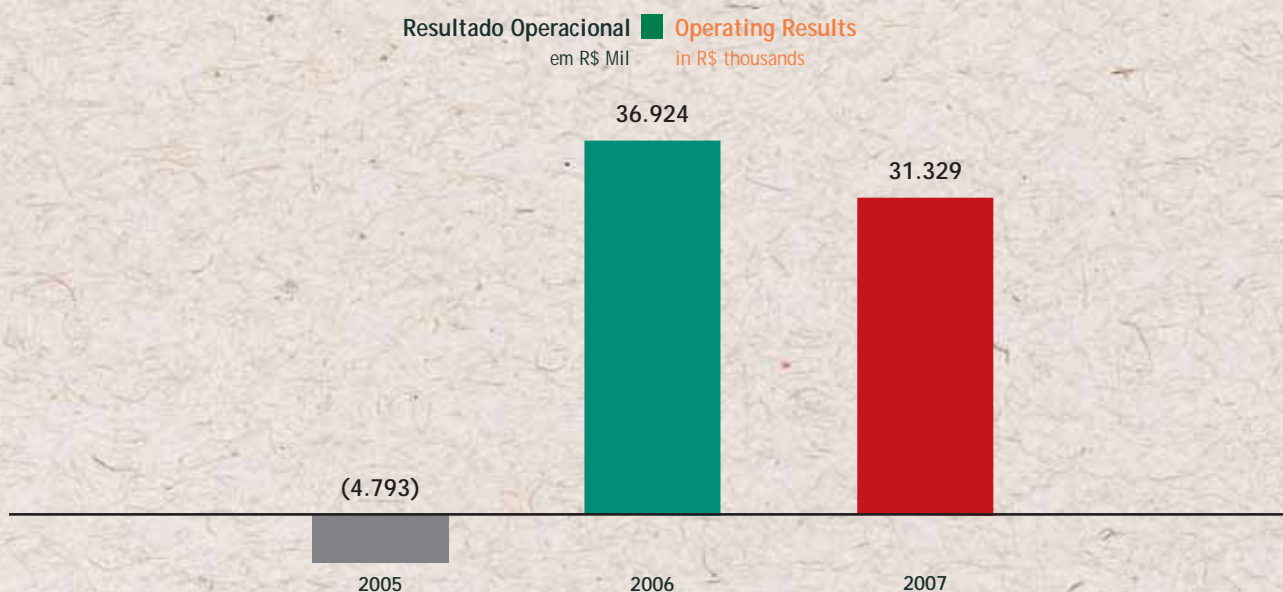


Importante indicador de resultados é, igualmente, o comparativo anual dos Resultados Operacionais da Copagaz. Este indicador relaciona-se diretamente ao “*core business*” da empresa, ou seja, suas atividades e operações.

Depois de um crescimento extraordinário de 113% de 2005 para 2006, a empresa apresentou pequena queda de 18% nesse indicador em 2007, o que indica estabilização, considerando-se o crescimento constante da Receita Líquida.

An equally important indicator of results is the annual comparative statement of Copagaz' Operating Results. This indicator has to do directly with the company's core business, that is, its activities and operations.

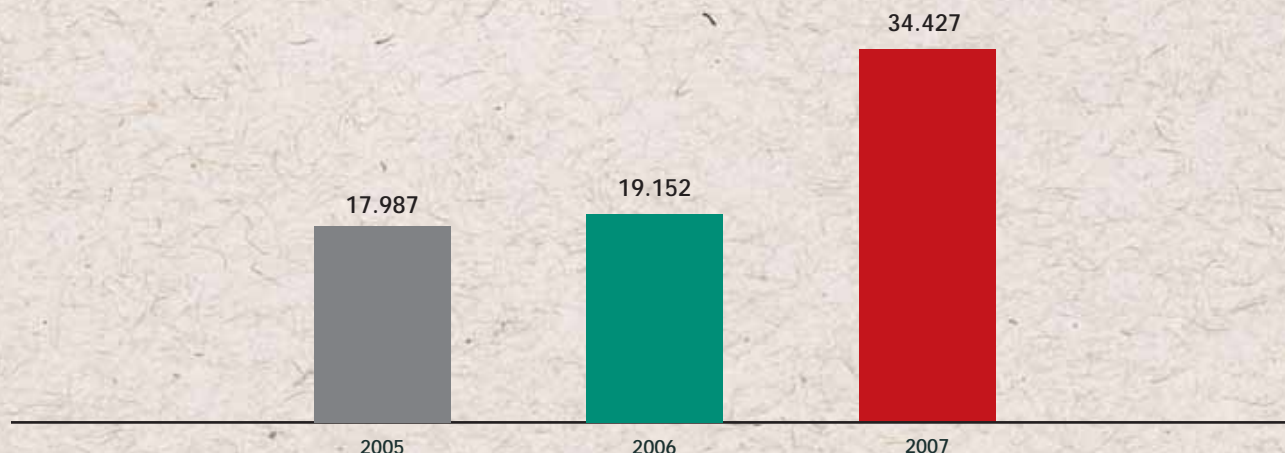
After extraordinary growth of 113% from 2005 to 2006, the company registered a small decline of 18% for this indicator in 2007, which is indicative of stabilization, considering the constant growth of Net Revenues.



Consciente de que todo e qualquer resultado da empresa é reflexo do trabalho de seus colaboradores, agentes de concretização de todas as operações, a Copagaz assume sua responsabilidade e compartilha suas vitórias, realidade evidenciada pelo gráfico abaixo, que demonstra crescimento de 48% em sua Folha de Pagamento Bruta entre 2005 e 2007.

Bearing in mind that each and every result of the company's is a reflection of the work of its employees, who are the ones who make everything happen, Copagaz is pleased to shares its victories, a practice made apparent in the graph below, which exhibits a 48% growth of Gross Payroll between 2005 and 2007.

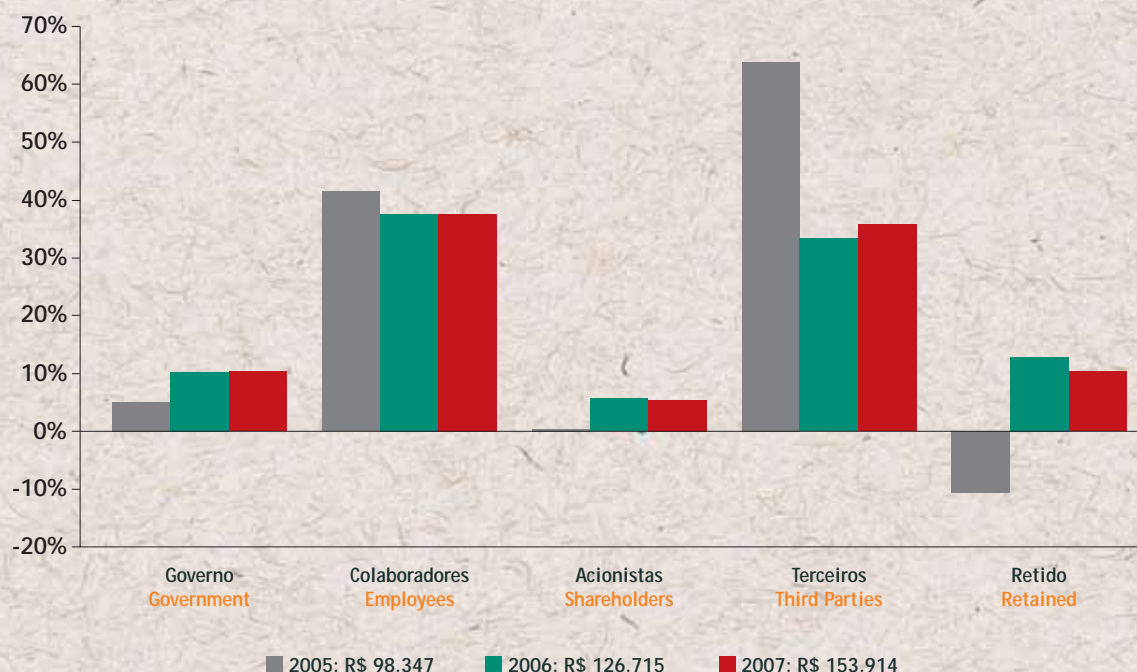
Folha de Pagamento Bruta Gross Payroll
em R\$ Mil in R\$ thousands



Destacamos, finalmente, que a Distribuição de Valor Adicionado (DVA) em 2006 apresentou crescimento de 22% em relação a 2005, e em 2007, mais 18% em comparação a 2006, totalizando aumento de 36% em três anos. Esse compromisso com a criação de valor ratifica a gestão socioambientalmente responsável da Copagaz.

In closing, we underscore that the Distribution of Added Value (DAV) in 2006 registered growth of 22% in relation to 2005, and in 2007, rose by 18% in comparison with 2006, for a total increase of 36% in three years. This steadfast commitment to the creation of value provides a ringing endorsement of the socially and environmentally responsible management of Copagaz.

Distribuição de Valor Adicionado – DVA Distribution of Added Value – DAV



SUMÁRIO

SUMMARY

Indicadores de Desempenho	Descrição do Indicador	Aspecto	Princípio do Pacto Global	Página Observação
1.1	Declaração do detentor do cargo com maior poder de decisão na organização (como diretor-presidente, presidente do conselho de administração ou cargo equivalente) sobre a relevância da sustentabilidade para a organização e sua estratégia.	Estratégia e Análise		P. 5.
1.2	Descrição dos principais impactos, riscos e oportunidades.	Estratégia e Análise		P. 5.
2.1	Nome da organização.	Perfil Organizacional		P. 7.
2.10	Prêmios recebidos no período coberto pelo relatório.	Perfil Organizacional		PP. 49 e 63.
2.2	Principais marcas, produtos e/ou serviços. A organização relatora deverá indicar a natureza de seu papel na oferta desses produtos e serviços e até que ponto faz uso de terceirização.	Perfil Organizacional		P. 14.
2.3	Estrutura operacional da organização, incluindo principais divisões, unidades operacionais, subsidiárias e <i>joint ventures</i> .	Perfil Organizacional		P. 17.
2.4	Localização da sede da organização.	Perfil Organizacional		P. 14.
2.5	Número de países em que a organização opera e nome dos países em que suas principais operações estão localizadas ou são especialmente relevantes para as questões de sustentabilidade cobertas pelo relatório.	Perfil Organizacional		P. 14.
2.6	Tipo e natureza jurídica da propriedade.	Perfil Organizacional		P. 14.

Performance Indicators	Indicator Description	Aspect	Principle of Global Compact	Page Remarks
1.1	Statement from most senior decision-maker of the organization (e.g., CEO, chair or equivalent senior position) about the relevance of sustainability to the organization and its strategy.	Strategy and Analysis		P 5.
1.2	Description of key impacts, risks and opportunities.	Strategy and Analysis		P 5.
2.1	Name of organization.	Organizational Profile		P 7.
2.10	Awards received in the reporting period.	Organizational Profile		P 49 and 63.
2.2	Primary brands, products, and/or services. The reporting organization should indicate the nature of its role in providing these products and services, and the degree to which it utilizes outsourcing.	Organizational Profile		P 14.
2.3	Operational structure of the organization, including main divisions, operating companies, subsidiaries, and joint ventures.	Organizational Profile		P 17.
2.4	Location of organization's headquarters.	Organizational Profile		P 14.
2.5	Number of countries where the organization operates and names of countries with either major operations or that are specifically relevant to the sustainability issues covered in the report.	Organizational Profile		P 14.
2.6	Nature of ownership and legal form.	Organizational Profile		P 14.
2.7	Markets served (including geographic breakdown, sectors served, and types of customers/beneficiaries).	Organizational Profile		P 21.

Indicadores de Desempenho	Descrição do Indicador	Aspecto	Princípio do Pacto Global	Página Observação
2.7	Mercados atendidos (incluindo discriminação geográfica, setores atendidos e tipos de clientes/ beneficiários).	Perfil Organizacional		P. 21.
2.8	<p>Porte da organização, incluindo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • número de empregados; • vendas líquidas; • capitalização total discriminada em termos de dívida e patrimônio líquido (para organizações do setor privado); • Quantidade de produtos ou serviços oferecidos. <p>Além dos dados citados acima, sugere-se que as organizações forneçam outras informações, conforme apropriado, tais como:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ativo total; • proprietários beneficiários (incluindo a identificação e o percentual de participação dos principais acionistas); • discriminação por país/região de: • vendas/receita por países/regiões que correspondam a 5% ou mais da receita total; • custos por países/regiões que correspondam a 5% ou mais da receita total; • número de empregados. 	Perfil Organizacional		
2.9	<p>Principais mudanças durante o período coberto pelo relatório referentes a porte, estrutura ou participação acionária, incluindo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • localização ou mudanças nas operações, inclusive abertura, fechamento e expansão de unidades operacionais; • mudanças na estrutura do capital social e outra formação de capital, manutenção ou alteração nas operações (para organizações do setor privado). 	Perfil Organizacional		P. 17.
3.1	Período coberto pelo relatório (como ano contábil/civil) para as informações apresentadas.	Perfil do Relatório		P. 7.
3.10	Explicação das consequências de quaisquer reformulações de informações fornecidas em relatórios anteriores e as razões para tais reformulações (como fusões ou aquisições, mudança no período ou ano-base, na natureza do negócio, em métodos de medição).	Escopo e Limite do Relatório		P. 7.
3.11	Mudanças significativas em comparação com anos anteriores no que se refere a escopo, limite ou métodos de medição aplicados no relatório.	Escopo e Limite do Relatório		P. 7.

Performance Indicators	Indicator Description	Aspect	Principle of Global Compact	Page Remarks
2.8	<p>Scale of the reporting organization, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Number of employees; • Net sales (for private sector organizations) or net revenues (for public sector organizations); and • Total capitalization broken down in terms of debt and equity (for private sector organizations); • Quantity of products or services provided. <p>In addition to the above, reporting organizations are encouraged to provide additional information, as appropriate, such as:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Total assets; • Beneficial ownership (including identity and percentage of ownership of largest shareholders); • Breakdowns by country/region of the following: • Sales/revenues that make up 5% or more of total revenues; • Costs by countries/regions that make up 5% or more of total revenues; • Employees 	Organizational Profile		
2.9	<p>Significant changes during the reporting period regarding size, structure, or ownership including:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The location of, or changes in operations, including facility openings, closings and expansions; and • Changes in the share capital structure and other capital formation, maintenance, and alteration operations (for private sector organizations). 	Organizational Profile		P 17.
3.1	Reporting period (e.g., fiscal/calendar year) for information provided.	Report Profile		P 7.
3.10	Explanation of the effect of any re-statements of information provided in earlier reports, and the reasons for such re-statement (e.g., mergers/acquisitions, change of base years/periods, nature of business, measurement methods).	Report Scope and Boundary		P 7.
3.11	Significant changes from previous reporting periods in the scope, boundary or measurement methods applied in the report.	Report Scope and Boundary		P 7.

Indicadores de Desempenho	Descrição do Indicador	Aspecto	Princípio do Pacto Global	Página Observação
3.12	<p>Tabela que identifica a localização das informações no relatório.</p> <p>Identificação dos números das páginas ou links para páginas na internet em que se pode encontrar os seguintes itens:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Estratégia e análise 1.1 e 1.2; • Perfil organizacional 2.1 a 2.10; • Parâmetros para o relatório 3.1 a 3.13; • Governança, compromissos e engajamento 4.1 a 4.17; • Processos de gestão, por categoria; • Indicadores essenciais de desempenho; • Quaisquer indicadores adicionais da GRI que forem incluídos; • Quaisquer indicadores de suplementos setoriais da GRI incluídos no relatório. 	Sumário de Conteúdo da GRI		
3.13	Política e prática atual relativa à busca de verificação externa para o relatório. Se a verificação não for incluída no relatório de sustentabilidade, é preciso explicar o escopo e a base de qualquer verificação externa fornecida, bem como a relação entre a organização relatora e o(s) auditor(es).	Verificação		P. 8.
3.2	Data do relatório anterior mais recente (se houver).	Perfil do Relatório		
3.3	Ciclo de emissão de relatórios (anual, bienal etc.)	Perfil do Relatório		
3.4	Dados para contato em caso de perguntas relativas ao relatório ou seu conteúdo.	Perfil do Relatório		
3.5	<p>Processo para a definição do conteúdo do relatório, incluindo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • determinação da materialidade; • priorização de temas dentro do relatório; • identificação de quais <i>stakeholders</i> a organização espera que usem o relatório. <p>Inclua uma explicação de como a organização aplicou as orientações para a definição do conteúdo do relatório e os princípios a elas relacionados.</p>	Escopo e Limite do Relatório		
3.6	Limite do relatório (como países, divisões, subsidiárias, instalações arrendadas, <i>joint ventures</i> , fornecedores). Para outras orientações, consulte o protocolo para definição de limite da GRI ("GRI Boundary Protocol").	Escopo e Limite do Relatório		

Performance Indicators	Indicator Description	Aspect	Principle of Global Compact	Page Remarks
3.12	<p>Table identifying the location of the Standard Disclosures in the report. Identify the page numbers or web links where the following can be found:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Strategy and analysis 1.1 – 1.2; • Organizational Profile 2.1 – 2.10; • Report Parameters 3.1 – 3.13; • Governance, Commitments and Engagement 4.1 – 4.17; • Disclosure of Management Approach, per category; • Core Performance Indicators; • Any GRI Additional Indicators that were included; and • Any GRI Sector Supplement Indicators included in this report. 	GRI Content Index		
3.13	<p>Policy and current practice with regard to seeking external assurance for the report. If not included in the assurance report accompanying the sustainability report, explain the scope and basis of any external assurance provided. Also explain the relationship between the supporting organization and the assurance provider(s).</p>	Assurance		P 8.
3.2	Reporting period (e.g., fiscal/calendar year) for information provided.	Report Profile		
3.3	Date of most recent previous report (if any) Reporting cycle (annual, biennial, etc.)	Report Profile		
3.4	Contact point for questions regarding the report or its contents.	Report Profile		
3.5	<p>Process for defining report content, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Determining materiality; • Prioritizing topics within the report; and • Identifying stakeholders the organization expects to use in the report. <p>Include an explanation of how the organization has applied the “Guidance on Defining Report Content” and the associated Principles.</p>	Report Scope and Boundary		
3.6	Boundary of the report (e.g., countries, divisions, subsidiaries, leased facilities, joint ventures, suppliers). See GRI Boundary Protocol for further guidance.	Report Scope and Boundary		

Indicadores de Desempenho	Descrição do Indicador	Aspecto	Princípio do Pacto Global	Página Observação
3.7	Declaração sobre quaisquer limitações específicas quanto ao escopo ou ao limite do relatório. Se o limite e o escopo do relatório não abordam toda a gama de impactos econômicos, ambientais e sociais relevantes da organização, declare a estratégia e o cronograma estipulados para atingir cobertura completa.	Escopo e Limite do Relatório		
3.8	Base para a elaboração do relatório no que se refere a <i>joint ventures</i> , subsidiárias, instalações arrendadas, operações terceirizadas e outras organizações que possam afetar significativamente a comparabilidade entre períodos e/ou entre organizações.	Escopo e Limite do Relatório		
3.9	Técnicas de medição de dados e as bases de cálculos, incluindo hipóteses e técnicas, que sustentam as estimativas aplicadas à compilação dos indicadores e outras informações do relatório. Explique quaisquer decisões que não se apliquem aos protocolos de indicadores da GRI ou que divirjam substancialmente deles.	Escopo e Limite do Relatório		
4.1	Estrutura de governança da organização, incluindo comitês sob o mais alto órgão de governança responsável por tarefas específicas, tais como estabelecimento de estratégia ou supervisão da organização. Descreva o mandato e composição de tais comitês (incluindo número de membros independentes e/ou membros não-executivos) e indique qualquer responsabilidade direta por desempenho econômico, social e ambiental.	Governança		P. 40.
4.10	Processos para a auto-avaliação do desempenho do mais alto órgão de governança, especialmente com respeito ao desempenho econômico, ambiental e social.	Governança		P. 40.
4.11	Explicação de se e como a organização aplica o princípio da precaução. O Artigo 15 dos Princípios do Rio12 introduziu o princípio da precaução. A resposta ao item 4.11 poderia relatar a abordagem da organização para gestão de risco no planejamento operacional ou no desenvolvimento e introdução de novos produtos.	Compromissos com Iniciativas Externas	7	P. 23.

Performance Indicators	Indicator Description	Aspect	Principle of Global Compact	Page Remarks
3.7	State any specific limitations on the scope or boundary of the report. If boundary and scope do not address the full range of material economic, environmental, and social impacts of the organization, state the strategy and projected timeline for providing complete coverage.	Report Scope and Boundary		
3.8	Basis for reporting on joint ventures, subsidiaries, leased facilities, outsourced operations, and other entities that can significantly affect comparability from period to period and/or between organizations.	Report Scope and Boundary		
3.9	Data measurement techniques and the bases of calculations, including assumptions and techniques underlying estimations applied to the compilation of the indicators and other information in the report. Explain any reasons not to apply, or to substantially diverge from, the GRI Indicator Protocols.	Report Scope and Boundary		
4.1	Government structure of the organization, including committees under the highest governance body responsible for specific tasks, such as setting strategy or organizational oversight. Describe the mandate and composition (including number of independent members and/or non-executive members) of such committees and indicate any direct responsibility for economic, social and environmental performance.	Governance		P 40.
4.10	Processes for evaluating the highest governance body's own performance, particularly with respect to economic, environmental and social performance.	Governance		P 40.
4.11	Explanation of whether and how the precautionary approach or principle is addressed by the organization. Article 15 of the Rio Principles introduced the precautionary approach. A response to 4.11 could address the organization's approach to risk management in operational planning or the development and introduction of new products.	Commitments to External Initiatives	7	P 23.

Indicadores de Desempenho	Descrição do Indicador	Aspecto	Princípio do Pacto Global	Página Observação
4.12	Cartas, princípios ou outras iniciativas desenvolvidas externamente de caráter econômico, ambiental e social que a organização subscreve ou endossa. Inclua a data de adoção e países/unidades operacionais em que são aplicados e a gama de <i>stakeholders</i> envolvidos no desenvolvimento e governança dessas iniciativas (<i>multistakeholders</i> , por exemplo). Faça uma diferenciação entre iniciativas não-obrigatórias e voluntárias e outras que a organização tenha obrigatoriamente de cumprir.	Compromissos com Iniciativas Externas		P. 43.
4.13	Participação em associações (como federações de indústrias) e/ou organismos nacionais/ internacionais de defesa em que a organização: <ul style="list-style-type: none"> • possui assento em grupos responsáveis pela governança corporativa; • integra projetos ou comitês; • contribui com recursos de monta além da taxa básica como organização associada; • considera estratégica sua atuação como associada. Isso se refere principalmente à participação como associada do ponto de vista da organização.	Compromissos com Iniciativas Externas		P. 43.
4.14	Relação de grupos de <i>stakeholders</i> engajados pela organização. Exemplos de grupos de <i>stakeholders</i> : <ul style="list-style-type: none"> • comunidades; • sociedade civil; • clientes; • acionistas e provedores de capital; • fornecedores; • empregados, outros trabalhadores e seus sindicatos. 	Engajamento com <i>Stakeholders</i>		P. 37.
4.15	Base para a identificação e seleção de <i>stakeholders</i> com os quais se engajar. Inclui o processo da organização para a definição de seus <i>stakeholders</i> e para a determinação dos grupos com os quais se engajar ou não.	Engajamento com <i>Stakeholders</i>		P. 37.

Performance Indicators	Indicator Description	Aspect	Principle of Global Compact	Page Remarks
4.12	Externally developed economic, environmental and social charters, principles, or other initiatives to which the organization subscribes or endorses. Include date of adoption, countries /operations where applied, and the range of stakeholders involved in the development and governance of these initiatives (e.g., multi-stakeholders, etc.). Differentiate between non-binding, voluntary initiatives and those with which the organization has an obligation to comply.	Commitments to External Initiatives		P 43.
4.13	Memberships in associations (such as industry associations) and/or national/international advocacy organizations in which the organization: <ul style="list-style-type: none"> • Has positions in governance bodies; • Participates in projects or committees; • Provides substantive funding beyond routine membership dues; or • Views membership as strategic. This refers primarily to memberships maintained at the organizational level.	Commitments to External Initiatives		P 43.
4.14	List of stakeholders groups engaged by the organization. Examples of stakeholders groups are: <ul style="list-style-type: none"> • Communities; • Civil Society; • Customers; • Shareholders and providers of capital; • Suppliers; and • Employees, other workers, and their trade unions. 	Stakeholder Engagement		P 37.
4.15	Basis for identification and selection of stakeholders with whom to engage. This includes the organization's process for defining its stakeholder groups with which to engage and not to engage.	Stakeholder Engagement		P 37.
4.16	Approaches to stakeholder engagement, including frequency of engagement by type and by stakeholder group. This could include surveys, focus groups, community panels, written communication, management/union structures, and other vehicles. The organization should indicate whether any of the engagement was undertaken specifically as part of the report preparation process.	Stakeholder Engagement		P 42 and 65.

Indicadores de Desempenho	Descrição do Indicador	Aspecto	Princípio do Pacto Global	Página Observação
4.16	Abordagens para o engajamento dos <i>stakeholders</i> , incluindo a frequência do engajamento por tipo e por grupos de <i>stakeholders</i> . Podem ser incluídos levantamentos, grupos de discussão, comitês comunitários, comitês de assessoria corporativa, comunicações por escrito, estruturas gerenciais e sindicais etc. A organização deve indicar se qualquer parte do engajamento foi realizada especificamente para o processo de preparação do relatório.	Engajamento com <i>Stakeholders</i>		PP. 42 e 65.
4.17	Principais temas e preocupações que foram levantados por meio do engajamento dos <i>stakeholders</i> e que medidas a organização tem adotado para tratá-los.	Engajamento com <i>Stakeholders</i>		P. 65.
4.2	Indicação caso o presidente do mais alto órgão de governança também seja um diretor executivo (e, se for o caso, suas funções dentro da administração da organização e as razões para tal composição).	Governança		P. 40.
4.3	Para organizações com uma estrutura de administração unitária, declaração do número de membros independentes ou não-executivos do mais alto órgão de governança. Declare como a organização definiu "independente" e "não-executivo". Esse elemento se aplica somente a organizações que têm estruturas de administração unitária (veja no glossário a definição de "membro independente").	Governança		P. 40.
4.4	Mecanismos para que acionistas e empregados façam recomendações ou dêem orientações ao mais alto órgão de governança. Inclua referência a processos relativos a: • uso de deliberações de acionistas ou outros mecanismos que permitam aos acionistas minoritários expressar opiniões à alta direção; • informações e consulta aos empregados sobre as relações de trabalho com órgãos de representação formal, como "comissões de trabalhadores", em nível organizacional e representação de empregados no mais alto órgão de governança. Identifique temas relacionados a desempenho econômico, ambiental e social levantados por meio desses mecanismos durante o período coberto pelo relatório.	Governança		P. 43.

Performance Indicators	Indicator Description	Aspect	Principle of Global Compact	Page Remarks
4.17	Key topics and concerns that have been raised through stakeholder engagement, and how the organization has responded to those key topics and concerns, including through its reporting.	Stakeholder Engagement		P 65.
4.2	Indicate whether the Chair of the highest governance body is also an executive officer (and, if so, their function within the organization's management and the reasons for this arrangement).	Governance		P 40.
4.3	For organizations that have a unitary board structure, state the number of members of the highest governance body that are independent and/or non-executive members. State how the organization defines "independent" and "non-executive." This element applies only for organizations that have unitary board structures. See the glossary for a definition of "independent."	Governance		P 40.
4.4	Mechanisms for share-holders and employees to provide recommendations or direction to the highest governance body. Include reference to processes regarding: <ul style="list-style-type: none"> • Use of shareholder resolutions or other mechanisms for enabling minority shareholders to express opinions to the highest governance body; and • informing and consulting employees about the working relationships with formal representation bodies such as organization level "work councils," and representation of employees in the highest governance body. Identify topics related to economic, environmental, and social performance raised through these mechanisms during the reporting period. 	Governance		P 43.
4.5	Linkage between compensation for members of the highest governance body, senior managers, and executives (including departure arrangements), and the organization's performance (including social and environmental performance).	Governance		Not applicable
4.6	Processes in place for the highest governance body to ensure conflicts of interest are avoided.	Governance		
4.7	Process for determining the qualifications and expertise of the members of the highest governance body for guiding the organization's strategy on economic, environmental and social topics.	Governance		

Indicadores de Desempenho	Descrição do Indicador	Aspecto	Princípio do Pacto Global	Página Observação
4.5	Relação entre remuneração para membros do mais alto órgão de governança, diretoria executiva e demais executivos (incluindo acordos rescisórios) e o desempenho da organização (incluindo desempenho social e ambiental).	Governança		Não se aplica
4.6	Processos em vigor no mais alto órgão de governança para assegurar que conflitos de interesse sejam evitados.	Governança		P. 41.
4.7	Processo para determinação das qualificações e conhecimento dos membros do mais alto órgão de governança para definir a estratégia da organização para questões relacionadas a temas econômicos, ambientais e sociais.	Governança		P. 42.
4.8	Declarações de missão e valores, códigos de conduta e princípios internos relevantes para o desempenho econômico, ambiental e social, assim como o estágio de sua implementação. Explique até que ponto eles: <ul style="list-style-type: none"> • são aplicados na organização em regiões e departamentos/unidades diferentes; • relacionam-se a normas acordadas internacionalmente. 	Governança		P. 41.
4.9	Procedimentos do mais alto órgão de governança para supervisionar a identificação e gestão por parte da organização do desempenho econômico, ambiental e social, incluindo riscos e oportunidades relevantes, assim como a adesão ou conformidade com normas acordadas internacionalmente, códigos de conduta e princípios. Inclua a frequência com que o mais alto órgão de governança avalia o desempenho de sustentabilidade.	Governança		P. 40.

Performance Indicators	Indicator Description	Aspect	Principle of Global Compact	Page Remarks
4.8	<p>Internally developed statements of mission or values, codes of conduct, and principles relevant to economic, environmental, and social performance and the status of their implementation. Explain the degree to which these:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Are applied across the organization in different regions and departments /units; and • Relate to internationally agreed standards. 	Governance		
4.9	<p>Procedures of the highest governance body for overseeing the organization's identification and management of economic, environmental and social performance, including relevant risks and opportunities and adherence or compliance with internationally agreed standards, codes of conduct, and principles. Include frequency with which the highest governance body assesses sustainability performance.</p>	Governance		

Indicadores de Desempenho	Descrição do Indicador	Aspecto	Princípio do Pacto Global	Página Observação
EC – GRI Informações sobre a forma de gestão	Deve-se fornecer um relato conciso acerca dos itens da forma de gestão com referência aos seguintes aspectos econômicos: • desempenho econômico; • presença no mercado; • impactos econômicos indiretos.	EC – Informações Sobre a Forma de Gestão		
EC1	Valor econômico direto gerado e distribuído, incluindo receitas, custos operacionais, remuneração de empregados, doações e outros investimentos na comunidade, lucros acumulados e pagamentos para provedores de capital e governos.	Desempenho Econômico		
EC5	Variação da proporção do salário mais baixo comparado ao salário mínimo local em unidades operacionais importantes.	Presença no Mercado	6	PP. 60 e 61.
EC6	Políticas, práticas e proporção de gastos com fornecedores locais em unidades operacionais importantes.	Presença no Mercado		P. 37.
EN – GRI Informações sobre a forma de gestão	Deve-se fornecer um relato conciso sobre a abordagem da gestão com referência aos seguintes aspectos ambientais: • materiais; • energia; • água; • biodiversidade; • emissões, efluentes e resíduos; • produtos e serviços; • conformidade; • transporte; • geral.	EN - Informações Sobre a Forma de Gestão		
EN1	Materiais usados por peso ou volume.	Materiais	8	P. 70.
EN2	Percentual dos materiais usados provenientes de reciclagem.	Materiais	8 e 9	P. 70.
EN3	Consumo de energia direta discriminado por fonte de energia primária.	Energia	8	P. 73.
EN4	Consumo de energia indireta discriminado por fonte primária.	Energia	8	P. 73.
EN5	Energia economizada devido a melhorias em conservação e eficiência.	Energia	8 e 9	P. 73.
EN8	Total de retirada de água por fonte.	Água	8	
EN9	Fontes hídricas significativamente afetadas por retirada de água.	Água	8	P. 71.

Performance Indicators	Indicator Description	Aspect	Principle of Global Compact	Page Remarks
EC – GRI Disclosure on Management Approach	Provide a concise disclosure on the Management Approach items outlined below with reference to the following Economic Aspects: <ul style="list-style-type: none"> • Economic performance; • Market Presence; • Indirect Economic Impacts. 	EC – Disclosure on Management Approach		
EC1	Direct economic value generated and distributed, including revenues, operating costs, employee compensation, donations and other community investments, retained earnings, and payments to capital providers and governments.	Economic Performance		
EC5	Range of ratios of standard entry level wage compared to local minimum wage at significant locations of operation.	Market Presence	6	P 60 and 61.
EC6	Policy, practices and proportion of spending on locally-based suppliers at significant locations of operation.	Market Presence		P 37.
EN – GRI Disclosure on Management Approach	Provide a concise disclosure on the Management Approach items outlined below with reference to the following Environmental Aspects: <ul style="list-style-type: none"> • Materials; • Energy; • Water; • Biodiversity; • Emissions, Effluents and Waste; • Products and Services; • Compliance; • Transport; and • Overall 	EN – Disclosure on Management Approach		
EN1	Materials used by weight or volume.	Materials	8	P 70.
EN2	Percentage of materials used that are recycled input materials.	Materials	8 and 9	P 70.
EN3	Direct energy consumption by primary energy source.	Energy	8	P 73.
EN4	Indirect energy consumption by primary source.	Energy	8	P 73.
EN5	Energy saved due to conservation and efficiency improvements.	Energy	8 and 9	P 73.
EN8	Total water withdrawal by source.	Water	8	
EN9	Water sources significantly affected by withdrawal of water.	Water	8	P 71.

Indicadores de Desempenho	Descrição do Indicador	Aspecto	Princípio do Pacto Global	Página Observação
EN10	Percentual e volume total de água reciclada e reutilizada.	Água	8 e 9	P. 71.
EN11	Localização e tamanho da área possuída, arrendada ou administrada dentro de áreas protegidas, ou adjacente a elas, e áreas de alto índice de biodiversidade fora das áreas protegidas.	Biodiversidade		P. 76.
EN12	Descrição de impactos significativos na biodiversidade de atividades, produtos e serviços em áreas protegidas e em áreas de alto índice de biodiversidade fora das áreas protegidas.	Biodiversidade		P. 76.
EN13	Habitats protegidos ou restaurados.	Biodiversidade		P. 76.
EN14	Estratégias, medidas em vigor e planos futuros para a gestão de impactos na biodiversidade.	Biodiversidade		P. 76.
EN15	Número de espécies na Lista Vermelha da IUCN e em listas nacionais de conservação com habitats em áreas afetadas por operações, discriminadas pelo nível de risco de extinção.	Biodiversidade		P. 76.
EN16	Total de emissões diretas e indiretas de gases de efeito estufa, por peso.	Emissões, efluentes e resíduos	8	P. 75.
EN17	Outras emissões indiretas relevantes de gases de efeito estufa, por peso.	Emissões, efluentes e resíduos	8	P. 75.
EN18	Iniciativas para reduzir as emissões de gases de efeito estufa e as reduções obtidas.	Emissões, efluentes e resíduos	8 e 9	P. 75.
EN20	Nox, Sox e outras emissões atmosféricas significativas, por tipo e peso.	Emissões, efluentes e resíduos	8	P. 74.
EN21	Descarte total de água, por qualidade e destinação.	Emissões, efluentes e resíduos	8	P. 74.
EN22	Peso total de resíduos, por tipo e método de disposição.	Emissões, efluentes e resíduos	8	P. 74.
EN23	Número e volume total de derramamentos significativos.	Emissões, efluentes e resíduos	8	P. 74.

Performance Indicators	Indicator Description	Aspect	Principle of Global Compact	Page Remarks
EN10	Percentage and total volume of water recycled and reused.	Water	8 and 9	P 71.
EN11	Location and size of land owned, leased, managed in, or adjacent to, protected areas and areas of high biodiversity value outside protected areas.	Biodiversity		P 76.
EN12	Description of significant impacts of activities, products and services on biodiversity in protected areas and areas of high biodiversity outside protected areas.	Biodiversity		P 76.
EN13	Habitats protected or restored.	Biodiversity		P 76.
EN14	Strategies, current actions and future plans for managing impacts on biodiversity.	Biodiversity		P 76.
EN15	Number of IUCN Red List species and national conservation list species with habitats in areas affected by operations, by level of extinction risk.	Biodiversity		P 76.
EN16	Total direct and indirect greenhouse gas emissions by weight.	Emissions, Effluents and Waste	8	P 75.
EN17	Other relevant indirect greenhouse gas emissions by weight.	Emissions, Effluents and Waste	8	P 75.
EN18	Initiatives to reduce greenhouse gas emissions and reductions achieved.	Emissions, Effluents and Waste	8 and 9	P 75.
EN20	NO, SO, and other significant air emissions by type and weight.	Emissions, Effluents and Waste	8	P 74.
EN21	Total water discharge by water and destination.	Emissions, Effluents and Waste	8	P 74.
EN22	Total weight of waste by type and disposal method.	Emissions, Effluents and Waste	8	P 74.
EN23	Total number and volume of significant spills.	Emissions, Effluents and Waste	8	P 74.

Indicadores de Desempenho	Descrição do Indicador	Aspecto	Princípio do Pacto Global	Página Observação
EN25	Identificação, tamanho, status de proteção e índice de biodiversidade de corpos d'água e habitats relacionados significativamente afetados por descartes de água e drenagem realizados pela organização relatora.	Emissões, efluentes e resíduos	8	P. 76.
EN27	Percentual de produtos e suas embalagens recuperados em relação ao total de produtos vendidos, por categoria de produto.	Produtos e Serviços	9	P. 24.
EN29	Impactos ambientais significativos do transporte de produtos e outros bens e materiais utilizados nas operações da organização, bem como do transporte de trabalhadores.	Conformidade	8	P. 75.
EN30	Total de investimentos e gastos em proteção ambiental, por tipo.	Geral	8	
HR – GRI Informações sobre a forma de gestão	<p>A Declaração Tripartite sobre Empresas Multinacionais e Política Social da OIT (em particular, as oito convenções da OIT identificadas como fundamentais, que são as de nº 29, 87, 98, 100, 105, 111, 138 e 18215) e as Diretrizes da Organização para a Cooperação e o Desenvolvimento Econômico (OCDE) para Empresas Multinacionais deverão ser os principais pontos de referência para fornecer um relato conciso sobre a forma de gestão com referência aos seguintes aspectos relacionados a direitos humanos, práticas de investimento e processos de compras:</p> <ul style="list-style-type: none"> • não-discriminação; • liberdade de associação e acordo de negociação coletiva; • abolição do trabalho infantil; • prevenção de trabalho forçado e escravo; • práticas de reclamações e queixas; • práticas de segurança; • direitos dos indígenas. 	HR - Informações Sobre a Forma de Gestão		
HR1	Percentual e número total de contratos de investimentos significativos que incluam cláusulas referentes a direitos humanos ou que foram submetidos a avaliações referentes a direitos humanos.	Práticas de Investimento e Processos de Compra	1 e 2	<p>P. 47.</p> <p>Não são feitas avaliações nos fornecedores, no entanto estas questões estão inseridas nos contratos e licitações.</p>

Performance Indicators	Indicator Description	Aspect	Principle of Global Compact	Page Remarks
EN25	Identity, size, protected status, and biodiversity value of water bodies and related habitats significantly affected by the reporting organization's discharges of water and runoff.	Emissions, Effluents and Waste	8	P 76.
EN27	Percentage of products sold and their packaging materials that are reclaimed by category.	Products and Services	9	P 24.
EN29	Significant environmental impacts of transporting products and other goods and materials used for the organization's operations, and transporting members of the workforce.	Transport	8	P 75.
EN30	Total environmental protection expenditures and investments by type.	Overall	8	
HR – GRI Disclosure on Management Approach	<p>Provide a concise disclosure on the following Management Approach items with reference to Human Rights Aspects listed below. The ILO Tripartite Declaration Concerning Multinational Enterprises and Social Policy (in particular, the eight core conventions of the ILO which consist of Conventions 100, 111, 87, 98, 138, 182, 20 and 105) and the Organization for Economic Co-operation and Development Guidelines for Multinational Enterprises should be the primary reference points.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Investment and Procurement Practices; • Non-discrimination; • Freedom of Association and Collective Bargaining; • Abolition of Child Labor; • Prevention of Forced and Compulsory Labor; • Complaints and Grievance Practices; • Security Practices; • Indigenous Rights. 	HR – Disclosure on Management Approach		
HR1	Percentage and total number of significant investment agreements that include human rights clauses or that have undergone human rights screening.	Investment and Procurement Practices	1 and 2	P 47. Regular evaluations are not performed at suppliers, although these issues are raised in contracts and invitations for bids.

Indicadores de Desempenho	Descrição do Indicador	Aspecto	Princípio do Pacto Global	Página Observação
HR3	Total de horas de treinamento para empregados em políticas e procedimentos relativos a aspectos de direitos humanos relevantes para as operações, incluindo o percentual de empregados que recebeu treinamento.	Práticas de Investimento e Processos de Compra	1 e 4	P. 47. Não são feitas avaliações nos fornecedores, no entanto estas questões estão inseridas nos contratos e licitações.
HR4	Número total de casos de discriminação e as medidas tomadas.	Não-discriminação	1 e 6	P. 53.
HR6	Operações identificadas como de risco significativo de ocorrência de trabalho infantil e as medidas tomadas para contribuir para a abolição do trabalho infantil.	Trabalho Infantil	1 e 5	P. 48. Não são feitas avaliações regulares nos distribuidores, no entanto estas questões estão inseridas nos contratos.
HR7	Operações identificadas como de risco significativo de ocorrência de trabalho forçado ou análogo ao escravo e as medidas tomadas para contribuir para a erradicação do trabalho forçado ou análogo ao escravo.	Trabalho Forçado ou Análogo à Escravidão	1 e 4	P. 46. Não são feitas avaliações regulares nos distribuidores, no entanto estas questões estão inseridas nos contratos.
LA – GRI Informações sobre a forma de gestão	A Declaração Tripartite sobre Empresas Multinacionais e Política Social da OIT (em particular, as oito convenções da OIT identificadas como fundamentais) e as Diretrizes da Organização para a Cooperação e o Desenvolvimento Econômico (OCDE) para Empresas Multinacionais deverão ser os principais pontos de referência para um relato conciso sobre a forma de gestão com referência aos seguintes aspectos trabalhistas: <ul style="list-style-type: none"> • emprego; • relações entre os trabalhadores e a governança; • saúde e segurança no trabalho; • treinamento e educação; • diversidade e igualdade de oportunidades. 	LA – Informações Sobre a Forma de Gestão		
LA1	Total de trabalhadores, por tipo de emprego, contrato de trabalho e região.	Emprego		P. 51.

Performance Indicators	Indicator Description	Aspect	Principle of Global Compact	Page Remarks
HR3	Total hours of employee training on policies and procedures concerning aspects of human rights that are relevant to operations, including the percentage of employees trained.	Investment and Procurement Practices	1 and 4	P 47. Regular evaluations are not performed at suppliers, although these issues are raised in contracts and invitations for bids.
HR4	Total number of incidents of discrimination and actions taken.	Non-discrimination	1 and 6	P 53.
HR6	Operations identified as having significant risk for incidents of child labor, and measures taken to contribute to the elimination of child labor.	Child Labor	1 and 5	P 48. Regular evaluations are not performed at distributors, although these issues are raised in contracts.
HR7	Operations identified as having significant risk for incidents of forced or compulsory labor, and measures to contribute to the elimination of forced or compulsory labor.	Forced and Compulsory Labor	1 and 4	P 46. Regular evaluations are not performed at distributors, although these issues are raised in contracts
LA – GRI Disclosure on Management Approach	Provide a concise disclosure on the following Management Approach items with reference to the Labor Aspects listed below. The ILO Tripartite Declaration Concerning Multinational Enterprises and Social Policy (in particular the eight core conventions of the ILO) and the Organisation for Economic Co-operation and Development Guidelines for Multinational Enterprises, should be the primary reference points. • Employment; • Labor/Management Relations; • Occupational Health and Safety; • Training and Education; and • Diversity and Equal Opportunity	LA – Disclosure on Management Approach		
LA1	Total workforce by employment type, employment contract, and region.	Employment		P 51.
LA2	Total number and rate of employee turnover by age group, gender and region.	Employment	6	P 60.

Indicadores de Desempenho	Descrição do Indicador	Aspecto	Princípio do Pacto Global	Página Observação
LA2	Número total e taxa de rotatividade de empregados, por faixa etária, gênero e região.	Emprego	6	P. 60.
LA3	Benefícios oferecidos a empregados de tempo integral que não são oferecidos a empregados temporários ou em regime de meio período, discriminados pelas principais operações.	Emprego	6	P. 56.
LA4	Percentual de empregados abrangidos por acordos de negociação coletiva.	Relações entre os Trabalhadores e a Governança	1 e 3	P. 51.
LA6	Percentual dos empregados representados em comitês formais de segurança e saúde, compostos por gestores e por trabalhadores, que ajudam no monitoramento e aconselhamento sobre programas de segurança e saúde ocupacional.	Saúde e Segurança no Trabalho		P. 57.
LA10	Média de horas de treinamento por ano, por funcionário, discriminadas por categoria funcional.	Treinamento e Educação		P. 60.
LA11	Programas para gestão de competências e aprendizagem contínua que apóiam a continuidade da empregabilidade dos funcionários e para gerenciar o fim da carreira.	Treinamento e Educação		P. 60.
LA12	Percentual de empregados que recebem regularmente análises de desempenho e de desenvolvimento de carreira.	Treinamento e Educação		P. 60.
PR – GRI Informações sobre a forma de gestão	Deve-se fornecer um relato conciso sobre a forma de gestão com referência aos seguintes aspectos relacionados à responsabilidade pelo produto: <ul style="list-style-type: none"> • saúde e segurança do cliente; • rotulagem de produtos e serviços; • comunicações de marketing; • privacidade do cliente; • conformidade. 	PR – Informações Sobre a Forma de Gestão		
PR1	Fases do ciclo de vida de produtos e serviços em que os impactos na saúde e segurança são avaliados visando melhoria, e o percentual de produtos e serviços sujeitos a esses procedimentos.	Saúde e Segurança do Cliente		P. 32.

Performance Indicators	Indicator Description	Aspect	Principle of Global Compact	Page Remarks
LA3	Benefits provided to full-time employees that are not provided to temporary or part-time employees, by major operations.	Employment	6	P 56.
LA4	Percentage of employees covered by collective bargaining agreements.	Labor/ Management Relations	1 and 3	P 51.
LA6	Percentage of total workforce represented in formal joint management-worker health and safety committees that help monitor and advise on occupational health and safety programs.	Occupational Health and Safety		P 57.
LA10	Average hours of training per year per employee by employee category.	Training and Education		P 60.
LA11	Programs for skills management and lifelong learning that support the continued employability of employees and assist them in managing career endings.	Training and Education		P 60.
LA12	Percentage of employees receiving regular performance and career development reviews.	Training and Education		P 60.
PR – GRI Disclosure on Management Approach	Provide a concise disclosure on the following Management Approach items with reference to the Product Responsibility Aspects: <ul style="list-style-type: none"> • Customer Health and Safety; • Product and Service Labeling ; • Marketing Communications; • Customer Privacy; • Compliance. 	PR – Disclosure on Management Approach		
PR1	Life cycle stages in which health and safety impacts of products and services are assessed for improvement, and percentage of significant products and services categories subject to such procedures.	Customer Health and Safety		P 32.
PR2	Total number of incidents of non-compliance with regulations and voluntary codes concerning health and safety impacts of products and services during their life cycle, by type of outcomes.	Customer Health and Safety		P 32.
PR3	Type of product and service information required by procedures, and percentage of significant products and services subject to such information requirements.	Product and Service Labeling	8	P 34.

Indicadores de Desempenho	Descrição do Indicador	Aspecto	Princípio do Pacto Global	Página Observação
PR2	Número total de casos de não-conformidade com regulamentos e códigos voluntários relacionados aos impactos causados por produtos e serviços na saúde e segurança durante o ciclo de vida, discriminados por tipo de resultado.	Saúde e Segurança do Cliente		P. 32.
PR3	Tipo de informação sobre produtos e serviços exigida por procedimentos de rotulagem, e o percentual de produtos e serviços sujeitos a tais exigências.	Rotulagem de Produtos e Serviços	8	P. 34.
PR4	Número total de casos de não-conformidade com regulamentos e códigos voluntários relacionados a informações e rotulagem de produtos e serviços, discriminados por tipo de resultado.	Rotulagem de Produtos e Serviços	8	P. 34.
PR5	Práticas relacionadas à satisfação do cliente, incluindo resultados de pesquisas que medem essa satisfação.	Rotulagem de Produtos e Serviços		P. 35.
S0 – GRI Informações sobre a forma de gestão	Deve-se fornecer um relato conciso sobre os processos de gestão com referência aos seguintes aspectos relacionados à sociedade: <ul style="list-style-type: none"> • comunidade; • corrupção; • políticas públicas; • concorrência desleal; • conformidade. 	S0 – Informações Sobre a Forma de Gestão		
S03	Percentual de empregados treinados nas políticas e procedimentos anticorrupção da organização.	Corrupção	10	P. 45.
S04	Medidas tomadas em resposta a casos de corrupção.	Corrupção	10	P. 45.
S05	Posições quanto a políticas públicas e participação na elaboração de políticas públicas e lobbies.	Políticas Públicas	10	P. 37.
S07	Número total de ações judiciais por concorrência desleal, práticas de truste e monopólio e seus resultados.	Concorrência Desleal		P. 37.
S08	Valor monetário de multas significativas e número total de sanções não-monetárias resultantes da não-conformidade com leis e regulamentos.	Concorrência Desleal		P. 37.

Performance Indicators	Indicator Description	Aspect	Principle of Global Compact	Page Remarks
PR4	Total number of incidents of non-compliance with regulations and voluntary codes concerning product and service information and labeling, by type of outcomes.	Product and Service Labeling	8	P 34.
PR5	Practices related to customer satisfaction, including results of surveys measuring customer satisfaction.	Product and Service Labeling		P 35.
SO – GRI Disclosure on Management Approach	Provide a concise disclosure on the following Management Approach items with reference to the Society Aspects: <ul style="list-style-type: none"> • Community; • Corruption; • Public Policy; • Anti-Competitive Behavior; and • Compliance. 	SO – Disclosure on Management Approach		
S03	Percentage of employees trained in organization's anti-corruption policies and procedures.	Corruption	10	P 45.
S04	Actions taken in response to incidents of corruption.	Corruption	10	P 45.
S05	Public policy positions and participation in public policy development and lobbying.	Public Policy	10	P 37.
S07	Total number of legal actions for anti-competitive behavior, anti-trust and monopoly practices and their outcomes.	Anti-Competitive Behavior		P 37.
S08	Monetary value of significant fines and total number of non-monetary sanctions for non-compliance with laws and regulations.	Anti-Competitive Behavior		P 37.

CRÉDITOS

Iniciativa – Comitê de Responsabilidade Social Corporativa da Copagaz

Coordenação Geral – Elizete Paes

Tel.: (11) 2163-3900 | e-mail: elizete@copagaz.com.br

Coordenação de Conteúdo – Visão Sustentável

José Pascowitch, Anna Mey Doo Marmo, Gianne Trindade, André Baldraia

www.visaosustentavel.com.br

Projeto Gráfico – Estúdio Letícia Moura

Letícia Moura, Douglas K. Watanabe

Impressão – Pancrom

Revisão – Márcia Melo

Tradução – Kevin M. Mathewson

CREDITS

Initiative – Copagaz Corporate Social Responsibility Committee

General Coordination – Elizete Paes

Phone: (11) 2163-3900 | e-mail: elizete@copagaz.com.br

Contents Coordination – Sustainable Vision

José Pascowitch, Anna Mey Doo Marmo, Gianne Trindade, André Baldraia

www.visaosustentavel.com.br

Layout and Design – Estúdio Letícia Moura

Letícia Moura, Douglas Watanabe

Printing – Pancrom

Review – Márcia Melo

Translation – Kevin M. Mathewson

CRÉDITOS

Iniciativa – Comitê de Responsabilidade Social Corporativa da Copagaz

Coordenação Geral – Elizete Paes

Tel.: (11) 2163-3900 | e-mail: elizete@copagaz.com.br

Coordenação de Conteúdo – Visão Sustentável

José Pascowitch, Anna Mey Doo Marmo, Gianne Trindade, André Baldraia

www.visaosustentavel.com.br

Projeto Gráfico – Estúdio Letícia Moura

Letícia Moura, Douglas K. Watanabe

Impressão – Pancrom

Revisão – Márcia Melo

Tradução – Kevin M. Mathewson

CREDITS

Initiative – Copagaz Corporate Social Responsibility Committee

General Coordination – Elizete Paes

Phone: (11) 2163-3900 | e-mail: elizete@copagaz.com.br

Contents Coordination – Sustainable Vision

José Pascowitch, Anna Mey Doo Marmo, Gianne Trindade, André Baldraia

www.visaosustentavel.com.br

Layout and Design – Estúdio Letícia Moura

Letícia Moura, Douglas Watanabe

Printing – Pancrom

Review – Márcia Melo

Translation – Kevin M. Mathewson